

**PRO-CRAFT**

CZ   ČESKÝ.....	8
SK   SLOVENSKÝ.....	12
PL   POLSKI.....	17
BG   БЪЛГАРСКИ.....	22
RO   ROMÂNĂ.....	27
HU   MAGYAR.....	32
RU   РУССКИЙ.....	37
DE   DEUTSCH42.....	
<b>CE</b> .....	48

EN Translation of the original operating manual  
 CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN I Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ I Upozornění!**

Neinstalujte a neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK I Upozornenie!**

Je dôležité aby ste si pred montážou údržbou obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL I Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG I Важно!**

Изключително важно да прочетете инструкциите в настоящото ръководство преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO I Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU I Figyelem!**

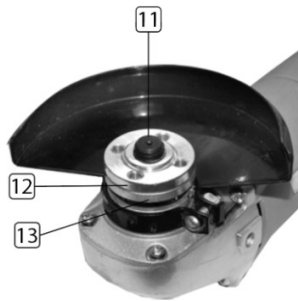
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU I Внимание!**

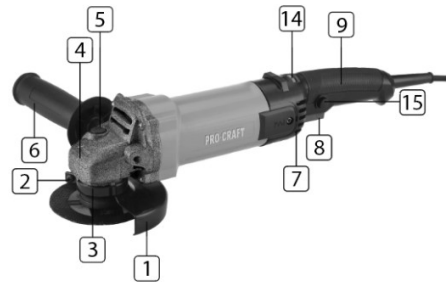
Необходимо прочитаты инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE I ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



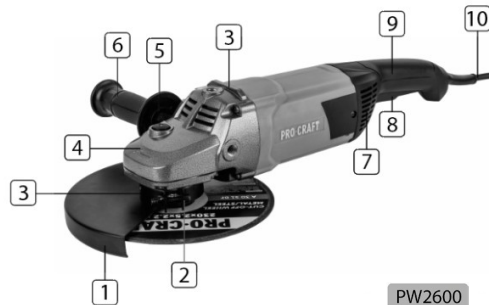
PW750

PW1200/  
PW1200E

PW1600SE



PW2200ES

PW2600  
PW2650

Pic. 1 / У́кресл / Kreslenieŭ / Obrazek / Рисуванџ / Desen1 / Kéř1 / Рис.1 / Мал.1

**EN | ENGLISH**  
**ANGLEGRINDER**  
**PW750/PW1200/PW1200E/**  
**PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**  
**MANUAL**

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	PW750	PW1200	PW1200E
Input voltage (V AC)	220-240		
Frequency (Hz)	50		
Rated power (W)	750	860	
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000
Max disc size (mm)	125		
Spindle thread	M14		
Softstart	●	-	●
Speed adjustment	-	-	●
Constant speed control	-	-	-

## Noise emission values determined according to EN IEC 62841-2-3:

Sound pressure level L <sub>pa</sub>   k (dB(A))	L <sub>pa</sub> =86,4 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3
Sound power level L <sub>wa</sub>   k (dB(A))	L <sub>wa</sub> =97,4 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3

## Vibration total values and uncertainty K determined according to EN IEC 62841-2-3:

Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,677 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Protection class	II		
Protection category	IP20		
Weight (EPTA), kgs	1,71	1,76	1,76
Weight (incl. accessories), kgs	2,4		

Model	PW1600SE	PW2200ES
Input voltage (V AC)	220-240	
Frequency (Hz)	50	
Rated power (W)	1100	1400
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	5000-10500	2500-8300
Max disc size (mm)	150	180
Spindle thread	M14	
Softstart	●	●
Speed adjustment	●	●
Constant speed control	●	●

## Noise emission values determined according to EN 60745-2-3:

Sound pressure level L <sub>pa</sub>   k (dB(A))	L <sub>pa</sub> =90 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3
Sound power level L <sub>wa</sub>   k (dB(A))	L <sub>wa</sub> =98 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3

## Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 60745-2-3:

Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Protection class	II	
Protection category	IP20	

Weight (EPTA), kgs	1,96	3,21
Weight (incl. accessories), kgs	2,15	4,25

Model	PW2600	PW2650
Input voltage (V AC)	220-240	220-240
Frequency (Hz)	50	50
Rated power (W)	2300	2600
No-load speed (min <sup>-1</sup> )	6500	6500
Max disc size (mm)	230	230
Spindle thread	M14	M14
Softstart	●	●
Speed adjustment	-	-
Constant speed control	-	-

## Noise emission values determined according to EN IEC 62841-2-3:

Sound pressure level L <sub>pa</sub>   k (dB(A))	L <sub>pa</sub> =96,1 K=3	L <sub>pa</sub> =96,1 K=3
Sound power level L <sub>wa</sub>   k (dB(A))	L <sub>wa</sub> =107,1 K=3	L <sub>wa</sub> =107,1 K=3

## Vibration total values and uncertainty K determined according to EN IEC 62841-2-3:

Vibration level (m/s <sup>2</sup> )	ah=7,86 K=1,5	ah=7,86 K=1,5
Protection class	II	
Protection category	IP20	
Weight (EPTA), kgs	5,46	5,46
Weight (incl. accessories), kgs	7	7

**DESCRIPTION (PIC. 1)\***

- |  |   |
|--|---|
| 1. Protective housing                  | 9. Main handle                                |
| 2. Housing tightening hex screw        | 10. Power supply cord                         |
| 3. Gearbox housing neck                | 11. Spindle                                   |
| 4. Gearbox housing                     | 12. Outer flange                              |
| 5. Spindle lock pin (spindle retainer) | 13. Inner flange                              |
| 6. Side grip                           | 14. Speed adjustment control (in some models) |
| 7. Air vents                           | 15. No-load blocking knob (in some models)    |
| 8. ON/OFF switch                       |   |

**ACCESSORIES**

- Operating manual
- Angle grinder
- Wrench for flanges
- Protective housing (cover)
- Carbon brush (set)

**PRODUCT DESIGNATION APPLICATION AREA**

Angle grinder PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 TM PROCRAFT (further - "machine, tool") is used to work on metal, stone, brick, concrete, granite, as well as for cutting ceramic tiles. Please note that this tool is not designed for heavy and professional work. Using the tool for other purposes is grounds for denial of warranty repair.

**GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNING**

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated

(corded power tool or battery-operated cordless power tool.

◇ Maintain power tools and accessories. Check for misalignment.

#### WORK AREA SAFETY

- ◇ Keep your work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- ◇ Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ◇ Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### ELECTRICAL SAFETY

- ◇ Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ◇ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- ◇ Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ◇ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ◇ When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ◇ If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### PERSONAL SAFETY

- ◇ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ◇ Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ◇ Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ◇ Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ◇ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ◇ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ◇ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ◇ Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### TOOL USE AND CARE

- ◇ Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- ◇ Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ◇ Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.
- ◇ Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ◇ Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ◇ Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ◇ Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling.

#### SERVICE

- ◇ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### SAFETY INSTRUCTION FOR ANGLE GRINDER

Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing or cutting-off operations:

- ◇ This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, hole cutter or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- ◇ Operations such as polishing are not to be performed with this power tool. Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- ◇ Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- ◇ Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer. Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- ◇ The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- ◇ The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- ◇ The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool. Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- ◇ Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- ◇ Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of trapping particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- ◇ Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- ◇ Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring. Contact with a "live" wire will also make

exposed metal part of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

- ◇ Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- ◇ Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop. The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

- Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- Regularly clean the power tool's air vents. The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.
- Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece on the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.
- Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

#### SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR GRINDING AND CUTTING-OFF OPERATIONS

- Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel. Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip. An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- Do not use worn down wheels from larger power tools. A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
- When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed. Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR CUTTING-OFF OPERATIONS

- Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel

increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

Do not position your body in line with and behind the rotating wheel. When the wheel at the point of operation is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

- When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- Support panels on any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- Do not attempt to do curved cutting. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.






#### SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR SANDING OPERATIONS

- Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper. Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

#### SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR WIRE BRUSHING OPERATIONS

- Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- If the use of a guard is specified for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard. Wire wheel or brush may expand in diameter due to workload and centrifugal forces.

#### ADDITIONAL SAFETY WARNING

	Always wear protective goggles
	Do not use the guard for cutting-off operations. When working with cut-off wheels, always use the parting safety guard for safety reasons
	Always operate the power tool with two hands
	Wear ear protectors
	Wear a dust mask

Hold the power tool firmly during operation

- When using work tools with internal threads, such as brushes and core drill bits, check the maximum allowable spindle thread length. The spindle tip must not protrude or touch the bottom of the working tool.
- Secure the workpiece properly. A workpiece clamped with clamping devices in a vice is held more secure than by hand.
- Avoid damage to gas or water pipes, electrical cables and load-bearing walls. Use suitable detectors.
- Wait until all moving parts have completely stopped before putting the power tool down. The work tool may jam and cause you to lose control of the power tool.
- Do not touch working tools immediately after finishing work, allow them to cool down.

- ◇ Switch off the power tool immediately if the working tool becomes jammed.
- ◇ Accessories must be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's instructions.

## BEFORE STARTING WORK

- ⚠ **NOTE** Before using the tool, read the instruction book carefully.
- ⚠ **NOTE** Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Guard adjustment

For work with grinding or cutting discs, the wheel guard must be mounted.

### Wheel Guard for Grinding

Models PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. To install the protective wheel guard (1) put the tool on a flat surface with a spindle (11) up.
2. Install the protective wheel guard (1) on the neck of the gearbox housing (3) and tighten the tightening screw for housing (2), using a screwdriver required size.
3. To adjust the position of the guard (1), loosen the screw (2), put the wheel guard (1) in the desired position. The closed side of the wheel guard must always point to the operator.

Model PW1600ES:

1. The coded projection on the wheel guard ensures that only a guard that fits the machine type can be mounted.
2. Open the clamping lever. Place the wheel guard with coded projection into the coded groove on the spindle of the machine head and rotate to the required position (working position).
3. To fasten the wheel guard, close the clamping lever. The closed side of the wheel guard must always point to the operator.

- ⚠ **NOTE!** With the clamping lever open the clamp adjustment nut can be adjusted to ensure the guard is securely clamped after the clamping lever is finally closed.

### Wheel Guard for cutting

For cutting metal, always work with the wheel guard for cutting. The wheel guard for cutting is mounted in the same manner as the wheel guard for grinding.

### Removing the guard

Never remove your guard for any other working conditions.

Model PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. To remove, first take off the disc and both flanges.
2. To detach the cover (1) loosen the tightening screw (2) and remove it.

Model PW1600ES:

1. To remove, first take off the disc and both flanges.
2. Then open the clamping lever and rotate the guard to align the projection with the gear case cutouts, then remove the guard.

### Adjustable auxiliary handle

You have the option of two\* working positions to provide the safest and most comfortable for your angle grinder. The handle can be screwed clockwise into either hole on the sides of the gear case.

- ⚠ **NOTE!** This handle should be used at all times to maintain complete control of the tool. Always hold your angle grinder firmly with both hands when operating.

### Disc fitting

The inner flange (13) is located over the spindle (11) and on the two spindle flats. Locate the disc onto the inner flange (13) and then place the outer flange (12) onto the spindle. Press the spindle lock button (5) and rotate the spindle until it locks, then firmly tighten the outer flange (12) with the supplied spanner. Check if the disc can rotate freely and is securely clamped. Make a no-load test run for 20 seconds to check disc vibration and disc run out. To remove a disc, reverse these instructions.

### Spindle lock button

The spindle lock button must only be used when changing a disc. Never press it when the disc is rotating!

### Adjustable outer flange clamping

The outer flange (12) should be adjusted to suit different disc thickness. For thinner cutting or diamond discs the raised part of the

of the outer flange is fitted facing the disc to provide improved support when cutting very hard material best results can be achieved with a diamond disc.

When using a diamond disc, it will become very hot. If this happens you will

## WORK

**⚠ NOTE!** Before connecting to power supply network, make sure that the network meets the requirements listed in this manual and on the power tool.

### Slide ON/OFF switch (8)\*\*

To start the power tool, first press the back of on/off switch, then push the on/off switch forward.

To lock the on/off switch, press the on/off switch down at the front until it engages.

To switch off the power tool briefly press down the back of the on/off switch and then release it.

\*\*Sliderswitch in model PW750 only.

### Push ON/OFF button switch (8)\*\*\*

To activate the power tool, connect the power plug to the power supply.

Then move the switch (8) by pressing the front part of yourself in the direction of the gear housing (4). To fix the position of the switch (8) in the closed position, move it by pressing on the front side in the direction of the gear housing (4) until it stops.

To turn off the power tool simply release the switch (8). If the switch (8) is fixed, then briefly press on its back.

\*\*\*Push on/off button switch in PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 only.

### Speed adjustment (14)\*\*\*\*

In some models, there is speed control device (14). Its appointment is basis - to promote quality and quick processing of different types of material. For wood requires a lower rate of revolution per minute than for concrete.

\*\*\*\*RPM adjustment is available in PW1200E, PW1600SE, PW2200ES models only.

## USE THE GRINDER

### ⚠ ATTENTION!

Do not switch the grinder on while the disc is in contact with the workpiece. Allow the disc to reach full speed before starting grinding.

Hold your angle grinder with one hand on the main handle and other hand firmly around the auxiliary handle.

Always position the guards so that as much of the exposed disc as possible is pointing away from you.

Be prepared for a stream of sparks when the disc touches the metal.

For best tool control, material removal and minimum overloading, keep an angle between the disc and the workpiece surface at approximately 15° to 30° when grinding. Use cautiously when working into corners as contacting with the intersecting surface may cause the grinder to jump or twist.

When grinding is complete, allow the workpiece to cool. Do not touch the hot surface.

### Overload

Overloading will cause damage to the motor of your angle grinder. This can happen if your angle grinder is subjected to heavy use for prolonged periods of time. Never attempt to exert too much pressure on your angle grinder to speed up your work.

The abrasive discs operate more efficiently when light pressure is exerted, thus avoiding a drop in the speed of your angle grinder. If your angle grinder becomes too hot, run it no load for 2-3 minutes until it has cooled to normal operation temperature.

### WORKING HINTS FOR YOUR ANGLE GRINDER

Always start at no load to achieve maximum speed then start working.

Do not force the disc to work faster, reducing the disc's moving speed means longer working time.

Always work with a 15 to 30° angle between disc and work-piece. Larger angles will cut ridges into the work-piece and affect the surface finish.

Move the angle grinder across and back and forth over the workpiece.

When using a cutting disc never change the cutting angle otherwise you will stall the disc and angle grinder motor or break the disc. When cutting, only cut in the opposite direction to the disc rotation. If you cut in the same direction as the disc rotation the disc may push itself out of the cut slot.

see a full ring of sparks around the rotating disc. Stop cutting and allow the disc to cool at no load speed for 2-3 minutes.

Always ensure the work-piece is firmly held or clamped to prevent movement.

**MAINTENANCE**

Keep the grinder ventilation slots clean and free from obstructions. If available, blow compressed air into the vents to clear any internal dust (safety goggles must be worn when undertaking this process).

Keep the outer case of the grinder clean and free from grease. Do not use water or use solvents or abrasive. Use only mild soap and damp cloth to clean the tool. Never use any liquid inside the tool. Never immerse any part of the tool into a liquid.

Your angle grinder requires no additional lubrication.

As a result of the disks and the carbon brushes wear out. Pay close attention to their condition and timely replace (to replace the carbon brushes it is needed to contact an authorized service center).

Always store your power tool in a dry place.

**TROUBLESHOOTING**

Although your new angle grinder is really very simple to operate, if you experience problems, please check the following:

If your grinder disc wobbles or vibrates, check if the outer flange is tightened or if the disc is correctly located on the flange plate.

Do not use the damaged disc as it may disintegrate. Remove it and replace with a new disc. Dispose of old disc sensibly.

If working on aluminum or a similar soft alloy, the disc will soon become clogged and will not grind effectively.

**SERVICETIME**

This product is in compliance with all the requirements specified in this manual should serve at least 3 years, and with care and careful handling and a much longer period of time.

The manufacturer reserves the right to make design and component changes without impairing the performance of the product.

**ATTENTION** When buying a product require checking the full complexity and working state, as well as the correct filling warranty card.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

**EU countries only:**

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must

be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Závitna vřetenu	M14		
Měkký start	●	-	●
Regulačotáček	-	-	●
Stabilizacotáček	-	-	-
Hodnoty emisí hluků stanovené podle EN IEC 62841-2-3:			
Hodnota akus-tického výkonu L <sub>pa</sub>   k (dB(A))	L <sub>pa</sub> =86,4 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3
Hodnota akus-tického výkonu L <sub>wa</sub>   k (dB(A))	L <sub>wa</sub> =97,4 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3
Celkové hodnoty vibrací nejistota stanovené podle EN IEC 62841-2-3:			
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,677 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Stupeň krytí	II		
Kategorie ochrany	IP20		
Hmotnosť EPTA, kg	1,71	1,76	1,76
Hmotnosť (včetně příslušenství) kg	2,4		
Model	PW1600SE	PW2200ES	
Jmenovitá napětí (V AC)	220-240		
Frekvence (Hz)	50		
Jmenovitý výkon (W)	1100	1400	
Jmenovitá otáčky (min <sup>-1</sup> )	5000-10500	2500-8300	
Průměrná kotouč (mm)	150	180	
Závitna vřetenu	M14		
Měkký start	●	-	●
Regulačotáček	●	-	●
Stabilizacotáček	●	-	●
Hodnoty emisí hluků stanovené podle EN IEC 62841-2-3:			
Hodnota akus-tického výkonu L <sub>pa</sub>   k (dB(A))	L <sub>pa</sub> =90 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3	
Hodnota akus-tického výkonu L <sub>wa</sub>   k (dB(A))	L <sub>wa</sub> =98 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3	
Celkové hodnoty vibrací nejistota stanovené podle EN IEC 62841-2-3:			
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	
Stupeň krytí	II		
Kategorie ochrany	IP20		
Hmotnosť EPTA, kg	1,96	3,21	
Hmotnosť (včetně příslušenství) kg	2,15	4,25	

**CZ | ČESKÝ**

**ÚHLOVÁ BRUSKA**

PW750/PW1200/PW1200E/

PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650

**MANUÁL**

**TECHNICK SPECIFIKACE**

Model	PW750	PW1200	PW1200E
Jmenovitá napětí (V AC)	220-240		
Frekvence (Hz)	50		
Jmenovitý výkon (W)	750	860	
Jmenovitá otáčky (min <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000

Model	PW2600	PW2650
Jmenovitá napětí (V AC)	220-240	220-240
Frekvence (Hz)	50	50
Jmenovitý výkon (W)	2300	2600
Jmenovitá otáčky (min <sup>-1</sup> )	6500	6500
Průměrná kotouč (mm)	230	230
Závitna vřetenu	M14	M14
Měkký start	●	●



zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- ◊ Pro zabránění nebezpečí úrazu elektrickým proudem zabraňte při práci elektrickým kontaktem uzemněným povrchy, jako jsou trubky, radiátory sporáky, chladničky.
- ◊ Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo mokru. Voda, která vnikne do elektrického nářadí, zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů. Poškozené nebo zapletené kabely mohou zvýšit riziko nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ◊ Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

**OSOBNÍ BEZPEČNOST**

- ◊ Buďte opatrní, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Elektronářadí nepoužívejte, pokud jste unavení, nesoustředění nebo pod vlivem návykových látek, alkoholů atd. Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- ◊ Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- ◊ Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčete se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, a nesete-li připojitelný zdroj napájení / nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení, může dojít k úrazu.
- ◊ Před zapnutím elektrického nářadí sejměte všechny seřizovací nástroje a klíče. Klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k rotujícím částem adaptérové zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím Standardní

Regulace táčecího	-	-	11. Včetně
Stabilizace táčecího	11. Včetně	12. Vnější	11. Včetně
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN IEC 62841-3:			
Hodnota akustického výkonu L <sub>WA</sub> (dB(A))	96,1	14. Nastavení	14. Nastavení
Hodnota akustického výkonu L <sub>WA</sub> (dB(A))	L <sub>WA</sub> =107,1 K=3	L <sub>WA</sub> =107,1 K=3	14. Nastavení
Celkové hodnoty hluku stanovené podle EN IEC 62841-3:			
Vibrace (m/s <sup>2</sup> )	ah=7,86 K=1,5	ah=7,86 K=1,5	
Stupeň krytí	II		II
Kategorie ochrany	IP20		IP20
Hmotnost (kg)	5,46	5,46	
Hmotnost včetně příslušenství (kg)	7	7	

**UZNACENÍ VÝROBKU OBLASTI VYUŽITÍ**

Úhlová bruska PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 TM PROCRAFT (dále - „stroj, nářadí“) pro práci s kovem, kamenem, cihlou, betonem, žulou a pro řezání keramických dlaždic. Vezměte na vědomí, že toto nářadí není navrženo pro náročné a profesionální použití. Používání tohoto nástroje pro jiné účely vede k záručnímu riziku.

**OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

**⚠ VÝSTRAHA!** Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace tohoto elektrického nářadí.

Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varování a upozornění pokyny budou napsána a schováváte.

V upozornění použitého pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

**BEZPEČNOSTNÍ PRACOVNÍ PROSTOR**

- ◊ Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Nepřehledná a tmavá místa mohou vést k nehodám.
- ◊ S elektrickým nářadím pracujte v prostředí bez ohrožení explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- ◊ Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

**ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

- ◊ Ujistěte se, že jmenovitý výkon na zástrčce odpovídá hodnotě na zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné

elektronářadí může způsobit zranění.

- ◊ Nepřeceňujte své síly. Vždy zaujměte vhodný postoj se svou váhou rozloženou na obě nohy a nikdy se nenatahujte. Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ◊ Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ◊ Pokud lze namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Odsávání prachu může snížit uhození prachem.
- ◊ Ujistěte se, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostříženi a nezapomínali na bezpečnostní zásady. Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

#### POUŽÍVÁNÍ ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- ◊ Elektronářadí nepoužívejte k činnostem, ke kterým nebylo určeno. Vhodné elektronářadí dělá práci lépe a bezpečněji rychleji, pro kterou bylo navrženo.
- ◊ Pokud je spínač napájení vadný, elektronářadí nepoužívejte. Jakékoli elektronářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a je nutné je opravit.
- ◊ Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo nářadí odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko nechtěného spuštění nástroje.
- ◊ Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečnější pro používání nezkušenými osobami.
- ◊ Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ◊ Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ◊ Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje e.t.c. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

- ◊ Pro udržení plné kontroly nad nářadím udržte rukojeť v suchu, čistou a bez oleje a tuku. Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládní nářadí v neočekávaných situacích.
- ◊ Nepouštějte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů. Jiskry mohou tyto materiály zapálit.

**SERVIS**

- ◊ Aby bylo elektronářadí, bezpečné, nechte jej opravovat v autorizovaném servisním centru za použití pouze originálních náhradních dílů.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRC ÚHLOVÍ BRUSKY**

Bezpečnostní pokyny společně pro broušení, pískování, drátování a nebo dělení:

- ◊ Toto elektrické nářadí slouží jako bruska, drátěný kartáč, dřevěná dělicí pila. Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.
- ◊ Toto elektrické nářadí není určeno na leštění. Operace, pro které nebylo elektrické nářadí určeno, mohou představovat riziko a způsobit zranění.
- ◊ Neupravujte toto elektrické nářadí tak, aby fungoval způsobem pro který ho výrobce nevyrobil a ke kterému není určeno. Taková úprava může vést ke ztrátě kontroly a způsobit vážné osobní zranění.
- ◊ Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno a doporučeno výrobcem nářadí. Příslušenství, které lze k elektrickému nářadí připojit, ještě nezaručuje bezpečnou operaci.
- ◊ Jmenovitě otáčky příslušenství se musí minimálně rovnat maximálnímu otáčkám uvedeným na elektrickém nářadí. Příslušenství používané pro vyšší než jejich jmenovité otáčky může prasknout a rozpadnout se.
- ◊ Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí být v mezích dimenzování elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované příslušenství nelze použít chránit nebo kontrolovat.
- ◊ Rozměry upínacích prvků příslušenství musí odpovídat rozměrům upevňovacího mechanismu elektrického nářadí. Příslušenství, které neodpovídá upevňovacímu mechanismu elektrického nářadí, rotuje nevyváženě a nadměrně vibruje a může vést ke ztrátě kontroly.
- ◊ Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství, např. trhliny a praskliny na brusných kotoučích, praskliny, trhliny nebo nadměrné opotřebení opěrných kotoučů, uvolnění či popraskání drátů na drátěných kartáčích. Pokud elektrické nářadí či příslušenství spadne na zem, zkontrolujte poškození nebo instalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství stůjíte vy i ostatní osoby mimo rovinu rotujícího příslušenství a spusťte elektrické nářadí na jednu minutu s maximálními otáčkami bez zatížení. Během této zkoušky se doba poškozené příslušenství obvykle rozpadne.
- ◊ Používejte osobní ochranné prostředky. Podle druhu použití používejte obličejový ochranný štít, bezpečnostní kůzlo nebo brýle. V případě potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, které vás ochrání před prachem vzniklým broušením nebo jiným obráběním. Ochrana zraku musí být schopna chránit před odtékajícími úločky vzniklými při různých aplikacích. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vzniklé při dané aplikaci. Dlouhodobé působení vysoké intenzivní hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- ◊ Dbejte na to, aby ostatní osoby byly v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Osoby, které vstupují na pracoviště, musí používat osobní ochranné prostředky. Úločky mohou vzlétnout z příslušenství a mohou vylétnout a způsobit zranění mimo přiloženou pracovní oblast.
- ◊ Provádíte-li operaci, při které se může obráběcí příslušenství dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte elektrické nářadí za izolované uchopovací plochy. Obráběcí příslušenství, které se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může svými nechráněnými kovovými částmi vést elektrický proud a způsobit úraz sluchu.
- ◊ Síťový kabel umístěte v dostatečné vzdálenosti od rotujícího příslušenství. Ztratíte-li kontrolu, kabel se může přiznat nebo zadrhnout a vaše ruka či paže může být zatažena do rotujícího příslušenství.
- ◊ Nikdy neodkládejte elektrické nářadí, dokud se příslušenství úplně nezastaví. Rotující příslušenství se může zaseknout do povrchu a nekontrolovaně vymrští elektrické nářadí.
- ◊ Nepouštějte elektrické nářadí, když je nesete po boku. Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím může zachytit váš oděv a přitáhnout příslušenství k vašemu tělu.
- ◊ Pravidelně čistěte vzduchovou ventilaci elektrického nářadí. Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu a nadměrně nahromaděný kovový prach může způsobit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ◊ Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje kapalná chladiva. Použití vody či jiných kapalných chladiv může způsobit zabití nebo úraz elektrickým proudem.
- ZPĚTNÝ RÁZ S OUVISÍ JÍČKOVY**
- Zpětný ráz je náhla reakce zaseknutého nebo zachyceného rotujícího kotouče, opěrného kotouče, kartáče nebo jiného příslušenství. Zaseknutí nebo zachycení způsobí rychlé zastavení rotujícího příslušenství, které vyvolá nekontrolované vymrštění elektrické nářadí ve směru opačném směru rotace příslušenství v bodě zastavení.
- Rozpětí se například brusný kotouč zasekne nebo zachytí v obrobku, bývá kotouče, která vstupuje do bodu zastavení, se může zaseknout do povrchu materiálu a způsobit vytáhnutí nebo vymrštění kotouče. Kotouč také může vyskočit směrem dozadu nebo do strany v závislosti na směru pohybu kotouče v bodu zastavení. Brusné kotouče také mohou za těchto podmínek prasknout.

Zpětný ráz je výsledkem špatných a/nebo nesprávných pracovních postupů a podmínek při použití elektrického nářadí a lze mu zabránit dodržováním příslušných níže uvedených opatření.

- ◊ Dbejte na pevné uchopení elektrického nářadí oběma rukama a tělo a paže udržujte v poloze, která vám umožňuje reagovat na síly zpětného rázu. Vždy používejte případně pomocné rukojeti, abyste měli maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakcí točivého momentu při spuštění. Obsluha může zvládat reakce točivého momentu nebo síly zpětného rázu, pokud dodržuje náležitá opatření.
- ◊ Nikdy nepřibíhajte ruku k rotujícímu příslušenství. Působením zpětného rázu se může příslušenství vymrští k vaší ruce.
- ◊ Nestůjíte v prostoru, kam bude směřovat elektrické nářadí při zpětném rázu. Zpětný ráz vymrští nářadí ve směru opačném pohybu kotouče v bodu zastavení.
- ◊ Zvláště opatrně postupujte při práci v rozích, na ostrých hranách atd. Zabráněte poskakování a zachycování příslušenství. Zejména v rozích, na ostrých hranách nebo při poskakování může dojít k zachycení rotujícího příslušenství a ke ztrátě kontroly či zpětnému rázu.
- ◊ Nemontujte řezací píly, hlobavací nůž, segmentovaný diamantový kotouč obvodovou zenerou vyšší jak 10 mm nebo pilou vyrobenou z kotoučů. Tyto kotouče zvyšují riziko zpětného rázu a ztráty kontroly nad nářadím.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OPERACE BROUČENÍ A DĚLENÍ**

- ◊ Používejte pouze ty typy kotoučů, které jsou pro elektrické nářadí určeny, a speciální kryty určené pro zvolený kotouč. Kotouče, pro které nebylo elektrické nářadí navrženo, nemohou být dostatečně chráněny a jsou nebezpečné.
- ◊ Brusný povrch středové vyklenuté kotoučů musí být orientován pod rovinu hrany krytu. Nesprávně namontovaný kotouč, který přesahuje rovinu hrany krytu, nelze řádně chránit.
- ◊ Kryt musí být bezpečně připevněn k elektrickému nářadí a nastaven do maximálně bezpečné polohy, aby nezakryla část kotouče směřující k obsluze byla co nejmenší. Kryt pomáhá chránit obsluhu před uvolněními úločky kotouče, náhodným kontaktem s kotoučem a jiskrami, které mohou zapálit oděv.
- ◊ Kotouče se mohou používat pouze pro doporučené operace. Například: boční stranu řezného kotouče nepoužívejte k broušení. Brusné dělicí kotouče jsou určeny pro obvodové broušení, boční síly působící na tyto kotouče je mohou rozlomit.
- ◊ Používejte vždy nepoškozené kotoučové příruby, které mají správnou velikost tvar pro vybraný kotouč. Správné kotoučové příruby kotouč podporují a snižují riziko jeho prasknutí. Příruby pro oddělovací kotouče se mohou lišit od přírub pro brusné kotouče.
- ◊ Nepoužívejte opotřebované kotouče z většího elektrického nářadí. Kotouč určený pro větší elektrické nářadí není vhodný pro vyšší otáčky menšího nářadí a může prasknout.
- ◊ Při používání víceúhlových kotoučů vždy použijte správný kryt pro prováděnou aplikaci. Nevhodný kryt nemusí poskytovat kyženu úroveň ochrany, což může vést k vážnému zranění.
- DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI ŘEZÁNÍ BRUSNÝM KOTOUČEM**
- ◊ Zabraňte zkřivení nebo rozbušovacího kotouče v řezu nebo použití nadměrného tlaku. Nepokoušejte se dosáhnout nadměrné hloubky řezu. Nadměrné namáhání kotouče zvyšuje jeho zátěž a náchylnost ke zkroutení nebo zaseknutí řezu a možnost zpětného rázu nebo prasknutí kotouče.

- ◊ Nestůjte ve směru rotujícího kotouče a za ním. Pohybuje-li se kotouč v místě operace směrem od vašeho těla, případný zpětný ráz může vymrštit rotující kotouč elektrónářá přímo na vás.

- ◊ Pokud se kotouč blokuje nebo z jakéhokoli důvodu přerušíte řezání elektrickým nářadím, držte jej bez pohybu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout rozbrušovací z řezu, dokud se pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte důvod blokování kotouče a přijměte opatření, aby k němu nedocházelo.
- ◊ Nezačínajte nové řezání v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plny chotáře a opatrně jej vložte do řezu. Při spuštění elektrického nářadí v obrobku se může kotouč zablokovat, pohybovat se ven nebo způsobit zpětný ráz.
- ◊ Panely nebo jiné větší obrobky podepřete, abyste minimalizovali nebezpečí zablokování a zpětného rázu kotouče. Velké obrobky se prohýbají vlastní hmotností. Podpora musí být umístěna pod obrobek v blízkosti linie řezu a na okrajích obrobku po obou stranách kotouče.
- ◊ Obzvlášť opatrně postupujte při kápnových řezech do stěn nebo jiných zastěpaných ploch. Vyčnívající kotouč může přerušit vodivost nebo vodovodní potrubí, elektrické kabely nebo předměty, které mohou způsobit zpětný ráz.
- ◊ Nepokoušejte se provádět zaoblené řezy. Nadměrné namáhání kotouče zvyšuje jeho záťaž a náchylnosť k zkroutení nebo seškrtnutí v řezu a možnost zpětného rázu nebo prasknutí kotouče, což může vést k vážnému zranění.






**SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BROUŠENÍ BRUSNÝM PAPIREM**

- ◊ Používejte vhodnou velikost brusného papíru. Při výběru brusného papíru dodržujte doporučení výrobce. Větší brusný papír přilís přesahující brusný kotouč mohou způsobit tržné poranění nebo zablokování rozřezaného kotouče při zpětném rázu.

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRACOVÁNÍ DRÁTĚNÝM KARTÁČOVÁNÍ**

- ◊ Nezapomínejte, že kartáč vyhadzuje drátěné štětky při běžných operacích. Nepřetěžujte drátky působením nadměrné síly na kotouč. Drátěné štětky mohou snadno proniknout lehkým oděvem a kůží.
- ◊ Je-li pro broušení drátěným kartáčem určeno použití krytu, zabraňte styku drátěného kotouče nebo kartáče s krytem. Působením zářezů nebo odstředivých sil se může průměr drátěného kotouče nebo kartáče zvětšit.

**DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

	Vždy noste ochranné brýle
	Při řezání nepoužívejte ochranný kryt, který by broušení z bezpečnostních důvodů je nutně při řezání používat ochranný kryt
	Elektrická nářadí vždy ovládejte oběma rukama
	Používejte ochranný sluch
	Doporučujeme používat protiprachovou masku

- ◊ Během práce držte elektrické nářadí pevně
- ◊ Při použití nástrojů s vnitřním závitem, jako jsou kartáče a vrtáky, zkontrolujte maximální přípustnou délku závitů vřeten. Špička vřeten nesmí vyčnívat nebo se dotýkat dna pracovního nástroje.
- ◊ Obrobek držte pevně. Upinání obrobku do přípravků nebo svěráků je bezpečnější než držení obrobku rukou.
- ◊ Vyvarujte se poškození plynového a vodovodního potrubí, elektrických kabelů a nosných zdí. Používejte vhodné detektory.
- ◊ Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví. Elektrické nářadí se může zaseknout a vy můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- ◊ Nedotýkejte se pracovních nástrojů ihned po skončení práce, nechte je vychladnout.
- ◊ Pokud se nářadí zasekne, okamžitě jej vypněte.
- ◊ Pracovní nástroj musí být skladována musí se s ním manipulovat v souladu s pokyny výrobce.

**PŘED ZAPOČETÍ PRÁCE**

- ⚠ **POZNÁMKA** Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou.
- ⚠ **POZNÁMKA** Před jakýmkoli údržbou nástroje vytahněte zástrčku.

**NÁVOJ K POUŽÍ**

**Seřízení řířtu (1)**

Při práci řezacími nebo brusnými kotouči musí být upevněn kryt kotouče.

**Kryt brusného kotouče**

Model PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Při instalaci ochranného krytu (1) položte nástroj na rovnou plochu s vřetenem (11) hore.
2. Namontujte ochranný kryt (1) na krk skrutky (3) a pomocí vhodného skrutkovača dotiahnite skrutku zajiřující kryt (2).
3. Ak chcete upravit polohu pudzra (1), povolte skrutku (2) a presuňte pudzro (1) do požadovanej polohy. Zatahněte upínací páčku pro upevnění krytu kotouče. Uzavřena na krytu kotouče musí vždy směřovat k operátoru.

Model PW1600ES:

1. Kódovaný výstupek na krytu kotouče zajiřuje, že lze namontovat pouze ochranný kryt, který odpovídá typu stroje.
2. Uvolněte upínací páčku. Vložte kryt kotouče s kódovaným výstupkem do kódované drážky na vřetenou hlavu nástroje a otočte jej do požadované polohy (pracovní poloha).
3. Zatahněte upínací páčku pro upevnění krytu kotouče. Uzavřena strana krytu kotouče musí vždy směřovat k operátoru.

- ⚠ **POZNÁMKA**! Se zdvihnutou upínací páčkou lze seřidit nastavení upínací matice, aby se zajistilo bezpečné upnutí krytu po každém zatížení upínací páčky.

**Kryt řezacího kotouče**

Při řezání kovu vždy pracujte s krytem řezacího kotouče. Kryt řezacího kotouče se montuje stejně jako kryt brusného kotouče.

**Sejmout řířtu**

Nikdy kryt nesnímejte pro jiné pracovní podmínky.

Model PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Prosejmout nejřivě sejměte kotouča obě řířby.
2. Pre vybratie krytu (1) povolte upevňovací skrutku (2) a vyberte ju.

Model PW1600ES:

Pro sejmout nejřivě sejměte kotouča obě řířby. Pak uvolněte upínací páčku a otočte krytem pro zarovnaní se zářezem na krytu pohonu, poté kryt sejměte.

**Seřidit pracovní úroveň (6)**

Na výběr jsou dvě pracovní polohy umožňující nejbezpečnější a nejpohodlnější uložení úhlové brusky. Rukojeť lze přišroubovat do obou otvorů po stranách krytu pohonu.

\* Model PW2200ES, PW2600, PW2650 - tři pracovní polohy

- ⚠ **POZNÁMKA**! Tato rukojeť slouží k nepřetržitě úplné kontrole nad nástrojem. Úhlovou brusku při práci držte pevně oběma rukama.

**Nasazení přířub (13)**

Vnitřní přířuba (13) se nachází na vřetení (11) a jedné ze dvou podložek přířuby. Kotouč nasadte na vnitřní přířubu (13) a pak na vřetenou nasadte vnější přířubu (12). Stiskněte stiskací tlačítko vřeten (5) a otočte vřetenem, dokud se nezajistí, následně jemně utáhněte vnější přířubu (12) příloženým montážním klíčem. Ověřte, zda se kotouč volně otáčí a je bezpečně zajiřten. Nechte jej 20 sekund běžet naprázdno, abyste vyloučili vibrace kotouče a jeho uvolnění. Vyjmout kotouč proveďte vykonáním kroků v opačném pořadí.

**Stiskací tlačítko vřeten (5)**

Stiskací tlačítko vřeteně je nutné použít pouze při výměně kotouče. Nikdy jej nemačkajte, pokud se kotouč otáčí!

**Seřidit vnější přířubu (12)**

Vnější přířubu (12) je nutné pro kotouče s různou tlouřtkou seřidit. U tenčích řezacích nebo diamantových kotoučích je vyřisněná část větší přířuby upevňena směrem od kotouče. U tlustších brusných kotoučích je vyřisněná část větší přířuby upevňena směrem ke kotouči, aby tak poskytl lepší podporu při otvoru kotouče. Vždy se ujistěte, že kotouč je zajiřten svorkou.

## PRÁCE

**⚠ POZNÁMKA** Před připojením elektrického nářadí k elektrické síti se ujistěte, že nastavení napájení odpovídá požadavkům uvedeným v této příručce na elektrickém nástroji.

## Posuvný spínač ZAP/VYP (8)\*\*

Pro zapnutí nástroje jedním stiskem stiskněte spínač napájení, následně spínač napájení zatlačte vpřed.

Zajištění spínače napájení provedte stiskem přední části spínače napájení, dokud nezapadne.

Vypnutí nástroje provedte krátkým stiskem zadní části spínače napájení uvolněte jej.

\*\*Posuvný spínač u modelů PW750.

## Tlačítko výpínač ZAP/VYR (8)\*\*\*

Chcete-li přístroj spustit, spínač (8) posuňte jeho přední částí směrem od vás ve směru převodovky (4).

Chcete-li polohu spínače (8) upevnit do zapnuté polohy, zatlačte jej zatlačením přední části ve směru převodovky (4), dokud se nezastaví.

Chcete-li nářadí vypnout, jednoduše uvolněte spínač (8). Je-li spínač (8) pevný, krátce stiskněte jeho zadní část.

\*\*\*Tlačítko výpínače u modelů PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650.

## Výběr rozsahu rychlosti otáček (14)\*\*\*\*

Některé modely mají zařízení pro regulaci rychlosti (14). Jeho hlavním účelem je podpora vysoce kvalitního a rychlého zpracování různých materiálů. Dřevopotřebují nižší otáčky než beton.

\*\*\*\*Změna rychlosti otáček je dostupná pouze u modelů PW1200E, PW1600SE, PW2200ES.

## POUŽIT BRUSKY

## ⚠ POZOR!

Brusku nezapínejte, pokud je kotouč v kontaktu s obrobkem. Před broušením nechte kotouč dosáhnout plných otáček.

Úhlovou brusku držte jednou rukou za hlavní rukojeť a druhou pevně za pomocnou rukojeť.

Kryt směřuje tak, aby co nejvíce obnaženého kotouče směřovalo od vás. Připravte se na proudiisker, až se kotouč dotkne kovu.

Pro nejlepší výsledky nástroje odstraňovat materiál a minimální přetížení udržujte při broušení úhel mezi kotoučem a povrchem obrobku asi 15° až 30°. Při práci v rozích buďte opatrní, protože kontakt s protínajícím povrchem může způsobit, že bruska vyskočí nebo se zkroutí.

Po dokončení broušení nechte obrobek vychladnout. Horkého povrchu se nedotýkejte.

## Přetížení

Přetěžování povede k poškození motoru úhlové brusky. To nastane, když je úhlová bruska vystavována velké zátěži nebo pracuje příliš dlouho. Nikdy k urychlení práce brusku nevyvíjejte příliš mnoho tlaku.

Abrazivní kotouč současně a efektivněji při vyvíjení tlaku, čímž se zabrání poklesu rychlosti úhlové brusky. Pokud se úhlová bruska příliš zahřívá, nechte ji na 2-3 minuty běžet na prázdno, dokud nevychladne na běžnou provozní teplotu.

## TIPY PRO PRÁCI S ÚHLOVOU BRUSKOU

Vždy začněte bez zátěže, abyste dosáhli maximální rychlosti, následně začněte s prací.

Neutíte kotouč pracovat rychleji, omezení jeho otáček prodlouží pracovní čas.

Vždy pracujte za zachování úhlu 15° až 30° mezi kotoučem a obrobkem. Větší úhly způsobí zářezy obrobku a ovlivní konečný vzhled povrchu.

Pohybujte úhlovou brusku například tam a zpět přes obrobek.

Při použití řezacích kotoučů nikdy neměňte úhel řezu, jinak zablokujete kotouč a motor úhlové brusky nebo kotouč rozbijete. Při řezání řezajte pouze v opačném směru, než je rotace kotouče. Pokud budete řezat ve stejném směru jako je otáčení kotouče, může se kotouč z řezané strany sám vytlačit.

Při řezání velmi tvrdého materiálu lze nejlepší výsledky dosáhnout diamantovým kotoučem.

Diamantový kotouč se při používání silně zahřívá. V takovém případě uvidíte kolem rotujícího kotouče úplný kruh isker. Přerušete řezání během na prázdno po dobu 2-3 minutou nechte vychladnout.

Abyste zabránili pohybu obrobku, vždy se ujistěte, že je pevně upevněn nebo přisvorkován.

## ÚDRŽBA

Ventilátory brusky nezakrývejte. Je-li to možné, ponořte ventilátory do mýdlové vody. Čištění otvorů stlačeným vzduchem, abyste odstranili prach uvnitř (při tomto procesu mějte ochranné brýle).

Vnější kryt brusky udržujte čistý a bez mastnoty. Nemyjte vodu, rozpouštědly ani abrazivní křídla. Čištění použijte pouze slabé mýdlo a měkký hadřík. Zabráňte vniknutí kapaliny dovnitř nástroje. Nikdy žádnou část nástroje neponorujte do kapaliny.

Uhlíky brusky vždy čistěte a vyměňujte.

Výsledkem je opotřebení disků a uhlíkových kartáčů. Pečlivě sledujte jejich stav ačas je vyměňte (pro výměnu uhlíkových kartáčů kontaktujte autorizovaného servisního střediska).

Vždy je uchovávejte v suchém prostředí.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud se nová úhlová bruska velmi snadno používá, mohou se vyskytnout problémy, viz následující:

Pokud se brusný kotouč klepe nebo vibruje, zkontrolujte zda je vnější přírubatažená nebo zda je kotouč správně namístě a přírubové destičce.

Poškození kotouče nepoužívejte, měl by se rozpadnout. Odstraňte jej a nahraďte novým. Starý kotouč opatrně likvidujte.

Při práci na hliníkové nebo podobně měkké slitině se kotouč brzy zanesá a nebude účinně brousit.

## DOBASLUŽBY

Tento produkt, s výhradou všech požadavků uvedených v této příručce, může vydržet nejméně 3 roky a při poběžném a pečlivém zacházení a mnohem delší dobu.

Výrobci si vyhrazují právo provádět změny konstrukce konfigurace které neovlivňují výkonost výrobku.

## ⚠ POZOR!

Při nákupu produktu vyžadujte kontrolu úplnosti použitelnosti jakož i správné vyplnění záručního listu.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHÍ PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem s tímto životním prostředím. Nevycházejte elektrické nářadí do domovního odpadu!

## Pozorozemě: EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektrické a elektronické zařízení shromážděná za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou být použité elektrické a elektronické zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

## SK | SLOVENSKÝ

## UHLOVÁ BRUSKA

PW750/PW1200/PW1200E/

PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650

POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PW750	PW1200	PW1200E
Menovitá napětí (V AC)		220-240	
Frekvence (Hz)		50	
Menovitý výkon (W)	750		860
Menovitá otáčky (min <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000
Priemer kotúča (mm)		125	
Závit vretena		M14	
Mäkký štart	●	-	●

PRO-CRAFT



riziko zranenie elektrickým prúdom.

- ◊ Elektrické nástroje nevystavujte zaťažď ualebo vľhkém prostredíu. Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zranenia elektrickým prúdom.
- ◊ Kábel nepoužívajte nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie a náradie neodpájajte od prívodu energie ťahanim za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- ◊ Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predžvovací kábel vhodný na použitie vonku. Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenia ochrany napájania pred zvyškovým prúdom (RCD). Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

na iné, než určené činnosti môže viesť k vzniku nebezpečných situácií

- ◊ Rukoväti a uchopovacie povrchy udržiavajte suché, čisté a bez

## OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- ◊ Buďte opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja. Elektrický nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- ◊ Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ◊ Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k sieťovému zdroju a/alebo akumulátoru, uchopením alebo prenášaním náradia sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustené elektrické nástroje, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.
- ◊ Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče. Kľuč, ktorý necháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.
- ◊ Nezachádzajte príliš ďaleko. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- ◊ Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržiavte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.
- ◊ Ak sú zariadenia vybavená pripojením v sávacích alebo vreckách na zachytávanie prachu, pripojte ich k náradiu a pri práci ich správne používajte. Používanie zariadení na zachytávanie prachu môže znížiť riziko spôsobené prachom.
- ◊ Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k prehnanému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných zásad používania nástroja. Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

## POUŽÍVANIE STAROSTLIVOSŤ ELEKTRICKÉHO NÁRADIE

- ◊ Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce. S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ◊ Predtým, ako vykonáte akékoľvek úpravy, výmenu príslušenstva alebo skôr, než elektrické náradie odložíte, odpojte ho od zdroja napájania a/alebo akumulátora. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- ◊ Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. Elektrické nástroje sú v rukách neskoľených osôb nebezpečné.
- ◊ Vykonávajúci údržbu elektrického náradia príslušenstva kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti, ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené práve nesprávnym udávaným elektrickým náradím.
- ◊ Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- ◊ Elektrický nástroj príslušenstva vytáknú nástroja aťď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať. Používanie elektrického náradia

oleja alebo mazacieho tuku. Klzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu ovládaním náradia v neočakávaných situáciách.

## SERVIS

- ◊ Servis na svojom elektrickom náradí nechajte vykonávať len kvalifikovaným personálom a pri použití jedine originálnych náhradných dielov. Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE UHLOVÍ BRÚSKU

Bezpečnostné výstrahy pre obrusovanie brúsenie kefovania a lebo rezanie:

- ◊ Toto elektrické náradie je určené na používanie ako náradie na brúsenie alebo rozbrusovanie. Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.
- ◊ S týmto elektrickým náradím sa nesmú vykonávať také operácie, ako napríklad leštenie. Vykonávanie prevádzky, na ktorú nebolo elektrické náradie určené môže predstavovať nebezpečenstvo a môže spôsobiť poranenie osôb.
- ◊ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nebolo špeciálne navrhnuté a odporúčané výrobcom náradia. Takáto zmena môže mať za následok stratu kontroly a môže spôsobiť vážne osobné poranenie.
- ◊ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výhradne navrhnuté a uvádzané výrobcom náradia. To, že príslušenstvo sa dá nasadiť na váš elektrický nástroj, ešte neznamená, že bude pri tom zaistené bezpečná prevádzka.
- ◊ Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovnaká, ako je maximálna rýchlosť označená na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré sa otáča rýchlejšie, ako sú jeho menovité otáčky, sa môže zlomiť a rozletieť.
- ◊ Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia zodpovedať priemeru vretena elektrického náradia. Príslušenstvo, ktoré nemá správnu veľkosť nemôže byť dostatočne chránené a ovládané.
- ◊ Rozmery montovaného príslušenstva musia vyhovovať rozmerom prostriedkov na namontovanie na elektrickom náradí. Príslušenstvo, ktoré nie je zhodné s montážnym mechanizmom elektrického náradia, nie je vyvážené, nadmerne vibruje a môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- ◊ Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, ako napríklad brúsne kotúče na odštiepenia a praskliny, nadmerné opotrebovanie, drôtenú kefu na uvoľnenie alebo popraskané káble. Ak elektrické náradie alebo príslušenstvo spadnú, skontrolujte prípadné poškodenie alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po skontrolovaní a namontovaní príslušenstva sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny rotujúceho príslušenstva a na jednu minútu spustite elektrický náradie na maximálnu rýchlosť bez záťaže. Poškodené príslušenstvo sa počas tejto skúšky obvyčajne rozpadne.
- ◊ Používajte osobné ochranné pracovné pomôcky. V závislosti od použitia používajte chránič na tvár, ochranné alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zachytiť malé úlomky brusiva alebo obrobku. Ochrana zraku musí zastaviť letiace úlomky, ktoré sa tvoria pri rôznych aplikáciách. Protiprašná maska alebo respirátor musí byť schopná filtrovať častičky, ktoré sa tvoria počas práce. Dlhšie vystavenie vysokému intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- ◊ Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracoviska. Každý, kto vstúpi do pracovnej oblasti musí mať na sebe osobné ochranné pracovné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodené príslušenstvo môže odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
- ◊ Elektrické náradie držte len za izolované povrchy na uchopenie ak vykonávate činnosti, kedy sa môže dostať rezná príslušenstvo do kontaktu so skrytou kabeľovou alebo vlastným káblom. Pri kontakte vedením pod napätím sa odhalené kovové časti náradia dostanú pod napätie a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ◊ Umiestnite napájaci kábel mimo rotujúceho príslušenstva. Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť a vaša ruka alebo rameno sa môže vtiahnuť do rotujúceho príslušenstva.

- ◊ Nikdy elektrický nástroj neodkladajte tým, sa príslušenstvo úplne nezastavilo. Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť o povrch a vymknúť sa spod vašej kontroly.
- ◊ Nikdy nespúšťajte elektrické náradie, keď ho nosíte na boku. Náhodný kontakt s otáčajúcim sa príslušenstvom by mohlo zachytiť vaše oblečenie, čo bude viesť k jeho zarezaníu do vášho tela.
- ◊ Pravidelne čistite vetracie otvory elektrického náradia. Ventilátor motora vtáhuje prach dovnútra a nadmerné nahromadenie práškového kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.

- ◊ S elektrickým náradím nepracujte v blízkosti horľavých materiálov. Iskry môžu zapáliť tieto materiály.
- ◊ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje kvapalnú chladivú. Pri použití vody alebo iného tekutého chladivá by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.

krúteniu alebo ohybu kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo roztrhnutia kotúča.

### SPÄTNÝ NÁRAZ A PRÍSLUŠNÉ VÁROVANIA

Spätný ráz je náhla reakcia zaseknutého alebo zachyteného rotujúceho kotúča, brusného taniera, kefy alebo iného príslušenstva. Zaseknutie alebo zachytenie spôsobuje rýchle zastavenie rotujúceho príslušenstva, výsledkom čoho je vystrelenie nekontrolovaného elektrického náradia v smere proti pohybu príslušenstva v mieste kontaktu.

Napríklad, ak obrobok priškrtní alebo pritlačí rozbrusovací kotúč, okraj kotúča vstupujúceho do bodu priškrtenia môže spôsobiť jeho vrytie do povrchu materiálu, čo spôsobí vytiahnutie alebo vykopnutie kotúča. Kotúč môže byť vyskočiť dopredu alebo dozadu od obsluhujúcej osoby, v závislosti od smeru pohybu kotúča v momente priškrtenia. Za týchto podmienok môžu tiež prasknúť abrazívne kotúče.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho použitia a/alebo nesprávneho prevádzkového postupu alebo podmienok a môžete sa mu vyhnúť, ak budete dodržiavať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia.

- ◊ Elektrické náradie pevne držte obidvoma rukami a telo ruky umiestnite tak, aby ste dokázali odolat silám spôsobeným spätným nárazom. Vždy používajte aj pomocnú rukoväť, ak je namontovaná, aby ste dosiahli maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení. Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protiopatrenia.
- ◊ Nikdy neumiestňujte svoju ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva. Príslušenstvo by sa mohlo prerezať cez vašu ruku spätným nárazom.
- ◊ Nepribližujte sa telom do oblastí, kam sa pohne elektrické náradie, keď nastane spätný náraz. Spätný náraz odhodí náradie opačným smerom od smeru pohybu kotúča v momente priškrtenia.
- ◊ Pri práci v rohoch, na ostrých hranách atď. Pracujte s mimoriadnou opatrnosťou. Zabráňte odsakovaniu zadrhávaniu príslušenstva. Rohy, ostré okraje alebo odsakovanie majú tendenciu zachytiť otáčajúce sa príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- ◊ Nepripájajte rezbársky list reťazovej pily, kotúč na drevorezbu a segmentový diamantový kotúč s obvodovou medzerou väčšou než 10 mm ani ozubený pilový kotúč. Takéto kotúče často spôsobujú spätný ráz a stratu kontroly.

### BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE BRÚSENIE A ROZBRUSOVANIE

- ◊ Používajte len také druhy kotúčov, ktoré sú uvedené pre vaše elektrické náradie a špecificky hraničujú vrhnutie pre vybraný kotúč. Kotúče, pre ktoré nebolo elektrické náradie určené, nemôžu byť dostatočne chránené a sú nebezpečné.
- ◊ Brusná plocha kotúčov s vypuklým stredom musí byť umiestnená pod rovinnou obrubou krytu. Nesprávne namontovaný kotúč, ktorý vyčnieva cez rovinnú obrubu chranného krytu, nie je možné správne chrániť.
- ◊ Kryt musí byť pevne pripojený k elektrickému náradiu a umiestnený tak, aby poskytoval maximálnu bezpečnosť ak, aby bol smerom k operátorovi nechránených čo najmenej kotúčov. Kryt pomáha chrániť používateľa pred odletujúcimi úlomkami zlomeného kotúča a vhodnými dotykmi s kotúčom iskrami, ktoré by mohli zapáliť deť.
- ◊ Kotúče sa môžu používať len na uvedené aplikácie. Napríklad, nebrúste s bočnou stranou rozbrusovacieho kotúča. Abrazívne rozbrusovacie kotúče sú určené pre periférne brúsenie, inak by bočné sily aplikovania na tieto kotúče mohli zapríčiniť rozlomenie.
- ◊ Vždy používajte nepoškodené príruby so správnym priemerom a veľkosťou pre vybraný kotúč. Správne príruby podopierajú kotúče a tým znižujú možnosť zlomenia kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre brúsne kotúče.
- ◊ Nepoužívajte opotrebované kotúče z väčších elektrických náradí. Kotúče určené pre väčšie elektrické náradie nie je vhodné pre vyššie rýchlosti menšieho náradia a môžu prasknúť.
- ◊ Pri používaní dvojúčelových kotúčov vždy použite správny chránič pre vykonávanú aplikáciu. Ak nepoužijete správny ochranný kryt, nemusí byť dosiahnutá požadovaná úroveň ochrany, čo by mohlo viesť k vážnemu zraneniu.

### DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE ROZBRUSOVANIE

- ◊ Dbajte na to, aby nedošlo k „zaseknutiu“ rozbrusovacieho kotúča ani na nevyvíjajúce sa dremno. Nevykonávajte nezodpovedajúce úkony. Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť ku

- ◊ Nepribližujte sa telom do línie a za otáčajúca kotúč. Ak sa kotúč v bode prevádzky pohybuje od vášho tela, možný spätný náraz môže pohnať otáčajúca kotúča elektrické náradie priamo na vás.
- ◊ Ak sa kotúč zasekne alebo ak z akéhokoľvek dôvodu prerušíte rezanie, vypnite elektrické náradie a elektrické náradie držte bez pohybu, až kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vyťahovať rozrusovací kotúč z rezu, pokiaľ sa kotúč pohybuje, pretože by mohlo dôjsť k spätnému rázu. Zistite príčinu zaseknutia kotúča a prijmite vhodné nápravné opatrenia, aby k nemu nedochádzalo.
- ◊ Nespúšťajte znova rezanie v obrobku. Počkejte, kým kotúč dosiahne maximálnu rýchlosť potom znova vyjdite do rezu. Ak kotúč spustíte v obrobku, môže sa zaseknúť, vyskočiť alebo spôsobiť spätný ráz.
- ◊ Panely či iné nadmerné obrobky podoprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia kotúča a spätného nárazu. Veľké obrobky sa zvyknú v dôsledku vlastnej hmotnosti prehýbať. Podperu sa musia umiestniť pod obrobok v blízkosti línie rezania a v blízkosti okraja obrobku na oboch stranách kotúča.
- ◊ Pri vykonávaní „vreckového rezu“ do existujúcich stien či iných neprehľadných povrchov. Zahlbujúci sa kotúč môže preraziť plynové alebo vodovodné potrubie, elektrickú inštaláciu alebo naraziť na objekty, ktoré spôsobia spätný ráz.
- ◊ Nepokúšajte sa robiť zakrivené rezy. Nadmerné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť ku krúteniu alebo ohybu kotúča v reze a možnosť spätného rázu alebo roztrhnutia kotúča, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.






#### BEZPEČNOSTNÉ STRAHTYKAJÚCE BRÚSENIA

- ◊ Použite brúsny papier správnej veľkosti. Pri výbere brúsneho papiera sa riadte odporúčaniami výrobcu. Veľký brúsny papier, ktorý príliš presahuje brúsny kotúč, môže spôsobiť poranenia ako aj zaseknutie, roztrhnutie kotúča alebo spätný ráz.

#### ČIPECÍK BEZPEČNOSTNÉ STRAHTYKAJÚCE PRÁCU BRÚSNYMI KEFAMI

- ◊ Pamätajte, že kúsky drôtu sa oddeľujú od kefy aj počas bežného používania. Nepretáčajte drôt vyvíjaním nadmernej sily na kefu. Štetiny drôtu môžu ľahko prepichnúť tenké odevy a alebo pokožku.
- ◊ Ak sa má na kefovanie použiť ochranný kryt, koleso alebo kefa sa nesmie dostať do kontaktu s ochranným krytom. Drôtené koleso alebo kefa môže pod vplyvom zaťaženia a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

#### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

	Vždy noste ochranné okuliare
	Pri rezaní nepoužívajte ochranný kryt určený na brúsenie. Z bezpečnostných dôvodov je nutné pri rezaní používať ochranný kryt
	Elektrické náradie vždy ovládajte oboma rukami
	Používajte ochranu sluchu
	Odporúča sa používať proti prachovej maske

- ◊ Počas práce držte elektrické náradie pevne
- ◊ Pri použití nástrojov s vnútorným závitom, ako sú kefy a vrtáky, kontrolujte maximálnu prípustnú dĺžku závitov vretena. Špička vretena nesmie vyčnievať alebo sa dotýkať dna pracovného nástroja.
- ◊ Obrobok riadne upevnite. Upínanie obrobku do prípravku alebo zverák je bezpečnejšie ako držanie obrobku rukou.
- ◊ Vyvarujte sa poškodeniu plynového a vodovodného potrubia, elektrických káblov a nosných múrov. Používajte vhodné detektory.
- ◊ Pred odložením elektrického náradia počkejte, až sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia. Elektrické náradie sa môže zaseknúť a vy môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## PREĽ ZAČATÍ PRÁCI

**⚠ POZNÁMKA** Pred použitím brúsky sa starostlivo zoznámte s príručkou.

**⚠ POZNÁMKA**! Pred akýmkoľvek činnosťami nástroji vyťahnite zástrčku.

## NÁVOJ NA POUŽITÍ

### Nastavenie rýchlosti (1)

Pri práci s rezacími alebo brúsnymi kotúčmi musí byť upevnený kryt kotúča.

### Kryt brúsneho kotúča

Model PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Pri instalácii ochranného krytu (1) položte nástroj na rovnom plochu s vretenom (11) nahoru.
2. Namontujte ochranný kryt (1) na krk skrine prevodovky (3) a porovnajte s rúbrou bovaku táhnete šroub zaistiť ujkryt (2).
3. Chcete-li upraviť polohu pouzdra (1), povolte šroub (2) a presuňte pouzdro (1) do požadovanej polohy. Uzavorená strana krytu kotúčom sa vždy smerovat k operátorovi.

Model PW1600ES:

1. Kódovaný výstupok na kryte kotúča zaistuje, že možno namontovať iba ochranný kryt, ktorý zodpovedá typu stroja.
2. Uvoľnite upínaciu páčku. Vložte kryt kotúča s kódovaným výstupkom do kódovanej drážky na vretene hlavy nástroja a otočte ho do požadovanej polohy (pracovná poloha).
3. Zatiahnite upínaciu páčku na upevnenie krytu kotúča. Uzavorená strana krytu kotúčom sa vždy smerovat k operátorovi.

**⚠ POZNÁMKA!** So zdvihnutou upínacou páčkou možno nastaviť nastavovaciu upínaciu matičku, aby sa zaistilo bezpečné nupnutie krytu po konečnom zatiahnutí upínacej páčky.

### Kryt rezacieho kotúča

Pri rezaní kovu vždy pracujte s krytom rezacieho kotúča. Kryt rezacieho kotúča sa montuje rovnako ako kryt brúsneho kotúča.

### Zloženie rýchlosti

Nikdy kryt nesnímate pri reálnom pracovnom podmienky.

Model PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Na zloženie najskôr zložte kotúča obepriruby.
2. Provyjmútkrytu (1) povolte a pevnočašroub (2) a vyjměťho.

Model PW1600ES:

1. Na zloženie najskôr zložte kotúča obepriruby.
2. Potom uvoľnite upínaciu páčku a otočte krytom na zarovnanie so zárezom na kryte pohonu, potom kryt zložte.

### Nastavenie pracovnej rýchlosti (6)

Na výber sú dve\* pracovné polohy umožňujúce najbezpečnejšie a najpohodlnejšie ovládanie uholovej brúsky. Rukoväť možno priskrutkovať oboch otvorov po stranách krytu pohonu.

\* Model PW2200ES, PW2600, PW2650 - tri pracovné polohy

**⚠ POZNÁMKA!** Táto rukoväť slúži na nepretržitú úplnú kontrolu nad nástrojom. Uholovú brúsku pri práci držte pevne oboma rukami.

### Nasadenie kotúča

Vnútrná príruha (13) sa nachádza na vretene (11), a jednej z dvoch podložiek príruby. Kotúč nasadíte na vnútornú prírubu (13) a potom vreteno nasadíte vonkajšiu prírubu (12). Stlačte istiace tlačidlo vretena a otáčate vreteno dokiaľ sa nezaistí následne gemu utiahnite vonkajšiu prírubu (12) príloženým montážnym kľúčom. Overté, či sa kotúč voľne otáča a je bezpečne zaistený. Nechajte ho 20 sekúnd bežať naprázdno, aby ste vylúčili vibrácie kotúča a jeho uvoľnenie. Vybratie kotúča urobte vykonaním krokov v opačnom poradí.

### Istiacie tlačidlo vretena (5)

Istiacie tlačidlo vretena je nutné použiť iba pri výmene kotúča. Nikdy ho nestláčajte, pokiaľ sa kotúč otáča!

### Nastavenie rýchlosti a vonkajšej príruby (12)

Vonkajšiu prírubu (12) je nutné pre kotúče s rôznou hrúbkou nastaviť. Prítenších rezacích alebo diamantových kotúčoch je vyvýšená časť vonkajšej príruby upevnená smerom od kotúča. Pri hrubších kotúčoch je vyvýšená časť vonkajšej príruby upevnená smerom ku kotúču, aby tak poskytla lepšiu podporu pre otvor kotúča. Sa uistite, že kotúče zaistené svorkou.

## PRÁCA

**⚠ POZNÁMKA!** Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti sa uistite, že nastavenie napájania zodpovedá požiadavkám uvedeným v tejto príručke a na elektrickom nástroji.

### Posuvný spínač ZAP/VYP (8)\*\*

Pre zapnutie nástroja najskôr stlačte spínač napájania, následne spínač napájania zatlačte vpred.

Zaistenie spínača napájania urobte stlačením prednej časti spínača napájania, dokiaľ nezapadne.

Vypnutie nástroja urobte krátkym stlačením zadnej časti spínača napájania a uvoľnite ho.

\*\* Posuvný spínač pri modeloch PW750.

### Tlačidlo vypínača ZAP/VYP (8)\*\*\*

Chcete prístroj spustiť, spínač (8) posuňte jeho prednou časťou smerom od vás v smere prevodovky (4).

Chcete polohu spínača (8) upevniť do zapnutej polohy, zatlačte ho zatlačením prednej časti v smere prevodovky (4), kým sa nezastaví.

Chcete náradie vypnúť, jednoducho uvoľnite spínač (8). Ak je spínač (8) pevný, krátko stlačte jeho zadnú časť.

Tlačidlo vypínača pri modeli PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650.

### Výber rozsahu rýchlostí tlačítkom (14)\*\*\*\*

Niektoré modely majú zariadenie na reguláciu rýchlosti (14). Jeho hlavným účelom je podpora vysoko kvalitného a rýchleho spracovania rôznych druhov materiálov. Drevopotrrebujieme žiadať ako betón.

\*\*\*\* Zmena rýchlosti otláčk je dostupná iba pri modeloch PW1200E, PW1600SE, PW2200ES.

## POUŽITÍ BRÚSKY

### ⚠ POZOR!

Brúsku nezapínajte, pokiaľ je kotúč v kontakte s obrobkom. Pred brúsením nechajte kotúč dosiahnuť plné otáčky.

Uholovú brúsku držte jednou rukou za hlavnú rukoväť a druhú pevne za pomocnú rukoväť.

Kryt smerujte tak, aby čo najviac obnaženého kotúča smerovalo od vás. Pripravte sa na prudú isker, až sa kotúč dotkne kovu.

Pre najlepšie ovládanie nástroja, odstraňovanie materiálu s minimom preťaženia držte uhol brúsky kotúčom povrchom obrobku si 15° až 30°. Pri práci v rohoch buďte opatrní pretože kontaktná preťažujúca povrchom môže spôsobiť, že brúška vyskočí alebo sa skrúti.

Po dokončení brúsenia nechajte obrobok vychladnúť. Horúce povrchy sa nedotýkajte.

### Preťaženie

Preťaženie povedie k poškodeniu motoru a hlove brúsky. To nastane keď je uholová brúška vystavovaná veľkej záťaži alebo pracuje príliš dlho. Nikdy k urýchleniu práce brúsku nevyvíjajte príliš mohotlaku.

Abrázivné kotúče rýchlo a efektívnejšie pri vyvíjaní ľahkého tlaku, čím sa zabráni poklesu rýchlosti uholovej brúsky. Pokiaľ sa uholová brúška príliš zahrieva, nechajte ju na 2 - 3 minúty bežať na prázdno, dokiaľ nevychladne beznú prevádzkovú teplotu.

### TIPY PRE PRÁCU S UHLOVOU BRÚSKOU

Vždy začíname bez záťaže, aby ste dosiahli maximálnu rýchlosť, následne rýchlosť sťažíte s prácou.

Neutáčajte kotúč pracovať rýchlejšie obmedzením rýchlosti kotúča predĺžiť pracovný čas.

Vždy pracujte zachovaním uhla 15° až 30° medzi kotúčom a obrobkom. Väčšie uhly spôsobia zárezy v obrobku a ovplyvnia konečný vzhľad povrchu.

Pohybujte uholovou brúskou naprieč a teda späť cez obrobok.

Pri použití rezacieho kotúča nikdy nemeňte uhol rezu, inak zablokujete kotúč a motor uholovej brúsky alebo kotúč rozbijete. Pri rezaní režeť iba v opačnom smere, než je rotačný kotúč. Pokiaľ budete rezat v rovnakom smere ako je otáčanie kotúča, môže sa kotúč rezané štírbinašmytlačiť.

Pri rezaní veľkého tvrdého materiálu možno najlepšie výsledky dosiahnuť diamantovým kotúčom.

Diamantový kotúč sa pri používaní silne zahrieva. V takom prípade uvidíte veľké rotojúceho kotúča úplný kruh iskier. Prerušete rezanie a behom na prázdno po dobu 2 - 3 minút ho nechajte vychladnúť.

Aby sa zabránilo pohybu obrobku, vždy sa uistite, že je pevne upevnený

alebopriskovovaný.

#### ÚDRŽBA

Ventilačné otvory brúsky nezakrývajte. Ak je to možné, prefúkните ventilačné otvory stlačeným vzduchom, aby ste odstránili prach vo vnútri (pri tomto procese majte ochranné okuliare).

Vonkajší kryt brúsky udržiavajte čistý a bez mastnoty. Neumývajte vodou, rozpúšťadlami ani abrazívmi. Na čistenie použite iba slabé mydlo a mäkkú handričku. Zabráňte vniknutiu kvapaliny dovnútra nástroja. Nikdy žiadnu časť nástroja neponárajte do kvapaliny.

Uholvábrúskanevyžaduje ďalšie mazanie.

Výsledkom je opotrebovanie diskov a uhlíkových kief. Pozorne sledujte ich stav a včas ich vymeňte (pre výmenu uhlíkových kief kontaktujte autorizované servisné stredisko).

Vždyju uchovávajtea suchomieste.

#### RIEŠENÍPROBLÉMOV

Aj keď sa nová uholvá brúška veľmi ľahko používa, môžu sa vyskytnúť problémy, vid' nasledujúce: Pokiaľ sa brúsky kotúč klepá alebo vibruje, skontrolujte či je vonkajší priprubautiahnutá, alebo či je kotúč správne umiestnený na prírubovej doštičke.

Poškodený kotúč nepoužívajte, mohol by sa rozpadnúť. Odstráňte ho nahradeným. Starý kotúč opatrne likvidujte.

Pri práci na hliníkovej alebo podobne mäkkej zliatine sa kotúč čoko zanesie a nebude účinne brúsiť.

#### LEHOTŽIVOTNOSTI

Tento produkt, s výhradou všetkých požiadaviek uvedených v tejto príručke, by mal vydržať najmenej 3 roky a pri pobežným a starostlivom zaobchádzaní aj oveľa dlhší čas.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať zmeny v konštrukcii a konfigurácii ktoré neovplyvňujú výkonnosť výrobku.

#### ⚠ POZOR!

Pri nákupe produktu vyžadujte kontrolu úplnosti a použiteľnosti, ako správne vyplnenie záručného listu.

#### OCHRAN ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a balby mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhádzajte elektrické náradie do domového odpadu!

#### LenpreferujúEÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektrické zariadenia zhrmažďované za účelom ekologického bezpečnejšieho cyklu.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

## PL | POLSKI

### SZLIFIERKAKĄTOWA

PW750/PW1200/PW1200E/

PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650

### INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE			
Model	PW750	PW1200	PW1200E
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240		
Częstotliwość (Hz)	50		
Moc znamionowa (W)	750	860	
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000
Maks. średnica tarczy (mm)	125		
Gwint wrzeciona	M14		
Softstart	●	-	●
Regulacja prędkości obrotowej	-	-	●
Stabilizacja obrotów	-	-	-
Wartości emisji hałas i drgań zgodnie z EN IEC 62841-2-3:			
Poziom ciśnienia akustycznego (p <sub>A</sub> ) [k (dB(A))]	LpA=86,4 K=3	LpA=88 K=3	LpA=88 K=3
Poziom mocy akustycznej (p <sub>w</sub> ) [k (dB(A))]	LwA=97,4 K=3	LwA=99 K=3	LwA=99 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewności pomiaru K oznaczone zgodnie z EN IEC 62841-2-3:			
Poziom wibracji (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,677 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Klasa ochrony	II		
Kategoria ochrony	IP20		
Waga EPTA, kg	1,71	1,76	1,76
Waga (wraz z akcesoriami) kg	2,4		

Model	PW1600SE	PW2200ES
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240	
Częstotliwość (Hz)	50	
Moc znamionowa (W)	1100	1400
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	5000-10500	2500-8300
Maks. średnica tarczy (mm)	150	180
Gwint wrzeciona	M14	
Softstart	●	●
Regulacja prędkości obrotowej	●	●
Stabilizacja obrotów	●	●
Wartości emisji hałas i drgań zgodnie z EN IEC 62841-2-3:		
Poziom ciśnienia akustycznego (p <sub>A</sub> ) [k (dB(A))]	LpA=90 K=3	LpA=88 K=3

Poziom mocy akustycznej $\Delta$   k (dB(A))	LwA=98 K=3	LwA=99 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN IEC 62841-2-3:		
Poziom wibracja (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Klasa ochrony	II	
Kategoria ochrony	IP20	
Waga EPTA, kg	1,96	3,21
Waga (wraz z akcesoriami) kg	2,15	4,25
<b>Model</b>	<b>PW2600</b>	<b>PW2650</b>
Napięcie znamionowe (V AC)	220-240	220-240
Częstotliwość (Hz)	50	50
Moc znamionowa (W)	2300	2600
Prędkość bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	6500	6500
Maks. średnica tarczy (mm)	230	230
Gwint wrzeciona	M14	M14
Softstart	●	●
Regulacja prędkości obrotowej	-	-
Stabilizacja obrotów	-	-
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN IEC 62841-2-3:		
Poziom ciśnienia akustycznego $\Delta$   k (dB(A))	LpA=96,1 K=3	LpA=96,1 K=3
Poziom mocy akustycznej $\Delta$   k (dB(A))	LwA=107,1 K=3	LwA=107,1 K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN IEC 62841-2-3:		
Poziom wibracja (m/s <sup>2</sup> )	ah=7,86 K=1,5	ah=7,86 K=1,5
Klasa ochrony	II	
Kategoria ochrony	IP20	
Waga EPTA, kg	5,46	5,46
Waga (wraz z akcesoriami) kg	7	7

**OPIŚ (OBRAZE 1)\***

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Oślonatarczy                | 9. Uchwyt główny                               |
| 2. Gwint osłony tarczy         | 10. Przewód zasilający                         |
| 3. Kotłernia budowy przekładni | 11. Wrzeciono                                  |
| 4. Obudowa przekładni          | 12. Zewnętrzna tarcza mocująca                 |
| 5. Blok adaw wrzeciona         | 13. Wewnętrzna tarcza mocująca                 |
| 6. Rękojeść dodatkowa          | 14. Regulacja obrotów (we wskazanych modelach) |
| 7. Otwór wentylacyjny          | 15. Blok adaw tarczy (we wskazanych modelach)  |
| 8. Włacznik                    |  |

**WYPOSAŻENIE**

- Instrukcja obsługi
- Szlifierka kątowna
- Klucze specjalny

**NAZWY PRODUKTU OBSZAR ZASTOSOWANI**

Szlifierka kątowna PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 TM PROCRAFT (zwana dalej „narzędziem, urządzeniem, maszyną, szlifierką kątowną”) służy do obróbki metalu, kamienia, cegły, betonu, granitu, a także do cięcia ceramicznych płytek okładzinowych. Należy pamiętać, że to narzędzie nie jest przeznaczone do ciężkiej i profesjonalnej pracy. Użycie narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem jest podstawą odmowy wykonania naprawy gwarancyjnej.

**OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI**

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskaźnikami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronicznym narzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskaźników dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia wskaźników dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektroniczne narzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektroniczne narzędzie zasilane z akumulatora (bezprowodowe).

**BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY**

- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie należy używać elektronicznego narzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzących przedział palnicze gazy lub pyły. Elektroniczne narzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić lub opary.
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używane elektroniczne narzędzie rozproszona waga może spowodować utratę kontroli nad elektro-narzędziem.

**BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- Wtyczki elektronicznego narzędzia muszą pasować do gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronicznego narzędzia mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przerobek we wtyczkach i gniazdkach wtyczki wytworzy mniejsze ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy narażać elektronicznego narzędzia na działanie deszczu lub warunków wilgotnych. W przypadku przedostania się do elektronicznego narzędzia wody, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie należy nadwierać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie należy używać przewodu przyłączeniowego do przenoszenia, ciągnięcia elektronicznego narzędzia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Należy trzymać przewód przyłączeniowy daleko od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy elektroniczne narzędzie używa się na wolnym powietrzu, przewody przyłączeniowe należy przedłużać przedłużaczami przeznaczonymi do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku, gdy używanie elektro-narzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowe (prądowy RCD), zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

- Należy być przewidującym, obserwować siebie i zachowywać rozsądek podczas używania elektronicznego narzędzia. Nie należy używać elektronicznego narzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronicznym narzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
  - Należy stosować wyposażenie ochronne. Należy zawsze
- Oślonatarczy
  - Zapasowe szcztokiwęłowe (kpl.)

zakładać okulary ochronne. Używanie odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, zmniejszy osobiste obrażenia.

- ◇ Należy unikać niezamierzonego ozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz zanim podniesie się lub przeniesie się narzędzie należy upewnić się, że wyłącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie

elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy załączonym wyłączniku może być przyczyną wypadku.

- ◊ Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- ◊ Nie należy wychylać się za daleko. Należy cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- ◊ Należy odpowiednio się ubierać. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubranie i rękawiczki z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać zaczepione przez części ruchome.
- ◊ Jeżeli urządzenie są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego odciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, należy upewnić się, że są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniacza pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- ◊ Nie wolno dopuścić, aby umiejętności, nabyte w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Nieostrożność podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku sekundy spowodować ciężkie obrażenia.

#### UŻYTKOWANIE TROSKĄO ELEKTRONARZĘDZIE

- ◊ Nie należy elektronarzędzia przeciążać. Należy stosować elektronarzędzie o mocy odpowiedniej do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu na jakie zostało zaprojektowane.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli włącznik go nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie, którego nie można załączyć lub wyłączać włącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◊ Należy odłączać wtyczkę ze źródła zasilania elektronarzędzia i/ lub odłączyć akumulator przed wykonaniem każdej nastawy, wymiany części lub magazynowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa redukują ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- ◊ Nie używane elektronarzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie należy pozwalać osobom nieznanym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- ◊ Elektronarzędzia i akcesoria należy konserwować. Należy sprawdzać współosiowość i zakleszczenie części ruchomych, pęknięcia części i wszystkie inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyną wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- ◊ Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- ◊ Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może spowodować niebezpieczne sytuacje.
- ◊ Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

#### NAPRAWA SERWIS

- ◊ Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Zapewni to, że użytkowanie elektronarzędzia będzie nadal bezpieczne.

#### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA SZLIFIEREK

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania szlifowaniami papierem ściernym z użyciem szcetek drucianych i przecinania ściernicą:

- ◊ Niniejsze elektronarzędzie nie może być stosowane jako szlifierka do szlifowania ściernicą, papierem ściernym, szcawkami drucianymi oraz przecinarką. Należy stosować się do wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, opisów i danych, dostarczonych wraz z elektronarzędziem. Niestosowanie się do poniższych zaleceń może stwarzać niebezpieczeństwo porażenia prądem, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.
- ◊ Niniejsze elektronarzędzie nie może być wykorzystywane

do polerowania. Zastosowanie elektronarzędzia do innej niż przewidziana czynności roboczej, może stać się przyczyną zagrożeni obrażeń.

- ◊ Nie wolno dokonywać przeróbek elektronarzędzia w sposób, który umożliwi wykonanie prac, do których nie zostało ono zaprojektowane oraz które nie zostały określone przez producenta elektronarzędzia jako dopuszczalne. Tego rodzaju przeróbki mogą skutkować utratą kontroli i spowodować poważne obrażenia.
- ◊ Nie należy używać osprzętu, który nie jest przewidziany i polecany przez producenta specjalnie do tego urządzenia. Fakt, że osprzęt daje się zamontować do elektronarzędzia, nie jest gwarantem bezpiecznego użycia.
- ◊ Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego narzędzia roboczego nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maksymalna prędkość obrotowa. Narzędzie robocze, obracające się z większą niż dopuszczalna prędkość, może się rozzerwać, a jego części odprysnąć.
- ◊ Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą być odpowiednie dla niniejszej szlifiereki. Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach mogą być niewystarczająco osłonięte lub kontrolowane.
- ◊ Narzędzia robocze z wkładką gwintowaną muszą dokładnie pasować na gwint na wrzecionie. W przypadku narzędzi roboczych, mocowanych przy użyciu kołnierza, średnica otworu narzędzia roboczego musi być dopasowana do średnicy kołnierza. Narzędzia robocze, które nie są dokładnie osadzone na elektronarzędziu, obracającym się nierównomiernie wibrują i mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- ◊ W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem należy skontrolować osprzęt np. ściernice pod kątem odprysków i pęknięć, dyski elastyczne pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luznych lub złamanych drutów. W razie upadku elektronarzędzia lub narzędzia roboczego, należy sprawdzić czy nie uległo ono uszkodzeniu, lub użyć innego nieszkodzonego narzędzia. Jeśli narzędzie robocze zostało sprawdzone i zamocowane, elektronarzędzie należy włączyć na minutę zwracając przy tym uwagę, by osoba obsługująca i osoby postronne znajdujące się w pobliżu, znalazły się poza strefą obracającego się narzędzia. Uszkodzone narzędzia najczęściej jamią się i ulegają zniszczeniu w czasie próbnym.
- ◊ Należy stosować wyposażenie ochronne. W zależności od rodzaju pracy, należy stosować ochronę twarzy i ochronę oczu. W razie potrzeby należy użyć maski przeciwpyłowej, środków ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ściieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu ciałami obcymi, powstałymi w czasie pracy. Maski przeciwpyłowej i ochronnych dróg oddechowych muszą filtrować powstający podczas pracy pył. Oddziaływanie hałasu przez dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.
- ◊ Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy pracy elektronarzędzia. Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia musi stosować środki ochrony osobistej. Odlamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.
- ◊ Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłyby natrafić na ukryte przewody elektryczne, należy je trzymać tylko za izolowaną rękojęść. Pod wpływem kontaktu z przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części metalowe elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem osoby obsługiwanej.
- ◊ Przewód sieciowy należy trzymać z daleka od obracających się narzędzi roboczych. W przypadku utraty kontroli nad elektronarzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty a dłoń lub cała ręka mogą dostać się do obracającego się narzędzia roboczego.
- ◊ Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego. Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.
- ◊ Nigdy nie wolno przenosić uruchomionego elektronarzędzia. Przypadkowy kontakt obracających się narzędzi roboczych z ubraniem może spowodować ich wciągnięcie i kontakt narzędzia roboczego z ciałem osoby obsługującej.
- ◊ Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia. Wentylator silnika wciąga kurz do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.
- ◊ Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych. Iskry mogą spowodować zapłon.
- ◊ Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących. Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

**ODRZUTY ODPOWIEDNIEM SKAZÓW BEZPIECZEŃSTWA**

Odrzut jest nagłą reakcją elektronarzędzia, spowodowana przez zablokowanie lub zaczenie obracającego się narzędzia, takiego jak ściernica, dysk elastyczny, szczotka druciana itd. Zaczenie lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania obracającego się narzędzia roboczego. Niekontrolowane elektronarzędzie zostaje przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu narzędzia roboczego.

Gdy, np. ściernicą, zamiast narzędzia, zabraknie przedmiotu, zanurzona w materiale krawędź ściernicy, może zablokować i spowodować jej wypadnięcie lub odrzut. Ruch ściernicy (w kierunku osoby obsługującej lub od niej) uzależniony jest wtedy od kierunku ruchu ściernicy w miejscu zablokowania. Oprócz tego ściernice mogą się również złamać.

Odrzut jest następstwem niewłaściwego lub błędnego użycia elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ramię ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi rekojęść dodatkowa, należy jej zawsze używać, aby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem reakcji podczas rozruchu. Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcie i zjawisko odrzutu poprzez zastosowanie odpowiednich środków ostrożności.
- Nie należy nigdy trzymać ręk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych. Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.
- Należy trzymać się z dala od strefy, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrzutu. Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.
- Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać temu, by narzędzia robocze zostały odbite lub by się one zablokowały. Obracające się narzędzie robocze jest bardziej podatne na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbite. Może to stać się przyczyną natrętej kontroli lub odrzutu.
- Nie wolno używać pił oraz tarcz łańcuchowych do drewna, diamentowych tarcz segmentowych z odstępami między zębami większymi niż 10 mm lub innych tarcz zębatych. Narzędzia robocze tego typu często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

**SZCZEGÓLNE SKAZÓW BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFOWANIA PRZECIENICA CIERNICĄ**

- Należy używać wyłącznie ściernicy przeznaczonej dla danego elektronarzędzia i ostony przeznaczonej dla danej ściernicy. Niewłaściwe ściernice mogą być niewystarczająco osłonięte i niesą bezpieczne.
- Tarcze szlifierskie z obniżonym środkiem należy mocować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza krawędź ostony. Niefachowo osadzona tarcza szlifierska, wystająca poza krawędź ostony nie będzie wystarczająco osłonięta.
- Ostona musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia, a jej ustawienie kątowe musi gwarantować jak największy stopień bezpieczeństwa. Oznacza to, że zwrócona do osoby obsługującej część ściernicy ma być w jak największym stopniu osłonięta. Ostona chroni osobę obsługującą przed odłamkami i przypadkowym kontaktem ze ściernicą.
- Używać ściernicy tylko do prac dla nich przewidzianych. Nie należy np. nigdy szlifować bocznej powierzchni ściernicy tarczowej do cięcia. Tarczowe ściernice trące przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych na te ściernice może je złamać.
- Do mocowania ściernicy używać zawsze nieuszkodzonych tarcz mocujących o prawidłowej wielkości i kształcie. Odpowiednie tarcze mocujące podpierają ściernicę i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania się. Tarcze mocujące do ściernic tnących mogą różnić się od tarcz mocujących przeznaczonych do innych ściernic.
- Nie należy używać zużytych ściernic większych elektronarzędzi. Ściernice do większych elektronarzędzi nie są zaprojektowane dla wyższej liczby obrotów, występującej w mniejszych elektronarzędziach i dlatego mogą się złamać.
- Przy używaniu tarcz wielofunkcyjnych należy zawsze stosować osłonę odpowiednią dla danej pracy. Zastosowanie nieodpowiedniej osłony może nie zapewnić wymaganego stopnia ochrony, co może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Nie wolno stosować nadmiernej siły posuwu, zbyt dużego nacisku na tarczę lub wykonywać niedopuszczalnie głębokie cięcia. Przy stosowaniu zbyt dużego nacisku lub siły posuwu wzrasta podatność tarczy na wyginanie się lub zakleszczenie w szczelinie, co powoduje wzrost prawdopodobieństwa odrzutu lub pęknięcia tarczy.
- Nie wolno stać na linii obracającej się tarczy ani za nią. Jeżeli tarcza obraca się w kierunku przeciwnym do pozycji operatora, to odrzut elektronarzędzia wraz z obracającą się tarczą może go doskoczyć w kierunku operatora.
- Przy zaklinowaniu się tarczy lub wstrzymaniu pracy z jakiegokolwiek innego powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu aż do momentu całkowitego zatrzymania się tarczy. Zabraniane jest wyjmowanie tarczy z przycinanego materiału, dopóki tarcza obraca się, gdyż może to doprowadzić do odrzutu. Następnie należy zbadać przyczynę zakleszczenia się tarczy i podjąć stosowne działania w celu wyeliminowania problemu.
- Nie wolno zwinać cięcia, gdy tarcza znajduje się w przycinanym materiale. Dopiero gdy tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową można ją ostrożnie włożyć w naciętą szczelinę. Przy ponownym uruchomieniu elektronarzędzia tarcza, którego znajduje się w przycinanym materiale, tarcza może zakleszczyć się, wyskoczyć z materiału lub spowodować odrzut.
- Duże płyty oraz długie elementy należy odpowiednio podeprzeć, aby zmniejszyć ryzyko zakleszczenia się tarczy i odrzutu narzędzia. Duże oraz długie elementy mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Podparcie należy umieścić pod przycinanym elementem w pobliżu linii cięcia na krawędzią ciętu, a nie na obu stronach tarczy.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania cięć we wnękach iścinach oraz miejscach zacienionych. Wystająca tarcza może przeciąć rury z gazem lub wodą, przewody elektryczne lub bibliki, co może spowodować odrzut.
- Nie wolno dokonywać cięcia w linii krzywej. Przeciążona tarcza jest podatna na wyginanie się oraz zakleszczenie w szczelinie, co powoduje wzrost prawdopodobieństwa odrzutu lub pęknięcia tarczy, co z kolei może doprowadzić do poważnych obrażeń.






**SZCZEGÓLNE SKAZÓW BEZPIECZEŃSTWA DLA SZLIFOWANIA PAPIEREM CIERNYM**

- Nie należy stosować zbyt wielkich krązków ściernych. Przy wyborze wielkości papieru ściernego, należy kierować się zaleceniami producenta. Wystający poza dysk elastyczny papier ścierny może spowodować obrażenia, a także doprowadzić do zablokowania lub rozdzierania papieru lub do odrzutu.

**SZCZEGÓLNE SKAZÓW BEZPIECZEŃSTWA DLA PRACY Z UŻYCIEM SZCZOTKI DRUCIANYCH**

- Należy wziąć pod uwagę, że nawet przy normalnym użytkowaniu dochodzi do utraty drutów ze szczotki. Nie należy przeciążać drutów przez zbyt silny nacisk. Kawalki drutów mogą z łatwością przebić się przez cienkie ubranie i/lub skórę.
- Jeżeli zalecane jest użycie ostony należy zapobiegać kontaktowi szczotki z osłoną. Średnica tarczy czy szczotek może się zwiększyć przez siłę nacisku i siły odśrodkowe.

**DODATKOWE SKAZÓW ODTYCZĄC BEZPIECZEŃSTWA**

	Należy nosić okulary ochronne
	Podczas cięcia nie wolno używać osłony tarczy przeznaczonej do szlifowania. Ze względów bezpieczeństwa do cięcia należy używać ostony do przecinania.
	Elektronarzędzie należy obsługiwać zawsze obiema rękami
	Należy zakładać ochronnik słuchu
	Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej

- Należy mocno trzymać elektronarzędzie podczas pracy
- W przypadku korzystania z narzędzi roboczych wyposażonych w gwint wewnętrzny, takich jak szczotki i koronki wiertnicze należy sprawdzić maksymalną dopuszczalną długość gwintu wrzeciona. Końcówka wrzecion może wystawać lub dotykać dolnej części narzędzia roboczego.

**DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DLA CIĘCIA TARCZĄ CIERNĄ**

◊ Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot.

Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym (12) za pomocą dostarczonego klucza. Tarczę powinno wobodnie obracać lub imadło jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotów ręce.

- ◇ Należy unikać uszkodzeń rur gazowych i wodociągowych, kabli elektrycznych i ścian nośnych. Użyj odpowiednich detektorów.
- ◇ Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ◇ Nie należy dotykać narzędzi roboczych bezpośrednio po zakończeniu pracy, należy pozwolić im ostygnąć.
- ◇ W razie zablokowania narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.
- ◇ Narzędzia robocze należy przechowywać i obchodzić się z nimi ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta.

## PRZEI ROZPOCZĘCIE PRACY

**⚠ UWAGA!** Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

**⚠ UWAGA!** Odłącz zasilanie od elektronarzędzia przed wykonaniem jakiegokolwiek operacji.

## PRZYGOTOWANIE URZĘDZENIA

### Ustawienie osłony tarczy (1)

Do wszystkich prac tarcza musi być zamontowana osłona ochronna.

### Ochrona osłony tarczy przy szlifowaniu

Modele PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650, PW2650:

1. Aby zamontować osłonę (1), umieść narzędzie na płaskiej powierzchni, wrzuceniem (11) skierowanym do góry.
2. Zamontować osłonę ochronną (1) na szyję obudowy przekładni (3) i dokręcić śrubę mocującą pokrywę (2) za pomocą śrubokręta o odpowiednim rozmiarze.
3. Aby wyregulować położenie obudowy (1), poluzuj śrubę (2), przesuń obudowę (1) do żądanej pozycji. Zamknięta strona osłony ochronnej musi być zawsze skierowana do operatora.

Model PW1600ES:

1. Odblokować zacisk.
2. Umieścić osłonę tarczy zgodnie z nacięciami i oznaczeniem na obudowie przekładni i ustawić w żądanej pozycji.
3. Aby zablokować osłonę w danej pozycji, zablokować zacisk / dokręcić śrubę mocującą. Zamknięta strona osłony ochronnej musi być zawsze skierowana do operatora.

**⚠ UWAGA!** Gdy zacisk jest otwarty, można również użyć nakrętki zabezpieczającej do dokładniejszego zabezpieczenia osłony po zablokowaniu zacisku.

### Ochrona osłony tarczy przy cięciu

Podczas cięcia zawsze używaj osłony ochronnej do cięcia. Osłonę do cięcia montuje się w taki sam sposób jak osłonę do szlifowania opisaną wyżej.

### Zdejmowanie osłony ochronnej

Nigdy nie zdejmuj osłony ochronnej podczas pracy.

Modele PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Najpierw zdejmij tarczę i podkładkę nakrętki mocującą.
2. Aby zdjąć osłonę ochronną (1), należy poluzować śrubę mocującą (2) i zdjąć osłonę.

### Uchwyt dodatkowy (6)

Istnieje możliwość ustawienia uchwytu w dwóch\* pozycjach dla komfortowej i bezpiecznej pracy. Uchwyt montuje się wkręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do jednego z dwóch otworów znajdujących się w obudowie przekładni.

\* Model PW2200ES, PW2600, PW2650 - trzy pozycje

**⚠ UWAGA!** Zawsze należy używać uchwyt dodatkowy, aby zachować pełną kontrolę nad narzędziem. Podczas pracy zawsze trzymaj urządzenie mocno obiema rękami.

### Montaż i rozmontaż narzędzi roboczych

Podkładka mocująca (13) znajduje się w górnej części wrzeciona (11), nakrętka mocująca znajduje się na dolnej części wrzeciona. Umieść tarczę na podkładce mocującej (13), a następnie umieść nakrętkę mocującą (12) na wrzecionie. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona (5) i obróć wrzeciono, aż nastąpi jego zablokowanie. Następnie okręć mocno nakrętkę mocującą

się i być dobrze dokrecona. Uruchom narzędzie na biegu jałowym, mocniejszy docisk, zmniejszenie prędkości obrotowej narzędzi przez 20 sekund sprawdź, czy nie występują wibracje. Aby zdjąć tarce roboczych wydużyczas pracy, wykonaj wszystkie czynności w odwrotnej kolejności.

#### Przycisk blokady wrzecion (5)

Przycisk blokady wrzecion należy używać tylko podczas wymiany narzędzi roboczych. Nigdy nie wciskaj przycisku blokady, kiedy wrzecionę obraca!

#### Dwustronnanafiretfinocującą (12)

Nakrętkę mocującą (12) należy zamontować właściwą stroną w zależności od grubości tarcz. W przypadku cienkich tarcz, takich jak diamentowe, zewnętrzna część nakrętki jest ustawiona w pozycji na zewnątrz od tarczy. W przypadku grubszych tarcz zewnętrzną część nakrętki należy skierować wewnątrz, czyli w kierunku tarczy. Należy zawsze sprawdzać siłę docisku.

### PRACA

**⚠ UWAGA!** Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe! Napięcie źródła zasilania musi być zgodne z danymi niniejszej instrukcji oraz na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu.

#### Wyłączenie wafiowy WY/WY (8)\*\*

Aby uruchomić narzędzie, naciśnij tylną część przesuwnik wyłącznika, a następnie przesunij przesuwnik do przodu.

Aby zablokować wyłącznik, naciśnij przednią część przesuwnik wyłącznika.

Aby wyłączyć narzędzie, naciśnij krótko tylną część przesuwnik wyłącznika i ustaw go w pierwotnej pozycji.

\*\*Włacznik suwakowy w modelu PW750.

#### Wyłączenie przyciskowy WY/WY (8)\*\*\*

Aby uruchomić narzędzie, przesunij przełącznik (8), naciskając jego przednią część w kierunku obudowy przekładni (4).

Aby ustawić przełącznik (8) w pozycji zablokowanej, należy przesunąć go, dociskając przednią część w kierunku obudowy przekładni (4) aż do oporu.

Aby wyłączyć elektronarzędzie wystarczy wyciągnąć przełącznik (8). Jeśli przełącznik (8) jest zablokowany krótko naciśnij jego tylną część.

\*\*\*Włacznik przyciskowy w modelu PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650.

#### Zmiana prędkości obrotowej (4)\*\*\*\*

Wybrane modele posiadają opcję zmiany prędkości obrotowej.

Jej głównym zadaniem jest zapewnienie wysokiej jakości oraz szybkiej obróbki różnego rodzaju materiałów. Przykładowo do drewna należy użyć niższych obrotów niż do betonu.

\*\*\*\*Opcja zmiany prędkości obrotowej dostępna wyłącznie w modelach PW1200E, PW1600SE, PW2200ES.

### PRACA Z URZĄDZENIEM

**⚠ UWAGA!**

Nie włączaj urządzenia, dopóki narzędzie robocze dotyka obrabianego przedmiotu. Należy pozwolić na osiągnięcie maksymalnej prędkości obrotowej na biegu jałowym przed rozpoczęciem pracy.

Trzymaj szlifierkę kątową jedną ręką za główny uchwyt, a drugą za dodatkowy uchwyt. Zawsze trzymaj szlifierkę kątową tarczą skierowaną od siebie.

Należy być przygotowanym do snopu iskier, gdy narzędzie robocze dotknie metalu. Aby uzyskać najlepszą wydajność narzędzia i minimalne przeciążenie, podczas pracy trzymaj szlifierkę kątową z tarczą pod kątem 60° - 30°. Pracuj ostrożnie w narożnikach, ponieważ szlifierka kątowna może odbijać się od nierównych powierzchni i obracać się. Po skończonej pracy odstaw narzędzie. Nie dotykaj gorących powierzchni.

#### Przeciążenie

Przeciążenie powoduje uszkodzenie silnika maszyny. Dzieje się tak przy ciężkiej pracy narzędzia przez długi czas. Nigdy nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na szlifierkę kątową podczas pracy.

Lepiej jest pracować z tarczą ścierną pod lekkim równomiernym naciskiem, unikając spadków prędkości obrotowej. Jeśli narzędzie bardzo się nagrzeje, pozwól mu pracować przez 2-3 minuty na biegu jałowym.

#### DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Zawsze zaczynaj od pracy bez obciążenia, aby uzyskać maksymalną prędkość.

Nie próbuj zwiększać wydajność narzędzi roboczych poprzez



Ниво на звуково налягане $L_{pa}$   k(dB(A))	$L_{pA}=90$ K=3	$L_{pA}=88$ K=3
Ниво на звукова мощност $L_{wa}$   k(dB(A))	$L_{wA}=98$ K=3	$L_{wA}=99$ K=3
Общестойността на вибрацията и несигурността са определени съгласно EN IEC 62841-2-3:		
Вибрация( $m/s^2$ )	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Класна защита	II	
Ниво на защита	IP20	
ТеглоЕРТА,кг	1,96	3,21
Тегло (вкл. аксесоари)кг	2,15	4,25
Модел	PW2600	PW2650
Номинално напрежение(V AC)	220-240	220-240
Честота(Hz)	50	50
Номинална мощност (W)	2300	2600
Скоростна въртене на празен ход (min <sup>-1</sup> )	6500	6500
Макс. диаметър на диск (mm)	230	230
Резбана вала	M14	M14
Мекостартиране	●	●
Регулиране на скоростта на въртене	-	-
Стабилизирана скоростта на въртене	-	-
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN IEC 62841-2-3:		
Ниво на звуково налягане $L_{pa}$   k(dB(A))	$L_{pA}=96,1$ K=3	$L_{pA}=96,1$ K=3
Ниво на звукова мощност $L_{wa}$   k(dB(A))	$L_{wA}=107,1$ K=3	$L_{wA}=107,1$ K=3
Общестойността на вибрацията и несигурността са определени съгласно EN IEC 62841-2-3:		
Вибрация( $m/s^2$ )	ah=7,86 K=1,5	ah=7,86 K=1,5
Класна защита	II	
Ниво на защита	IP20	
ТеглоЕРТА,кг	5,46	5,46
Тегло (вкл. аксесоари)кг	7	7

### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (РИС. 1)\*

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Защитен капак               | 9. Основна дръжка  |
| 2. Фиксираща пакавинг          | 10. Захранващ кабел  |
| 3. Гърло на корпусна редуктора | 11. Шпиндел  |
| 4. Корпусна редуктора          | 12. Външен фланец  |
| 5. Фиксаторна шпиндела         | 13. Вътрешен фланец  |
| 6. Допълнителна дръжка         | 14. Регулировка на оборотите (при определени модели)         |
| 7. Вентилационни отвори        | 15. Бутон за блокиране на празен ход (при определени модели) |
| 8. Превключвател               |  |

3. Гаечен ключ за фланец
4. Защитен капак
5. Въглеродниетки (комплект)

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТА, ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Ъглошлайф PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 TM PROCRAFT (оттук нататък - инструмент, устройство, машина) се използва за работа с метал, камък, тухла, бетон, гранит, както и за рязане на керамични плочки. Моля, обърнете внимание, че този инструмент не е предназначен за тежка и професионална работа. Използването на инструмента за други цели е основата за отказ от гаранционен ремонт.

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ** Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност се отнася до електрозахранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани от батерии (безжични) електрически инструменти.

### БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- ♦ Поддържайте работното място подредено и добре осветено. Разхвърляни или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ♦ Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- ♦ Дръжте децата и страничните лица далече, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

### ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта. Никога не правете кавито и да било промени по щепселите. Когато работите със занулен електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ♦ Избягвайте допир със заземените повърхности, като тръби, радиатори, пелки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ♦ Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Попадането на влага в електрическите инструменти повишава опасността от токов удар.
- ♦ Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрическия инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- ♦ Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външна употреба. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.
- ♦ Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте прекъсвач със защитно изключване (RCD). Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойкави лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.

1. Ръководства експлоатация
2. Ъглошлайф

КОМПЛЕКС ЗА ДОСТАВКА

**PRO-CRAFT**

- ◇ Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Защитните средства, като респираторна маска, специални обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска, или антифони, според условията на работа, които ще намалят опасността от нараняване.

- ◊ Не допускайте нежелано включване. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали преклуквателът е на позиция "изключено". Носенето на електроинструмент с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранва-що напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ◊ Отстранете всички гаечни и други ключове, преди да включите уреда към захранването. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да доведе до физически наранявания.
- ◊ Не се пресягайте. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Това дава въз-можност за по-добър контрол над електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- ◊ Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещите се части. Широки дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от движещи се елементи.
- ◊ Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройствата събират прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- ◊ Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Общи указания за безопасност при шлифоване, шкурене, лещичване с телни четки или рязане:

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ОБСЛУЖВАНЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ

- ◊ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели. Правилно подбранят електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно за даденият производител в дадена зона на товарване.
- ◊ Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством преклуквател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ◊ Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията преди да извършвате настройка или смяна на приставки или при съхранение. Тази мярка намалява опасността от действие на електрическия инструмент по невнимание.
- ◊ Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъпна деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите, и с тези инструкции, да работят с тях. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- ◊ Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте за неизправности или заклинване подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на по-лошо поддържани електроинструменти.
- ◊ Поддържайте електрическите инструменти винаги добре заточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти, с точени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.
- ◊ Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ◊ Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка. Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно боравене и управление на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

#### СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- ◊ Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С  
ЪГЛОШЛАЙФА

**PRO-CRAFT**

- ◇ Този електрически инструмент е предназначен да функционира като шлайфмашина или инструмент в рязане. Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и илюстрации спецификации, предоставени този електрически инструмент. Неспазването на инструкциите, изброени по-долу, може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки физически травми.
- ◇ Не се препоръчва с този електрически инструмент да се извършват операции като полиране. Операции, за които електрическият инструмент не е проектиран може да създадат рискове и да причинят наранявания.
- ◇ Не преобразувайте този електрически инструмент, за да работи по начин, който не е специално проектиран и посочен от производителя на инструмента. Такова преобразуване може да доведе до загуба на управление и да причини сериозно нараняване.
- ◇ Не използвайте принадлежности, които не са конкретно предназначени и посочени от производителя на инструмента. Само това, че аксесоарът може да е поставен на вашия електрически инструмент не означава, че можете да го използвате безопасно.
- ◇ Номиналната скорост на аксесоара трябва да е поне равна на максималната скорост, означена върху електрическия инструмент. Аксесоарите, работещи по-бързо от номиналната си стойност може да се счупят и да излетят.
- ◇ Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да бъдат в границите, за които електроинструментът е проектиран. Аксесоар с неправилен размер не могат да бъдат защитени адекватно или контролирани.
- ◇ Размеритена присъединителните елементи на аксесоара трябва да отговаря на размеритена присъединителните елементи на електроинструмента. Аксесоари, които не съвпадат с монтажните приспособления на електрическия инструмент, няма да бъдат балансирани, ще вибрират прекалено много и може да доведат до загуба на контрол.
- ◇ Не използвайте аксесоар, ако е повреден. Преди всяко използване проверявайте аксесоара например разбивните дискове - за пукнатини и стружки, поддържащата подложка - за пукнатини, разкъсване или прекомерно износване, телената четка за разхлабени или речупени телчета. Ако електроинструментът или работният инструмент бъдат изпуснати, ги проверявайте за повреда или ползвайте други. След като сте проверили и монтирали работния инструмент оставете електроинструмента да работи в продължение на една минута с максимална скоростна въртене, като държите себе си и намиращите се наблизо лица извън равнината на въртене на работния инструмент. Обикновено повредените аксесоари ще се счупят през този тестов период.
- ◇ Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. Когато е подходящо, носете противопродухваща маска, защита за слуха, ръкавици и работно облекло, което може да спре малките частици от абразивни части от заготовката. Предпазните очила трябва да са в състояние да спрат хвърчащи детайли, образувани при различните приложения. Противопродухващата маска или респираторът трябва да са в състояние да филтрират частиците, образувани при съответното приложение. Ако продължително време сте изложени на въздействието на силен шум, можете да претърпите частична загуба на слух.
- ◇ Дръжте околните на безопасно разстояние от работната област. Всеки, който навлиза в работната зона, трябва да носи лични предпазни средства. Фрагменти от работния материал или отчупени елементи от аксесоар могат да изхвърчат и да причинят нараняване извън непосредствената работна зона.
- ◇ Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в контакт със скрити проводници. При контакт с проводник под напрежение пометалните части на електроинструмента може да се появи напрежение и това да предизвика токов удар.
- ◇ Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящи се елементи. Ако загубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде разрязан или да бъде увлечен и ръката Ви може да бъде наранена от въртящия се работен инструмент.
- ◇ Никога не оставяйте електроинструмента преди въртенето да е спряло напълно. Въртящият се аксесоар може да захване повърхността и да изведе електрическия инструмент извън контрола ви.
- ◇ Не пускайте електрическия инструмент докато го носите отстрани. Случайното влизане в контакт с въртящия се аксесоар

може да доведе до захващане на облеклото ви, при което аксесоарът да се доближи до тялото ви.

- ◇ Регулярно почиствайте вентилационните отвори на електрическия инструмент. Вентилаторът на електродвигателя засмуква

прах, а отлагането на метален прах по вътрешността на корпуса може да предизвика опасност от токов удар.

- ◊ Не работете с електрически инструмент в близост до възпламеними материали и скримогата до възпламеняеми материали.
- ◊ Не използвайте аксесоари, които изискват течен охладител. Използването на вода или друг течен охладител може да доведе до токов удар.

инструменти. Дискете, предназначени за по-големи електроинструменти са подходяща по-високите скорости на въртене на малките електроинструменти и могат да се разрушат.

◊ Когато използвате дискове двойно предназначение винаги

#### ОТКАТИ СВЪРЗАНИ С ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Откатът е внезапна реакция при стягане или захващане на въртящ се диск, поддържаща подложка, четка или друг аксесоар. Заклинването или блокирането предизвиква внезапно спиране на въртящия се ра-ботен инструмент, което от своя страна предизвиква неконтролирано рязко ускоряване на електроинструмента по посока, обратна на работния инструмент в точката на блокиране.

Например, ако абразивното колело бъде захванато или заклинено от готовката, ръбът на колелото, който навлиза в точката на заклиняване може да задере в повърхността на материала, причинявайки избиване нагоре или откат. Дискът може да отскочи в посока към или встрани от оператора в зависимост от посоката на движение на диска в точката на захващане. Абразивните дискове могат и да се счупят при тези условия.



Откатът е резултат от неправилната работа на електрическия инструмент и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

- ◊ Поддържайте плътен захват на електрическия инструмент и разположете тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката. Винаги използвайте спомогателната ръ-кохватка ако има такава, за максимален контрол върху отката или реакцията на въртящия момент по време на стартиране. Операторът може да контролира реакциите на въртящия мо-менти или моментите на силитена отката, ако са взети подходящи предпазни мерки.
- ◊ Никога не поставяйте ръката си в близост до въртящ се аксесоар. При откат работният инструмент може да Ви нарани.
- ◊ Не поставяйте тялото си в участъка, където би се преместил електрически инструмент в случай на откат. Откатът ще завърти инструмента по посока, противоположна на движението на диска в точката на захващане.
- ◊ Бъдете особено внимателни, когато работите по ъгли, остри ръбове и др. п. Избягвайте рязкото връзване на диска. Ъглите, острите ръбове или отскачането имат свойството да захващат приставката и водят до загуба на контрол или откат.
- ◊ Не поставяйте режеща верига, острие за резба на дърво, сегментирани диамантени дискове с по-големи от 10 mm периферни прорези или циркулярни дискове. Такива остриета често създават откат и загуба на контрол.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СПЕЦИФИЧНИ ЗА ДЕЙНОСТИ ПО ШЛИФОВАНЕ И АБРАЗИВНО РЯЗАНЕ

- ◊ Използвайте само дискове, които се препоръчват за вашия електрически инструмент и специфичните предпазителни етикети на избрания диск. Дискете за които електрическият инструмент не е проектиран могат да бъдат адекватно защитени и са опасни.
- ◊ Шлифовъчната повърхност на вдлъбнатите дискове трябва да бъде подравнината на ръба на предпазителя. Неправилно монтиран диск, който минава през равнината на ръба на предпазителя, не може да бъде правилно обезопасен.
- ◊ Предпазителят трябва да бъде поставен и здраво закрепен за електрическият инструмент за максимална безопасност, така че възможно най-малка част от диска да бъде изложена към оператора. Предпазителят защитава оператора от счупени фрагменти от диска, случаен контакт с диска или искри, които могат да запалят облеклото.
- ◊ Дискете трябва да се ползват само за целите, за които са предназначени. Например: не шлайфайте със страната на диск за рязане. Абразивните режещи дискове са предназначени за периферно заточване, страничните сили, приложени към тези дискове, могат да доведат до разтрошаването им. Винаги използвайте здрави фланци за дискове, които са с прамилни размери форма за избрани от вас диск. Подходящите фланци укрепват диска и така намаляват опасността от счупване на него. Фланците за дискове за рязане може да са различни от тези за дискове за шлайфане.
- ◊ Не използвайте износени дискове от по-големи електрически

използвайте правилния предпазител за конкретното приложение. Ако не се използва правилната преграда, може да не се осигури желаното ниво на предпазване, което може да доведе до сериозно нараняване.

	Носете защитна за слуха
	Препоръчително е да се носи противопроакховаска

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СПЕЦИФИЧНИ ЗА ОПЕРАЦИИТЕ ЗА РЯЗАНЕ

- ◇ Внимавайте, режещият диск да не заседне и не прилагайте прекомерен натиск. Не се опитвайте правите разрез прекалено дълбочина. Претоварването на режещия диск увеличава склонността му към измятане или блокиране и с това опасността от откат или счупване на абразивния диск.
- ◇ Не разполагайте тялото си успоредно или зад въртящия се диск. Когато дискът, в точката на работа, се движи от тялото ви, възможният откат може да повдигне въртящия си диск и да насочи електрическия инструмент директно към вас.
- ◇ Когато дискът е заклещен или даден разрез е прекъснат поради някаква причина, изключете електрическия инструмент и го задръжте неподвижен докато дискът спре напълно. Никога не се опитвайте да отстраните диск за рязане от разреза, докато дискът е в движение, в противен случай може да се стигне до откат. Направете проверка и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за заклещване на диска.
- ◇ Не включвайте електроинструмента, ако той е още в детайла. Нека дискът да достигне пълна скорост и внимателно го въртайте отново разреза. Дискът може да се скрие, излезе нагоре или да се получи откат, ако електрическият инструмент бъде рестартиран в детайла.
- ◇ Определете странично или всякакви заготовки с големи размери, за да минимизирате риска от захващане на диска и откат. Големите работни детайли могат да се огънат от собствената си тежест. Детайлът трябва да бъде подпрян от двете страни на среза, както в близост до среза, така и в далечния край.
- ◇ Бъдете особено внимателни, когато правите „кос разрез“ в наклонни стени или други трудни участъци. Показващият си диск може да отреже газови или водни тръби, електрически проводници или предмети, което може да доведе до откат.
- ◇ Не опитвайте да режете с извивки. Претоварването на режещия диск увеличава склонността му към измятане или блокиране и с това опасността от откат или счупване на абразивния диск, което може да доведе до сериозно нараняване.

◇ Дръжте електроинструмента здраво в продължение на работното време




#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СПЕЦИФИЧНИ ЗА РЯЗАНЕ НА ШКУРКА

- ◇ Използвайте правилно оразмерен диск за шкурка. Когато избирате шкурка, следвайте инструкциите на производителя. Ако шкурката се подава твърде много извън подложения диск, съществува опасност от разкъсване, захващане на парчета от нея и скъсване на диска или откат.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СПЕЦИФИЧНИ ЗА РАБОТА С ТЕЛЕНИ ЧЕТКИ

- ◇ Обърнете внимание, че дори при нормална употреба, телената четка ще извади кабелите. Не подлагайте на прекомерното напрежение телта на четката. Телта може лесно да проникне през дрехи и/или през кожата.
- ◇ Ако при работа с телена четка се посочва ползването на предпазен кожух, телената четка не трябва да допира предпазния кожух. Вследствие на силите на притискане или центробежните сили диаметърът на телената четка може да се увеличи по време на работата.

#### ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПОКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

	Винаги носете предпазни очила
	Не използвайте предпазителя, предназначен за шлайфане, когато режете. От съображения за безопасност при рязане трябва да се използва предпазителят за рязане
	Винаги работете с електрическия инструмент с две ръце

- ◊ Когато използвате работни инструменти с вътрешна резба, като модел PW2200ES, PW2600, PW2650 - три работни позиции четкии коронки, проверете максималната дължина на резбата на шпиндела. Върхът на шпиндела трябва да стъпва на ръч или да докосва дъното на работния инструмент.
- ◊ Фиксирайте правилно детайла. Затягането на детайла в приспособление като менгема е по-безопасно от задържането на детайла с ръка.
- ◊ Избягвайте повреда на газопроводни тръби, електрически кабели и носещи стени. Използвайте подходящи детектори.
- ◊ Изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно, преди да оставите електроинструмента. Работният инструмент може да задръсва и вие ще загубите контрол над електроинструмента.
- ◊ Не докосвайте работните инструменти веднага след приключване на работа, оставете ги да изстинат.
- ◊ Ако работният инструмент е заседнал, незабавно изключете електроинструмента.
- ◊ Работният инструмент трябва да се съхранява в ползван съответствие с инструкциите на производителя.

## ПРЕДИ РАБОТА

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Изключете инструмента преди да извършите каквато и да е операция.

## НАСТРОЙК НА ПРИБОР

### Регулиране на предпазителя (защитния капак) (1)

За всяка работна дискова трябва да е монтиран предпазителят.

### Защитен предпазител при отнемане на материал

Модел PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. За да инсталирате защитния капак (1), поставете инструмента върху равна повърхност с шпиндела (11) отгоре.
2. Монтирайте защитния капак (1) на гърлото на корпуса на редуктора (3) и затегнете винта, закрепващ капака (2) с подходяща отвертка.
3. За да регулирате положението на капака (1), разхлабете винта (2), преместете капака (1) в желаното положение. Затворената страна на защитния капак винаги трябва да е обърната към оператора.

Модел PW1600ES:

1. Освободете ключалката.
2. Поставете предпазителя според прорезите и маркировките върху тялото на шпиндела и завъртете в желаното положение.
3. Щракнете ключалката за да закрепите защитния капак. Затворената страна на защитния капак винаги трябва да е обърната към оператора.

**⚠ ЗАБЕЛЕЖКА** При отворена ключалка може да се използва гайка за по-точна закрепване на капака, след като ключалката е включена.

### Защитен предпазител прирязане

Винаги използвайте предпазителя за рязане на метал. Капакът се монтира по същия начин, както описания по-горе за груба обработка.

### Сваляне на защитния капак

Никога не сваляйте защитния капак, когато извършвате работа.

Модел PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Отстранете първодискаи двата фланца.
2. За да отделите капака (1), разхлабете фиксиращия винт (2) и го извадете.

Модел PW1600ES:

1. Отстранете първодискаи двата фланца.
2. Издърпайте резето (близо до фланците) и завъртете капака, за да съответства на прорезите на ротора, след което издърпайте защитния капак.

### Допълнителна дръжка (6)

Имате възможност да зададете две работни позиции за удобна и безопасна работа. Дръжката се движи по посока на часовниковата стрелка към всеки от отворите в корпуса.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Тази дръжка трябва да се използва за пълен контрол на инструмента. Винаги дръжете инструмента здраво с две ръце, ко-гато работите.

След приключване на работата оставете инструмента да почине. Не докосвайте гореща повърхност.

#### Инсталиране на диск

Вътрешният фланец (13) е разположен над шпиндела (11) на две фланцови плочи. Поставете диска върху вътрешния фланец (13), след това поставете външния фланец (12) върху шпиндела. Натиснете бутона за заключване на шпиндела (5) и завъртете шпиндела, докато щракне на мястото си. След това затегнете здравовъншния фланец (12) с предоставения ключ. Дискът трябва да се върти свободно до щракне на мястото си. Стартирайте инструмента и на празен ход за 20 секунди, наблюдавайте дали има вибрации. За да извадите диска, на- првете всички стъпки в обратен ред.

#### Претоварване

Претоварването ще повреди двигателя на вашата машина. Това се случва, когато инструментът се претоварва за дълго време. Никога не трябва да оказвате прекалено голям натиск върху ъглошлайфа, когато работите.

#### Бутон за блокиране на шпиндел (5)

Бутонът за блокиране на шпиндела се използва само при смяна на диска. Никога не натискайте, докато дискът се върти!

#### Регулиране на фланец (12)

Външният фланец (12) трябва да се регулира за различна дебелина на диска. За тънки дискове, като диамантени, външната подвижност на фланеца е настроена на позиция далеч от диска. За по-дебели дискове подвижността на външния фланец е в положение към диска. Винаги проверявайте здравината на закрепване.

### РАБОТА

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Преди да свържете инструмента към електрическа- та мрежа, уверете се, че параметрите на захранването отговарят на изискванията, посочени в това ръководство и на самия инструмент.

#### Плъзгащ ключ за ВКЛ./ИЗКЛ. (8)\*\*

За да стартирате инструмента, натиснете гърба на бутона, след това плъзнете превключвателя напред. За да фиксирате превключвателя, натиснете предната част на превключвателя, докато се фиксира.

За да изключите устройството, натиснете за кратко гърба на превключвателя и го върнете в първоначалното му положение.

\*\*Плъзгащ превключвател на моделите PW750.

#### Бутон ВКЛ./ИЗКЛ. (8)\*\*\*

За да стартирате инструмента, преместете превключвателя (8), като избутате предната му част в посока на корпуса на редуктора (4).

За да фиксирате положението на превключвателя (8) във включено положение, натиснете го, като натиснете предната част в посока на корпуса на редуктора (4) докрай.

За да изключите електроинструмента, просто освободете ключа (8). Ако превключвателя (8) е фиксиран, натиснете за кратко задната му част.

\*\*\*Бутонен превключвател в модела PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650.

#### Избор на диапазон на оборотите (14)\*\*\*\*

Някои модели имат устройство за регулиране на оборотите (14). Ос- новната му цел е да подпомага висококачествена бърза обработка на различни видове материали. Дървесината се нуждае от по-ни- ски обороти от бетона.

\*\*\*\*Промяната на скоростта е достъпна само за моделите PW1200E, PW1600SE, PW2200ES.

### РАБОТА С ПРИБОР

#### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не включвайте уреда, докато дискът докосва детайла. Достигнете максимална скорост на празен ход при започване на работа.

Дръжте машината с едната ръка за основната дръжка, а другата за допълнителната дръжка. Винаги дръжте машината между диска и ва- шето тяло. Пригответе се за появяване на искри, когато инструментът докосне метала. За най-добра производителност на инструмента и минимално претоварване, дръжте машината с диск под ъгъл 15 - 30 градуса, докато работите. Използвайте внимателно в ъглите, тъй като машината може да отскача от неравни повърхности и да се завърта.

По-добре да работите абразивен диск под леко равномерна налягане, като избягвате колебания на скоростта. Ако инструментът е много горещ, оставете да работи 2-3 минути на празен ход.

### ДОПЪЛНИТЕЛНИ СЪВЕТИ ЗА РАБОТА С ПРИБОРА

Винаги стартирайте на празен ход за достигане на максимална скорост.

Не принуждавайте устройството да работи по-бързо. Намалявайки скоростта на диска, щероботите по-дълго възлътна наклонана инструментата към детайла трябва да бъде, както е на фиг. - 15 до градуса. Големите гледват до образуванана белезина детайла и възпрепятстват отнемането на материала.

Местете машината напред-назад до детайла, който се обработва.

Когато използвате режещ диск, никога не променяйте ъгъла на рязане, в противен случай диска ще заседне, двигателят ще спре или дискът ще се счупи.

Напреветра реззасамов обратната посокана въртене на острието.

Когато посоката на рязане е в посоката на въртене на острието, ето може да излезе от срезата. Когато режете много твърд материал, най-добре е да използвате диамантен диск.

Когато използвате диамантен диск, той се загрива. Ще видите пълно пръстенот искриколодиска. Спретедат режетеи оставете да се охлади за 2-3 минути.

Детайлът винаги трябва да бъде здравозакрепен.

### ОБСЛУЖВАНЕ

Вентилационните отвори на машината винаги трябва да са чисти. Ако е възможно, използвайте състен въздух около отворите почистете праха отвътре. В този случай се изискват защитни очила.

Корпусът на машината трябва да е чисти безмазнини. Не измивайте с вода, абразивни материали или разтвори. Ползвайте само мек сапуни и влажна кърпа. Никога не позволявайте течността да тече на машината. Не потапяйте нито една част от машината в течност.

При работа с дисковете и въглеродните четки се износват. Внимателно следете състоянието им и ги заменете своевременно (за да смените четките, свържете се с оторизиран сервиз).

Устройството не изисква допълнително смазване, винаги съхранявайте инструмента на сухо място.

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Въпреки че вашият глослайф много лесно се ползване, следвайте стъпките по-долу за отстраняване на проблемите.

Ако режещия диск вибрира или се клати, проверете дали външният фланец е плътно и дали дискът е правилно разположен в основата на фланците.

Не използвайте повреден диск, той може да се напука. Извадете го и го заменете с нов диск. Изхвърлете стария диск внимателно.

Когато работите с алуминий и подобен мек метал, имайте предвид, че чужди вещества могат да залепнат върху диска. Такъв диск няма да се представи добре при рязане.

### СРОК НА СЛУЖБА

Този продукт, при спазване на всички изисквания, посочени в това ръководство, трябва да издържи най-малко 3 години, а при внимателно боравене - значително по-дълъг период.

Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна и конфигурацията, които не влошават работата на продукта.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Когато купувате продукта, изискайте проверка за окомплектованост и годност, както и правилното попълване на гаранционната карта.

### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

### Самозащитен ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически електронни оборудвания съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронни оборудвания трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

**PRO-CRAFT**

RO | ROMÂNĂ

POLIZORUNGHIULAR

PW750/PW1200/PW1200E/

PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650

INSTRUCȚIUNDE OPERARE

### SPECIFICAȚIILE TEHNICE

Model	PW750	PW1200	PW1200E
Tensiune nominală (V AC)	220-240		
Frecvență nominală (Hz)	50		
Putere nominală (W)	750	860	
Turație nominală (min <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000
Diametru maximal discului (mm)	125		
Filetubxului	M14		
Soft start	●	-	●
Controlul vitezei	-	-	●
Stabilizare vitezei de rotație	-	-	-
Valorile emisii de zgomot determinate conform EN IEC 62841-2-3:			
Nivelul de presiune al sunetului (L <sub>pa</sub>   K dB(A))	L <sub>pa</sub> =86,4 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3
Nivelul de putere al sunetului (L <sub>wa</sub>   K dB(A))	L <sub>wa</sub> =97,4 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3	L <sub>wa</sub> =99 K=3
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN IEC 62841-2-3:			
Vibrația (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,677 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Clasade protecție	II		
Nivelul de protecție	IP20		
Greutate (inclusiv accesoriilor) kg	1,71	1,76	1,76
Model	PW1600SE		PW2200ES
Tensiune nominală (V AC)	220-240		
Frecvență nominală (Hz)	50		
Putere nominală (W)	1100	1400	
Turație nominală (min <sup>-1</sup> )	5000-10500	2500-8300	
Diametru maximal discului (mm)	150	180	
Filetubxului	M14		
Soft start	●	●	
Controlul vitezei	●	●	
Stabilizare vitezei de rotație	●	●	
Valorile emisii de zgomot determinate conform EN IEC 62841-2-3:			
Nivelul de presiune al sunetului (L <sub>pa</sub>   K dB(A))	L <sub>pa</sub> =90 K=3	L <sub>pa</sub> =88 K=3	

Nivelul de putere al sunetului $L_{WA}$ [k dB(A)]	$L_{WA}=98$ K=3	$L_{WA}=99$ K=3
Valoriile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform IEC 62841-2-3:		
Vibrații $a$ ( $m/s^2$ )	$a_h=5,62$ K=1,5	$a_h=5,62$ K=1,5
Clase de protecție	II	
Nivelul de protecție	IP20	
Greutate PTA, kg	1,96	3,21
Greutate inclusiv accesorii) kg	2,15	4,25

Model	PW2600	PW2650
Tensiune nominală (V AC)	220-240	220-240
Frecvență nominală (Hz)	50	50
Putere nominală (W)	2300	2600
Turație nominală (min <sup>-1</sup> )	6500	6500
Diametru axial discului (mm)	230	230
Filetubxului	M14	M14
Soft start	●	●
Control vitezei	-	-
Stabilizare vitezei rotației	-	-

Valoriile emisiilor de zgomot determinate conform IEC 62841-2-3:

Nivelul de presiune al sunetului $L_{pA}$ [k dB(A)]	$L_{pA}=96,1$ K=3	$L_{pA}=96,1$ K=3
Nivelul de putere al sunetului $L_{WA}$ [k dB(A)]	$L_{WA}=107,1$ K=3	$L_{WA}=107,1$ K=3
Valoriile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform IEC 62841-2-3:		
Vibrații $a$ ( $m/s^2$ )	$a_h=7,86$ K=1,5	$a_h=7,86$ K=1,5
Clase de protecție	II	
Nivelul de protecție	IP20	
Greutate PTA, kg	5,46	5,46
Greutate inclusiv accesorii) kg	7	7

#### DESCRIEREA DES. 1)\*

1. Capac de protecție	10. Cablul de alimentare
2. Șurub de fixare a carcasei	11. Arborele
3. Gâtul carcasei vitezei	12. Flanșă externă
4. Corpul vitezei	13. Flanșă internă
5. Blocarea borelui	14. Control vitezei (în anumite modele)
6. Mâner suplimentar	15. Buton de blocare vitezei de repaus (în anumite modele)
7. Deschiderile de ventilație	
8. Comutatorul	
9. Mâner principal	

#### ACCESORII

1. Manual de instrucțiuni
2. Masină de slefuire unghiulară
3. Cheie pentru flanșă
4. Capac de protecție

#### SCOPUL PRODUSULUI DOMENIUL DE APLICARE

Mașina de slefuire unghiulară PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 TM PROCRAFT (denumit în continuare „instrument, aparat, mașină”) este utilizat pentru a lucra pe metal, piatră, cărămidă, beton, granit, precum și pentru a ține plăcile de ceramice. Vă atragem atenția asupra faptului că acest instrument nu este destinat muncii grele și profesionale. Utilizarea instrumentului pentru altă utilizare decât cea prevăzută este un motiv pentru refuzul reparațiilor în garanție.

#### AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ȘCULELE ELECTRICE

**AVERTISMENT!** Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea șocurilor electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta viitor.

Termenul „sculă electrică”, „mașină electrică” prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### SIGURANȚA ÎN ZONE DE LUCRU

- ◆ Aveți grijă că spațiul dumneavoastră de muncă este liber de timpuriu și bine iluminat. Zonele de lucru deordonate și întunecate pot duce la accidente.
- ◆ Nu utilizați mașina electrică într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice pot produce scântei care pot aprinde praful sau aburul.
- ◆ fiineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică. Aceștia ar putea să vă distrage atenția și să pierdă controlul mașinii.

#### SIGURANȚA ELECTRICĂ

- ◆ Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu folosiți, niciodată, adaptoare pentru mașinile electrice legate la pământ sau la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- ◆ Evitați contactul corpului cu suprafețele împănate, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la masă.
- ◆ Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă. Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- ◆ Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. fiineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, mυχii ascuțiți și de piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ◆ Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- ◆ Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-o la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### SIGURANȚA PERSONALĂ

- ◆ Fiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
  - ◆ Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțăminte anti-alunecare, căști leși protecție auditivă, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămările personale.
5. Set pericole electrice (carbuni)

- ◇ Evitați orice pornire accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la setul de acumulatori înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția oprit. Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză/nu introduceți bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pornit”.
- ◇ Înainte de a pune scula electrică în funcțiune îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei. O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răni corporale grave.

- ◊ Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ◊ Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Feriți părul și îmbrăcămintea de piesele aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- ◊ Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect. Utilizarea acestor dispozitive poate reduce pericolul de legătură de praf.
- ◊ Nu permiteți a obșnuință rezultată din utilizarea frecventă a uneltei să vă afecteze concentrarea și să ignorați principiile de utilizare sigură a uneltei. Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA SCULEI ELECTRICE

- ◊ Nu forțați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrărilor în scula electrică destinate acestui scop. Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură, la parametrii la care a fost proiectată.
- ◊ Nu folosiți scula electrică în cazul în care întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- ◊ Deconectați unealta de la priza de alimentare și/sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) înainte de a realiza orice fel de ajustări, schimbare de accesorii precum și înainte de a depozita unealta. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- ◊ Păstrați mașinile electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.
- ◊ Întrețineți unelte și accesorii. Controlați linierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Multe accidente sunt provocate de scule electrice întreținute necorespunzător.
- ◊ Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite. O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- ◊ Folosiți scula electrică, accesorii, vârfurile etc. conform instrucțiunilor de utilizare, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile următoare efectuate folosind scule electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- ◊ Păstrați mânerul și suprafețele de contact curate, uscate și necontaminate cu ulei sau lubrifianți. Mânerul și suprafețele de contact alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul uneltelor în situații neașteptate.

#### SERVICE

- ◊ Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

#### MĂSURI DE SECURITATE SPECIFICE POLIZOARELOR UNGHIUARE

Avertismente comune privind siguranța în cadrul operațiilor de degroșare, șlefuire, lucrul cu perii de sărmăși tăiere cu disc abraziv:

- ◊ Această sculă electrică este menită să funcționeze ca polizor sau mașina de tăiat. Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos se poate solda cu electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.
- ◊ Operațiile precum lustruirea nu trebuie realizate cu această sculă electrică. Operațiunile care nu corespund cu modul de utilizare al acestei scule electrice pot produce pericole sau vătămări corporale.
- ◊ Nu modificați această unealtă astfel încât să opereze într-un mod pentru care nu a fost proiectată și care nu este conform specificațiilor producătorului uneltei. O asemenea conversie poate duce la pierderea controlului și provocarea vătămării corporale grave.
- ◊ Nu folosiți accesorii care nu sunt prevăzute în mod special și recomandate de către producătorul sculei electrice. Chiar dacă un accesoriu se poate monta pe aparat, acesta nu garantează că veți putea utiliza aparatul în deplină siguranță.
- ◊ Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă marcată pe scula electrică. Accesorii care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și pot

dimensiuni incorecte nu pot fi ținute sub supraveghere sau control în mod adecvat.

- ◊ Dimensiunile accesoriului care se montează trebuie să se potrivească cu dimensiunile suportului netele electrice pe care se montează. Accesoriile care nu se potrivesc pieselor de montare ale sculei electrice or funcționeazăzechilibrat și vor vibra excesiv și pot fi scăpate de sub control.
- ◊ Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de utilizare, verificați fiecare accesoriu cum ar fi discurile abrazive, pentru a vedea dacă prezintă ciobiri și crăpături, platoul posterior pentru a vedea dacă prezintă crăpături, rupturi sau uzură excesivă peia de sârma pentru a vedea dacă are fire libere sau crăpate. Dacă scula electrică sau accesoriul a fost scăpat, verificați să vedeți dacă prezintă daune sau stați un accesoriu nedeteriorat. După ce ați controlat și montat accesoriul, țineți-l vă pe dumneavoastră și pe persoanele aflate în jurul în afara planului de rotație al accesoriului și lăsați scula electrică să se miște în gol un minut la turație nominală. În cazul în care accesoriul este deteriorat, acesta se va rupe în timpul acestui test.
- ◊ Purtați echipament de protecție personală. În funcție de utilizarea aparatului dumneavoastră, purtați o mască de protecție, ochelari de siguranță sau ochelari de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască contra prafului, căști de protecție, mănuși și un șort capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau ale elementului prelucrat. Protecția pentru ochi trebuie să poată să oprească resturile zburătoare generate la diverse aplicații. Maska de praf sau protecția respirației trebuie să poată să filtreze particulele generate de anumite aplicații. Expunerea prelungită la zgomet puternice pot duce la pierderea auzului.
- ◊ fiineți spectatorii la o distanță sigură de zona de lucru. Oricine intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție. Fragmente din piesa de lucru sau accesoriile rupte pot zbura necontrolat și provoca răni chiar în afara sectorului direct de lucru.
- ◊ fiineți scula electrică de mânerle izolate, atunci când se execută o operațiune de tăiere în care scula ar putea atinge cabluri ascunse sau propriul cablu. Accesoriile de tăiere care intră în contact cu un cablu „sub tensiune” pot pune „sub tensiune” părțile metalice descoperite și pot electrocuta operatorul.
- ◊ Țineți cablul de alimentare departe de accesoriul care se rotește. Dacă pierdeți controlul, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins, iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub accesoriul care se rotește.
- ◊ Nu așezați niciodată aparatul înainte ca accesoriul să se fi oprit complet. Accesoriul care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.
- ◊ Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați. Accesoriul rotativ poate prinde suprafața și poate duce la scăparea de sub control a sculele electrice.
- ◊ Curățați în mod regulat orificiile de ventilație ale aparatului. Ventilatorul motorului va atrage praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă de pulbere de metal poate produce pericole electrice.
- ◊ Nu operați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile. Scântele ar risca să le aprindă.
- ◊ Nu utilizați accesorii care necesită agenți de răcire lichizi. Utilizarea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri electrice.

#### RECU LUȚI ALTE AVERTIZĂRI ASOCIATE

Recul este o reacție bruscă, care are loc când discul în mișcare, talpa, peria sau orice alt accesoriu se agață sau se îndoie, ceea ce antrenează blocarea rapidă a accesoriului. Ciupirea sau agațarea produce oprirea rapidă a accesoriului rotativ, care la rândul său forțează mișcarea necontrolată a sculei electrice în direcția opusă de rotația accesoriului, în punctul de blocare.

De exemplu, dacă un disc abraziv se agață sau se îndoie în piesa de prelucrat, există riscul ca tăișul discului să intre în suprafața materialului, ceea ce va face ca discul să iasă brusc din aceasta sau să fi e proiectat. Discul poate sări spre sau în direcție opusă de operator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de ciupire. Discurile abrazive pot rupe în aceste condiții.

Recul este consecința utilizării greșite și/sau defectuoase a sculei electrice și poate fi evitat prin măsuri preventive adecvate, precum cele descrise în continuare.

- ◊ fiineți ferm cu ambele mâini de unealta electrică și poziționați-vă corpul astfel încât să rezistați forței de recul. Utilizați mânerul auxiliar, dacă există, pentru control maxim al reculului sau al reacției cuplului în timpul pornirii.

Operatorul poate controla reacțiile la cuplu sau forțele de recul, dacă sunt luate măsurile necesare.

- ◊ Nu apropiați niciodată mâinile de accesoriul aflat în mișcare de rotație. În caz de recul accesoriul se poate deplasa peste mână dumneavoastră.
- ◊ Nu vă poziționați corpul într-o zonă în care se va deplasa scula electrică dacă are loc reculul. În caz de recul, aparatul este proiectat în direcția opusă sensului de rotație al discului.
- ◊ Fiți atenți când lucrați la colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați saltul și agățarea accesoriului. Evitați ricoșarea accesoriului și blocarea acestuia. Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul și pot duce la pierderea controlului sau la recul.
- ◊ Nu atașați o drujbă, un disc de tăiat lemn, un disc diamantat segmentat cu un spațiu periferic mai mare de 10 mm sau un disc de tăiere cu dinți. Astfel de pânze provoacă frecvent reculul și pierderea controlului.

producerii unui recul sau ruperii discului, ceea ce poate provoca vătămări corporale grave.

#### AVERTISMENT DE SIGURANȚĂ SPECIFIC PENTRU OPERAȚIUNILE DE ȘLEFUIRE ȘI TĂIERE ABRAZIVĂ

- ◊ Utilizați doar tipurile de discuri recomandate pentru scula electrică și apărătoarea specifică proiectată pentru discul selectat. Discurile care nu sunt compatibile cu mașina electrică nu pot fi protejate adecvat și nu sunt sigure.
- ◊ Suprafața de polizare a centrului coborâtă a discurilor trebuie să fie montată sub planul marginii apărătoarei. Un disc montat încorect, care este proiectat prin planul apărătoarei nu poate fi protejat corespunzător.
- ◊ Apărătoarea trebuie să fie prinsă temeinic pe scula electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel încât operatorul să fie expus la o porțiune minimă de disc. Apărătoarea ajută la protejarea operatorului de fragmentele rupte din disc, de contactul accidental cu discul și scânteele ce ar putea aprinde îmbrăcămintea.
- ◊ Discurile trebuie folosite numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu, șlefuiți doar partea laterală a unui disc de tăiere. Discurile de tăiere sunt destinate șlefuirii periferice, exercitarea unor forțe laterale asupra acestor discuri putând duce la ruperea lor.
- ◊ Utilizați întotdeauna flanșe cu mărimea și forma corectă pentru discul selectat. Flanșele adecvate prind discul, reducând astfel pericolul ruperii acestuia. Flanșele pentru discuri de tăiere pot fi diferite față de flanșele pentru discuri de șlefuire.
- ◊ Nu utilizați discuri luate provenite de la scule electrice mai mari. Disc destinat sculelor electrice mai mari nu este adecvat pentru turațiile mai ridicate ale sculelor electrice mai mici și pot exploda.
- ◊ Când se utilizează discuri cu dublă întrebuințare, utilizați întotdeauna protecția adecvată pentru aplicație care se execută. Utilizarea unei apărătoări incorecte ar putea să nu asigure nivelul de protecție dorit, ceea ce poate duce la vătămări grave.

#### AVERTISMENT SUPPLEMENTAR DE SIGURANȚĂ SPECIFIC PENTRU OPERAȚIUNILE TĂIERE ABRAZIVĂ

- ◊ Nu blocați discul de tăiere și nu aplicați presiune excesivă. Nu încercați să executați tăieri prea adânci. Forțarea discului crește sarcina și susceptibilitatea la răsucire sau blocare a discului în tăietură și la posibilitatea de recul sau rupere.
- ◊ Nu poziționați corpul în linie cu și în spatele discului rotativ. Când discul, în punctul de funcționare, se îndepărtează de corp, reculul posibil poate proiecta discul rotativ și unealta electrică direct spre dumneavoastră.
- ◊ Când discul s-a blocat sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoți discul din fanta de tăiere cât timp discul încă se mai rotește, în caz contrar, se poate produce un recul. Verificați și luați măsurile necesare pentru a elimina cauza blocării discului.
- ◊ Nu reporniți operația de tăiere în piesa de prelucrat. Lăsați discul să atingă turația maximă și introduceți din nou cu grijă discul în tăietură. Discul se poate bloca, se poate mișca în sus sau poate recula dacă scula este promită din nou în elementul prelucrat.
- ◊ Susțineți panourile sau orice element prelucrat de dimensiuni mari, pentru a reduce la minim riscul de cliupire și recul. Piese de lucru mari se pot încovoia sub propria greutate. Trebuie aplicate suporturi sub elementul prelucrat, în apropierea liniei de tăiere și aproape de marginea elementului ambele părți ale discului.
- ◊ Aveți grijă când efectuați o tăiere îngropată în perete sau în alte zone fără vizibilitate. Discul care pătrunde în material poate tăia țevi de gaze sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care să provoace recul.
- ◊ Nu încercați să executați operațiuni de tăiere curbă. Suprasolicitarea discului mărește sarcina și tendința acestuia de a se răsuci sau bloca în fanta de tăiere, apărând astfel posibilitatea






### AVERTISMENTE SPECIFICE PRIVIND SIGURANȚA ÎN CADRUL OPERAȚIILOR DE CLEFUIRE

- ◊ Folosiți foi de șmirghel de dimensiunea corespunzătoare. Atunci când alegeți șmirghel, urmați recomandările producătorului. Foile de hârtie abrazivă care depășesc prea mult marginile discului de lefuire pot produce răni și provoca blocarea, ruperea discului și să ducă la recul.

### AVERTISMENTE SPECIFICE PRIVIND SIGURANȚA ÎN CADRUL LUCRULUI CU PERIE DE SĂRMĂ

- ◊ Vă rugăm să rețineți că peria de sârmă aruncă bucați de sârmă chiar și în timpul utilizării normale. Nu supraîncărcați firele apăsând preatare. Bucățile libere de sârmă pot străpunge cu ușurință hainele subțiri și/sau pielea.
- ◊ Dacă se recomandă utilizarea unei apărătoare pentru perie de sârmă, evitați contactul dintre peria de sârmă sau perie și apărător. O perie de sârmă rotundă sau o perie se poate extinde în diametru sub sarcină și forțe centrifuge.

### INSTRUCȚII ÎN SUPPLEMENTAR DE SIGURANȚĂ

	Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
	Nu folosiți o carcasă de protecție concepută pentru șlefuire la tăiere. Din motive de siguranță atunci când tăiați, trebuie să fie utilizată o carcasă de protecție concepută pentru tăiere.
	Lucrați nu unele electrice; țineți-lăntotdeauna cu ambele mâini
	Purtați protecție auditivă
	Esterecomandat să utilizați o mască de protecție împotriva prafului

- ◊ fiinețfermuneale electrice în timpul funcționării.
- ◊ Când utilizați unelte de lucru cu filet interior, cum ar fi perii și ferăstrău inelar, verificați lungimea maximă admisă a filetului de fus. Vârful fusului nu trebuie să iasă în afară sau să atingă partea inferioară a uneltei de lucru.
- ◊ Fixați piesa de prelucrat în mod corespunzător. Prinderea piesei de prelucrat într-un dispozitiv pentru fixare sau mențină este mai sigură decât țineți piese de prelucrat cu mâna.
- ◊ Evitați deteriorarea conductelor de gaz și apă, a cablurilor electrice și a perților portanți. Utilizați detectoare potrivite.
- ◊ Așteptați până când toate piesele în mișcare s-au oprit complet înainte de a pune jos uneltele electrice. Unele de lucru se poate bloca și veți pierde controlul asupra uneltei electrice.
- ◊ Nu atingeți sculele de lucru imediat după terminarea lucrării, lăsați-le să se răcească.
- ◊ În cazul blocării uneltei de lucru, opriți imediat uneltele electrice.
- ◊ Unealtă de lucru trebuie să fie depozitată și manipulată în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

### ÎNAINȚI DE MUNCĂ

- ATENȚIE! Înaintea de a utiliza aparatul, citiți cu atenție și știți uol.
- ATENȚIE! Oprită alimentarea înainte de a efectua orice operațiune.



### INSTRUMENTUL DE CONFIGURARE

#### Reglare a carcasei de protecție (1)

Pentru toate lucrările cu discul trebuie să fie instalată carcasă de protecție.

#### Capacul de protecție atunci când se desface

Model PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Pentru a monta capacul de protecție (1), așezați scula pe o suprafață plană, cu axul (11) orientat în sus.
2. Montați capacul de protecție (1) pe gâtul carcasei angrenajului (3) și strângeți șurubul de fixare a capacului (2) cu o șurubelniță de dimensiuni adecvate.
3. Pentru a regla poziția carcasei (1), slăbiți șurubul (2), deplasați carcasa (1) în poziția dorită. Partea închisă a capacului de protecție trebuie să fie întotdeauna orientată spre operator.

ModelPW1600ES:

1. Îndoți zăvorul.
2. Așezați carcasa în funcție de fante și marcaje de pe corpul axului și rotiți-o în poziția dorită.
3. Blocați zăvorul pentru a fixa capacul. Partea închisă a carcasei ar trebui să privească întotdeauna la operator.

**⚠ NOTĂ!** Atunci când zăvorul este deschis, piulița de blocare poate fi de asemenea utilizată pentru a fixa numai multă precizie a carcasei după blocarea zăvorului.

### Capace de protecție pentru tăiere

Pentru a tăia metalul utilizați întotdeauna un înveliș pentru tăierea metalului. Carcasa este instalată în același mod ca și carcasa descrisă mai sus pentru lucrări de găurit.

### Scoateți capacul de protecție

Nu scoateți niciodată capacul de protecție când efectuați lucrări.

ModelPW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Mai întâi scoateți discul și ambele flanșe.
2. Pentru a detașa carcasa (1), slăbiți șurubul de fixare (2) și scoateți-l.

ModelPW1600ES:

1. Mai întâi scoateți discul și ambele flanșe.
2. Trageți zăvorul (în apropierea flanșelor) și rotiți capacul pentru a se potrivi cu creșturile torului apoi trageți în afară capacul de protecție.

### Mâner suplimentar (6)

Aveți posibilitatea să setați două\* poziții de lucru pentru o muncă confortabilă și sigură. Mânerul este deplasat în sens orar, în oricare dintre deschiderile corpului senzoriului la p.

\* ModelPW2200ES, PW2600, PW2650- trei poziții

**⚠ ATENȚIE!** Acest stilou trebuie utilizat pentru controlul complet al instrumentului în timpul unei ferme dispozitivului ambele mâini când lucrați.

### Instalarea discului

Flanșa interioară (13) este situată deasupra axului (11) pe două plăci de flanșă. Așezați discul pe flanșa interioară (13), apoi așezați flanșa exterioară (12) pe ax. Apăsăți butonul de blocare a axului (5) și rotiți arborele până când se fixează în poziție. Apoi strângeți bine flanșa exterioară (12) cu cheia furnizată. Discul trebuie să se rotească liber și să fie blocat. Porniți instrumentul și porniți-l timp de 20 de secunde pentru a vedea dacă există fluctuații. Pentru a elimina un disc, efectuați toți pașii în ordine inversă.

### Butonul de blocare a axului (5)

Butonul de blocare a axului este utilizat numai la schimbarea discurilor. Nu apăsați niciodată în timpul rotației unui disc!

### Support de flanșă extern personalizabil (12)

Flanșa exterioară (12) trebuie să fie configurată pentru discuri de diferite grosimi. Pentru discurile subțiri, cum ar fi diamantul, partea mobilă exterioară a flanșei este poziționată de pe disc. Pentru discurile mai groase, partea mobilă a flanșei exterioare este în poziție față de disc. Verificați întotdeauna rezistența zăvorului.

## OPERARE

**⚠ ATENȚIE!** Înainte de a conecta scula electrică la rețea, asigurați-vă că parametrii rețelei îndeplinesc cerințele specificate în acest manual și pe scula electrică.

### Comutator de poziție PORNIT/OPRI (B)\*\*

Pentru a porni instrumentul, apăsați pe partea din spate a tastelor și apoi porniți-l, apoi glisați comutatorul înainte.

Pentru a fixa comutatorul, împingeți partea frontală a comutatorului până când acesta funcționează.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați scurt partea din spate a comutatorului și reduceți-o în poziția inițială.

\*\*Comutator glisanț în modelele PW750.

### Comutator de buton PORNIT/OPRI (B)\*\*\*

Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul (B) prin apăsarea părții frontale a acestuia către corpul cutiei de viteze (4).

Pentru a bloca comutatorul (B) în poziția pornit, mutați-l apăsați pe partea

din față în direcția carcasei cutiei de viteze (4) până când se oprește.

Pentru a opri mașina, lăsați pur și simplu comutatorul (8). Dacă întrerupătorul (8) este fix, apăsați scurt partea din spate.

\*\*\*Comutator tip buton în modelul PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650.

un disc nou. Îndepărtați atențiedisculvechi.

Când lucrați cu aluminiu și cu metale moi similare, rețineți că impuritățile pot adera la disc. Un astfel de disc nu va face bine lucrările de tăiere.

#### Selectare intervalului vitezei (14)\*\*\*\*

La unele modele, există un dispozitiv de control al vitezei (14). Scopul său principal este de a promova procesarea de înaltă calitate și rapidă a diferitelor tipuri de materiale. Pentru un copac, este necesară o viteză mică de rotație pe minut, decât pentru beton.

\*\*\*\*Schimbarea vitezei este disponibilă numai în modelele PW1200E, PW1600SE, PW2200ES.

## LUCRARE CU DISPOZITIVU

### ⚠ ATENȚIE!

Nu porniți instrumentul până când discul nu atinge piesa de prelucrat. Apelați la turația de mers în gol pentru a începe lucrul. Fiine mașina de șlefuit cu o mână, pentru mânerul principal, iar cealaltă pentru un extra. Păstrați întotdeauna discul de șlefuit departe de dvs. Pregătește-te pentru o scântee de scântee când metalul atinge dispozitivul. Pentru performanță mai bună a sculei și o suprașarcă minimă, țineți mașina de șlefuit cu discul la un unghi de 15° - 30° când lucrați. Folosiți cu grijă cuturi, deoarece polizorul poate sări de pe suprafața negalesă se rotește.

După terminarea lucrului, lăsați instrumentul să se odihnească. Nu atingeți suprafața fierbinte.

#### Supraîncărcarea

Supraîncărcarea va sparge motorul mașinii. Acest lucru se întâmplă în cazul funcționării grele pe termen lung a instrumentului. Nu exercitați prea multă presiune asupra mașinii de șlefuit atunci când lucrați.

Este mai bine să lucrați cu un disc abraziv sub presiune uniformă a luminii, evitând astfel căderile de viteză. Cu un instrument de încălzire puternic, lăsați-l să funcționeze timp de 2-3 minute. mers în gol.

#### SFATURĂ SUPPLEMENTARĂ ÎNTRU LUCRUL CU DISPOZITIVUL

Întotdeauna este înactiv pentru viteză maximă.

Nu forțați unitatea să funcționeze mai repede. Reducerea vitezei discului, veți lucra mai mult. Unghiul de înclinare a sculei la piesa de prelucrată trebuie să fie, ca în figura 11, 15° - 30°. Unghiurile mari duc la cicatrizări pe piesa de prelucrată și inhibă tratamentul suprafaței.

Deplasați aparatul înainte și înapoi pe piesa de prelucrată.

Când utilizați un disc de tăiere, nu schimbați niciodată unghiul de tăiere, în caz contrar discul se va lipi, motorul se va opri sau discul se va sparge.

Reznunuma în direcția pusă a rotației direcției discului.

Când direcția tăierii în direcția rotației unității de disc poate sări din slot.

La tăierea materialului foarte dur, cel mai bine este să folosiți un disc cu diamant.

Când folosiți un disc diamantat, acesta se încălzește. În acest caz, veți vedea un inel de fulger în jurul discului. Opriți tăierea și lăsați-o să se răcească timp de 2-3 minute.

Piesa trebuie să fie întotdeauna fixată.

#### SERVICIU

Gurile de evacuare ale mașinii trebuie să fie întotdeauna fără resturi. Dacă este posibil, deschideți aerul cu aer comprimat și curățați toată praful interior. Acest lucru necesită echipamente de protecție.

Carcasa exterioră a mașinii de șlefuit trebuie să fie curată și fără grăsime. Nu spălați cu apă, materiale abrazive sau soluții. Numai săpunul moale și o cârpă umedă sunt potrivite. Nu permiteți niciodată fluidului să curgă în mașina de șlefuit. Nu scufundați nici o parte a mașinii în lichid.

Ca urmare, discurile și periile de carbon se uzează. Monitorizați cu atenție starea acestora și înlocuiți-le în timp (pentru înlocuirea periilor de carbon, trebuie să contactați un centru de service autorizat).

Dispozitivul nu necesită ungere suplimentară, depozitați întotdeauna instrumentul într-un loc uscat.

#### DEPANAREA

Deși polizorul dvs. unghiular este foarte ușor de utilizat, faceți pașii de mai jos pentru a depana.

Dacă discul de tăiere vibrează sau vibrează, verificați gradul de răsucire a flanșei exterioare și poziția corectă a discului pe baza flanșelor.

Nu utilizați un disc deteriorat, se poate rupe. Trageți-l înlocuiți-l cu

# PRO-CRAFT

**TERMENUDE SERVICIU**

Acest produs, cu respectare tuturor cerințelor specificate în acest manual, trebuie să dureze cel puțin 3 ani și să se ocupe de manevrabilitate și precizie și o perioadă semnificativ mai mare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în design și configurație care nu afectează performanța produsului.

**⚠ ATENȚIE!** Când cumpărați produsul, verificați completitudinea și capacitatea de întreținere, precum și umplerea corectă a cardului de garanție.

**PROTECȚII, MEDIUL ÎNCONJURĂTOR**

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje trebuie să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajer!

**Numa pentru ările UE:**

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electrice și electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

**HU | MAGYAR  
SAROKCSISZOLÓ  
PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

<b>MŰSZAKI ADATOK</b>			
Modell	PW750	PW1200	PW1200E
Névleges feszültség (V AC)	220-240		
Frekvencia (Hz)	50		
Névleges teljesítmény (W)	750	860	
Üresjárat sebesség (min <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000
Max. lemez mérete (mm)	125		
Orsó menet	M14		
Lágyindítás	●	-	●
Sebesség szabályozás	-	-	●
Sebesség stabilizálása	-	-	-
Az EN IEC 62841-2-3 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:			
Nívél de presiune al sunetului (p <sub>a</sub> ) [k dB(A)]	LpA=86,4 K=3	LpA=88 K=3	LpA=88 K=3
Nívél de putere al sunetului (L <sub>WA</sub> ) [k dB(A)]	LWA=97,4 K=3	LWA=99 K=3	LWA=99 K=3
Az EN IEC 62841-2-3: szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:			
Vibráció (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,677 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Clasade protecție	II		
Nívél de protecție	IP20		
Greutate (PTA), kg	1,71	1,76	1,76

Greutate (tartozékokkal együtt), kg	2,4	
<b>Modell</b>	<b>PW1600SE</b>	<b>PW2200ES</b>
Névleges feszültség (V AC)	220-240	
Frekvencia (Hz)	50	
Névleges teljesítmény (W)	1100	1400
Üresjárat sebesség (min <sup>-1</sup> )	5000-10500	2500-8300
Max. lemez mérete (mm)	150	180
Orsó menet	M14	
Lágyindítás	●	●
Sebesség szabályozás	●	●
Sebesség stabilizálása	●	●
Az EN IEC 62841-2-3 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:		
Nívél de presiune al sunetului (p <sub>a</sub> ) [k dB(A)]	LpA=90 K=3	LpA=88 K=3
Nívél de putere al sunetului (L <sub>WA</sub> ) [k dB(A)]	LWA=98 K=3	LWA=99 K=3
Az EN IEC 62841-2-3: szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:		
Vibráció (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Clasade protecție	II	
Nívél de protecție	IP20	
Greutate (PTA), kg	1,96	3,21
Greutate (tartozékokkal együtt), kg	2,15	4,25

Modell	PW2600	PW2650
Névleges feszültség (V AC)	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50
Névleges teljesítmény (W)	2300	2600
Üresjárat sebesség (min <sup>-1</sup> )	6500	6500
Max. lemez mérete (mm)	230	230
Orsó menet	M14	M14
Lágyindítás	●	●
Sebesség szabályozás	-	-
Sebesség stabilizálása	-	-
Az EN IEC 62841-2-3 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:		
Nívél de presiune al sunetului (p <sub>a</sub> ) [k dB(A)]	LpA=96,1 K=3	LpA=96,1 K=3
Nívél de putere al sunetului (L <sub>WA</sub> ) [k dB(A)]	LWA=107,1 K=3	LWA=107,1 K=3
Az EN IEC 62841-2-3: szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:		
Vibráció (m/s <sup>2</sup> )	ah=7,86 K=1,5	ah=7,86 K=1,5
Clasade protecție	II	
Nívél de protecție	IP20	

GreutatéPTA,kg	5,46	5,46
Greutatétartozékokkal együtt, kg	7	7

### AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KEP 1)\*

1. Védőburkolabeállítás	9. Főfogantyú
2. Védőbúrárogztícsavar	10. Tápkábel
3. Fogaskerékháznyak	11. Csiszolótengely
4. Fogaskerékház	12. Külső illesztőperem
5. Tengelyreteszgomb	13. Belső illesztőperem
6. Pótfogantyú	14. Sebességszabályozás (bizonyosmodelleken)
7. Szellőzőnyílások	15. Kapcsolózárogomb (bizonyosmodelleken)
8. KapcsolóKI/BE	

### KIEGÉSZÍTŐK

1. Használati utasítás
2. Sarokcsiszoló
3. Kuplungkulcs
4. Védőburkolabeállítás
5. Tartalékcszékészlet)

### A TERMÉI RENDELTEZÉSI ALKALMAZÁI TERÜLET

TM PROCRAFT PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 sarokcsiszoló (a továbbiakban „szerszám, készülék, gép, csiszoló” ífém, kő, téglá, beton, gránit megmunkálására valamint kerámiaburkolólapok vágására használható) Felhívjuk figyelmét arra, hogy ez a szerszám nem a nehéz és professzionális munkák elvégzésére készült. A szerszám nem rendeltetésszerű használata a jótállás keretében történő javítás megtagadásának alapját képezi.

### A SZERSZÁMGÉPPAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációs adatot, amelyhez az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott. A figyelmeztetések utasításokba nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám” / „szerszámgép” kifejezés mind az elektromos hálózat riacsatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

#### A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- ◊ A munkaterület mindig legyen tiszta és jól megvilágított. A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ◊ Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében. A szerszámok szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- ◊ Ne engedje közöls a gyermekeket és kívülállókat a szerszámokhoz annak használata közben. A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

#### ELEKTROMOS BIZTONSÁG ELŐÍRÁSOK

- ◊ Az elektromos dugaszainak az aljzatnak megfelelőnek kell lenniük. Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Ne használjon átalakító dugaszt földelt szerszámokhoz. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- ◊ Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csővezeték, radiátor, gáz- vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ◊ Elektromos szerszámok ne tegyenki esőnek vagy nedvességnek. A szerszámokba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- ◊ Ne rongálja meg a vezetékét. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinórnál fogva húzza ki azt a hálózati aljzataból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, és sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészeketől. Az áramütés veszélye megnö, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- ◊ Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbító használjon. A szabadteríhasználatra

- ◊ Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy párás környezetben dolgozzon használjon RCD relével (érintésvédelemmel) védett táplálást. A RCD relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.

#### SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- ◊ A szerszámok használata közben maradjon mindig figyelmes, arra figyeljen, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne használja a berendezést, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A szerszámok üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- ◊ Használjon védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget. A megfelelő körülmények esetén használjon védőfelszerelést, mint például a porlarc, a nem csúszó biztonsági cipő, a védősisak vagy a hallásvédő eszköz csökkenti a személyi sérüléseket.
- ◊ Ne hagyja, hogy a gép véletlenül elinduljon. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszámki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. A szerszámok alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- szállítása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, valamint a bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.
- ◊ Távolítsa el a beállítókulcsokata szerszámról, mielőtt bekapcsolja. A szerszám gép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.
  - ◊ Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon. Mindig álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tudálkodni.
  - ◊ A munkának megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a szerszám mozgórészei bekaphatják.
  - ◊ Ha a szerszámhoz porszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja. A porgyűjtő használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.
  - ◊ A gyakori szerszámhasználat során megszerzett ismereteitől ne legyen öntelt, és ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági irányelveket. Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- ◊ Ne terhelje túl a szerszám gépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszám gépet. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja. A megfelelő szerszám gép jobban biztonságosabbá végzi a feladatot azonos sebességen, amelyre azt tervezték.
- ◊ Ne használja az elektromos szerszámot, ha a bekapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám bekapcsolását, illetve leállítását. Az elektromos szerszámot, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- ◊ Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszám gépből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszám gépeket. Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- ◊ A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat tárolja úgy, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá, és ne engedje meg, hogy a szerszám gépek vagy ezeket az utasításoknak ismerő személyek használják a szerszám gépet. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.
- ◊ A szerszám gépeket és a tartozékait tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a szerszám gépen nincsenek-e elállítódva vagy beszorulva a mozgó alkatrészek, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy van-e más körülmény, amely befolyásolhatja a szerszám gép működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszám gépek okoznak.
- ◊ A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán. Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetnie irányítani.
- ◊ Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszám biteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azokat tervezték vagy fejlesztették.
- ◊ A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

## SZERVIZ

◊ Ne járassza szerszámgepetniközberazt magamellthorozza.

- ◊ A szerszámgepet képesítéssel rendelkező szerelével javíttassa meg, csak azonos cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja, hogy a szerszámgepet biztonságos maradjon.

## A SAROKCSISZOLÓKRÓNATKOZÓSPECIFIKUS BIZTONSÁGIELŐIRÁSOK

- ◊ Közös biztonsági előírások csiszolóshoz, csiszolópapír csiszolóshoz, drótkéfével végzett munkákhoz vagy daraboló műveletekhez:
- ◊ Ez a szerszámgepet csiszológépként, csiszolópapíros csiszológépként, drótkéféként, lyukvágó vagy daraboló szerszámként való használatra van előírnyozva. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos testi sérülések.
- ◊ A szerszámgepet nem polírozásra. Ezen előírás be nem tartása baleseteket és súlyos testi sérüléseket okozhat.
- ◊ Ne alakítsa ezt a gépet olyan működésre amely nem kifejezetten a szerszám gyártója tervezett és adott meg. Egy ilyen átalakítás az elektromos kéziszerszám feletti uralom elvesztéséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- ◊ Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámhoz nem irányzott elő és nem javasolt. Még ha egy tartozék felis leheta szerszámra szerelni/helyezni, ez nem jelenti azt, hogy teljes biztonságban is lehetne ezt a szerszámot ily módon használni.
- ◊ A tartozék névleges sebessége nagyobb vagy egyenlő kell, hogy legyen, mint a szerszámon jelölt maximális sebesség. A saját névleges sebességűknél nagyobb sebességen üzemelő tartozékok eltörhetnek kidoobódhatnak és kirepülhetnek a szerszámból.
- ◊ A tartozék külső átmérője és vastagsága meg kell, hogy feleljen a szerszám megjelölt műszaki adatainak. Az olyan tartozékok, amelyek az irányítófurati nem felelnek meg pontosan a szerszámgepet rögzítőelemének, elveszítik egyensúlyukat, erősen rázkódnak és így kezelévesztheti szerszámgepet feletti uralmat.
- ◊ A tartozék felszerelési méreteinek meg kell egyezniük a nagy teljesítményű eszköz felszerelési méreteivel. Az olyan tartozékok, amelyek nem kerülnek pontosan rögzítésre az elektromos kéziszerszámhoz, egyenletlenül forognak, erősen berezegnek és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.
- ◊ Ne használjon sérült tartozékokat. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a csiszolótárcsán nincs-e csorba vagy repedés, hogy a támasztékon nincs-e repedés vagy nincs-e túlságosan megkopva, és hogy a drótkéfében nincsenek-e meglazult vagy törött drótszálak. Amennyiben a szerszám vagy a tartozék leesett, ellenőrizze hogy semelyik alkatem nem sérült, szükség esetén pedig szereljen/ tegyen fel egy sérülésmentes tartozékokat. Miután ellenőrizte majd behelyezte a készülékbe tartozékokat, Ön és a környezetében lévő személyek is tartózkodjanak a forgó betétszerszám síkján kívül és járassa egy percig az elektromos kéziszerszámot a legnagyobb bűresjárati fordulatszámmal. A sérült tartozékok ezen teszt során általában eltörnek.
- ◊ Viseljen személyi védőfelszerelést. Alkalmazástól függően használjon védőálcot vagy védőszemüveget. Szükség esetén hordjon porvédőmaszkot, hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót), kesztyűt, védőkötényt az idegen testek (súroló darabok, faforgács stb.) becsapódás elleni védelem érdekében. A védőszemüvegnek garantálnia kell a különböző alkalmazások során kirepülő idegen anyagok szembejutásának megakadályozását. A por- vagy védőálcoknak alkalmasnak kell lennie az adott alkalmazás során keletkező por és egyéb részecskék kiszűrésére. Halláskárosodáshoz, ha erős zajnak hosszabb időn keresztül ki van téve.
- ◊ A közelben állókat tartsa biztonságos távolságban a munkaterülettől. Minden munkaterületre belépő személynek védőfelszerelést kell viselnie. A munkadarab szilánkjai vagy a törött tartozékok kirepülhetnek és a közvetlen munkaterületen kívül is sérülést okozhatnak.
- ◊ A szerszámgepet kizárólag a szigetelt markolófelületeknél fogja, ha olyan műveletet végez, amely során a vágó tartozék rejtett vezetékhez vagy a saját kábeléhez érhet. A feszültség alatt lévő vezetékkel történő érintkezés során a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelő áramütés érheti.
- ◊ Soha ne tegye addig a szerszámot amíg a tartozék teljesen nem áll. A forgasban lévő betét szerszám megérintheti a felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmat az elektromos kéziszerszám felett.
- ◊ Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelét a forgó betétszerszámoktól. Ha elveszti az uralmat az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelét és az Ön keze vagy karja is a forgó betét szerszámhoz érhet.

- A forgó betét szerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a betét szerszám befürödhat a testébe.
- ◊ Rendszeresen tisztítsa a szerszám gép szellőzőnyílásait. A motor légáramlása a motorház belsejébe szívja a port, ami által felhalmozódhatnak ott a fémrészek és ez áramütést idézhet elő.
  - ◊ Ne működtesse a szerszám gépet gyúlékony anyagok közelében. A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.
  - ◊ Ne használjon olyan betétszerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség. Víz vagy egyéb hűtőfolyadék használata akár halálos áramütéshez is vezethet.

## VISSZARÚGÁS ÉS ERREVONATKOZÓ FIGYELMEZTETÉSEK

A visszarúgás a beszorult vagy elakadt forgó szerszám betét például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótkéfe vagy egyéb más tartozék) hirtelen reakciója. A beragadás és a fennakadás a forgótartozék hirtelen elakadásához vezet, ami nem kontrollálható szerszámot azzal ellentétes irányba kényszeríti, mint amerre a tartozék beragadás előtt forgott.

Ha például egy csiszolókorong beékelődik, vagy elakad a megmunkálás kerülő munkadarabban, a csiszolókorongnak a munkadarabra merülő éle leáll és így a csiszolókorong kiugorhat vagy visszarúghat. A tárcsa kiugorhat a kezelő felé vagy vele ellentétes irányba, attól függően, hogy a tárcsa melyik irányba forgott a beragadáskor. Megugrás esetén a vágótárcsa el is törhet.

A visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye, amely az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő biztonsági intézkedéseket tartalmazva elkerülhető.

- ◊ Tartsa erősen a szerszám gépet, és úgy helyezze a testét és a karját, hogy ellen tudjon állni a visszarúgásoknak. Mindig használja a pótfogantyút, ha van, hogy a lehető legjobban tudjon uralkodnia visszarúgási erő felett, illetve indításkor a reakciós nyomtétel felett. A kezelő akkor tudja kontrollálni a forgatónyomatékokat és a visszarúgásokat, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- ◊ Soha ne helyezze a kezét a forgó tartozék közelébe, a súlyos testi sérülések veszélyének elkerülése érdekében. A tartozék visszarúgás esetén a kezéhez érhet.
- ◊ Ne helyezze a testét arra a területre, ahová visszarúgás esetén a szerszám gép elmozdulhat. A visszarúgás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorong leblokkolási pontban fennálló forgási irányával ellentétes irányba hajtja.
- ◊ Különös figyelemmel járjon el, ha sarkokon, éles peremeken stb. dolgozik. Kerülje a tartozékok visszapattnását vagy fennakadását. A sarkok, éles szélek és a visszaugrások beszoríthatják a forgó tartozékokat, és kontrollvesztést vagy visszarúgást okozhatnak.
- ◊ Ne szereljen fel a gépre fűrészláncot, fagegmunkálóköröngöt, 10 mm nagyobb szegmensmélységgel rendelkező szegmentált gyémánttárcsát és fűrészlapot. Ezek a pengék gyakran okoznak visszarúgást és kontrollvesztést.

## A CSISZOLÁS ÉS DARABOLÁS MŰVELETEK RÖVONATKOZÓ BIZTONSÁGFIGYELMEZTETÉSEK

- ◊ Csak a szerszám gépéhez javasolt tárcsatispusokat, illetve a kiválasztott tárcsához tervezett, specifikus védőberendezést használjon. Azok a tárcsák, melyeknek használatára a gép nincs felkészítve, nem védhetőek megfelelően és ezért nem biztonságosak.
- ◊ A süllyesztett középű furatú korongokat úgy kell felszerelni, hogy a védőburkolat pereme alá kerüljenek. A helytelenül rögzített tárcsa, ami túllóg a védőlemez síkján, nem kellőképpen védett.
- ◊ A védőberendezés szilárdan csatlakoztassa a szerszám gépéhez, és a maximális biztonság érdekében úgy helyezze el, hogy a tárcsának a lehető legkisebbre látsszódjon ki a kezelő irányában. A védőbúra segít megvédeni a kezelőt a korong kirepülő részeitől, a kerék akaratlan megérintésétől és a szikráktól, amelyek meggyújthatják a ruháját.
- ◊ A tárcsákat csak a javasolt módon szabad használni. Például: soha ne csiszoljon egy hasítókorong oldalsó felületével. A vágótárcsákat periférikus csiszolásra alakították ki, az oldalirányú erőhatás következtében a tárcsák összetörhetnek.
- ◊ Mindig sérülésektől mentes tárcsarögzítő peremeket használjon, melyek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához. A megfelelő karimák megtámasztják a korongot és csökkentik a korongtörés lehetőségét. A vágótárcsákhoz, ill. a csiszolótárcsákhoz

peremek különbözőek lehetnek.

- ◊ Ne használjon nagyobb szerszám gépekből kivett, elhasznált tárcsákat. A nagyobb szerszám gépekhez való tárcsa a kisebb gép nagyobb fordulatszáma miatt nem használható, mert szétrobbanhat.
- ◊ Kettős célú kerek használata esetén mindig a megfelelő védőburkolatot kell használni az alkalmazáshoz. Ha nem a helyes védőburkolatot használja, így nem biztosítható kielégítő védelem és ez súlyos sérülésekhez vezethet.

## A DARABOLÓMŰVELETEK RÖNTGÉSZÍTŐBIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

kézzel való tartása.

- ◊ Ne szorítsa meg a vágótárcsát, és ne fejtse ki rá nagy nyomást. Ne próbáljon meg túlságosan mélyet vágni. A tárcsafeszítésenőveli a terhelést és a tárcsa hajlamosságát a csavarodásra vagy görbülésre a vágásjáratban, valamint a visszarúgás és a tárcsa törésének veszélyét.
- ◊ Ne helyezze a testét a forgó tárcsával egy vonalba, vagy a mögé. Ha a hasítókorong a munkadarabban Öntől eltávolodva mozog, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarúgás esetén közvetlenül Ön felé pattanhat.
- ◊ Ha a tárcsa beszorul, vagy ha bármi okból megszakítja a vágást, kapcsolja ki a szerszámgépet, és tartsa mozdulatlanul addig, amíg a tárcsa teljesen nem áll. Sose próbálja meg kihúzni a meg forgásban lévő hasítókorongot a vágásból, mert ez visszarúgáshoz vezethet. Vizsgálja meg a hibát, és szüntesse meg a tárcsa beszorulásának okát.
- ◊ Ne indítsa újra a vágásiműveletet a munkadarabban, várja meg, amíg a korong ismét eléri a teljes sebességét és óvatosan vezesse be a munkadarabba, a vágási vonalba. A tárcsa beakadhat, felemelkedhet vagy visszarúghat, ha a gépet a munkadarabban indítja be.
- ◊ Támasztópanelek és túlméretezett munkadarabok a tárcsaelakadás és a visszarúgás kockázatának a minimalizálására. A nagyobb munkadarabok a saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A támasztékokat a vágásvonal közelében, valamint a munkadarab széléhez közel is el kell helyeznie a tárcsa mindkét oldalán.
- ◊ Meglévő falak vagy egyéb nem látható területek vágásakor különös figyelemmel járjon el. A kiálló tárcsa gáz- vagy vízcsöveket, illetve elektromos vezetékeket vagy más tárgyakat vágthat el, ami visszarúgást okozhat.
- ◊ Ne próbáljon görbe vonalú vágásokat végrehajtani. A tárcsa túlterhelése miatt a tervezettnél nagyobb nyomás éri a szerszámot, a kerék könnyebben elcsavarodhat vagy megakadhat vágásközben, a szerszám visszautthat, illetve eltörhet a tárcsa, ami súlyos sérüléshez vezethet.






## SPECIFIKUS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK CSISZOLÓPAPÍRRAL VÉGZETT CSISZOLÁSI MŰVELETEKHEZ

- ◊ Csak megfelelő méretű csiszolópapírt használjon. A csiszolópapír kiválasztásakor kövesse a gyártó ajánlásait. A csiszolókorongból túlságosan kiálló csiszolópapír sérüléseket, valamint repedéseket, szakadásokat és esetleges visszarúgásokat okozhat.

## SPECIFIKUS BIZTONSÁGELŐÍRÁSOK DRÓTKÉFEVEL VÉGZETT MŰVELETEKHEZ

- ◊ Felhívjuk figyelmét, hogy a drótsörték normál használat közben kiesnek a drótkéfeből. Ne terhelje túl a vezetékeket, és ügyeljen, hogy túlzott nyomást gyakoroljon a kefére. A laza drótsörték könnyen átszűrhetők a könnyű ruhát vagy a bőrt.
- ◊ Ha drótkéfe használatakor védőburkolatot kell használni, ügyeljen arra, hogy sem a drótkerék, sem a drótkéfe ne érjen hozzá a védőburkolathoz. A tárcsa vagy a kefe átmérője megnövekedhet a terhelés és a centrifugális erő hatására.

## KIEGÉSZÍTŐBIZTONSÁGELŐÍRÁSOK

	Mindig viseljen védőszemüveget.
	Vágáskor ne használjon csiszolásra tervezett védőburkolatot. Biztonsági okokból vágáskor vágásra tervezett védőburkolatot kell használni.
	Munka közben mindig két kézzel tartsa az elektromos szerszámot.
	Használjon hallásvédőszköket
	Porvédőmaszkhasználatát ajánlott

- ◊ Működés közben ősen tartsa az elektromos szerszámot.
- ◊ Belső menetes munkaszerszámok, például kefék és fűrófejek használatakor ellenőrizze az orsó maximálisan megengedett menethosszát. Az orsó hegye nem nyúlhat ki, és nem érheti a munkaszerszám alját.
- ◊ Rögzítse megfelelően a munkadarabot. A munkadarab szorítóban vagy szalagon való rögzítése biztonságosabb, mint a munkadarab

- ◊ Kerülje el a gáz- és vízvezetékek, az elektromos kábelek és a teherhordó falak sérülését. Használja a megfelelő detektorokat.
- ◊ Várjameg, amíg minden mozgóalkatrész teljesen leáll, mielőtt az elektromos szerszámot letenné. A munkaszerszám elakadhat, és Ön elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.
- ◊ Ne érintse meg a munkaszerszámokat közvetlenül a munka befejezése után, hagyja lehűlni.
- ◊ Ha a munkaszerszám elakad, azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- ◊ A munkaszerszám gyártási útmutatójának megfelelően kezelni.

Ezután szorosan húzza meg a (12) külső illesztőperemét a mellékelt csavarokkal. A korongnak szabadon kell forognia és a helyére kell kattannia. A szerszámot,

## MUNKAI MEGKEZDÉS ELŐTT

**⚠ FIGYELEM!** A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.

**⚠ FIGYELEM!** Bármilyen művelet elvégzése előtt válassza le a szerszámot a tápellátásról.

## SZERSZÁM BEÁLLÍTÁSA

### Védőburkolat beállítás (1)

A korong elvégzése minden munkához védőburkolatot kell felszerelni.

### Védőburkolat beállítás (1)

Model: PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. A védőburkolat (1) felszereléséhez helyezze a szerszámot síma felületre az orsóval (11) felfelé.
2. Szerelje fel a védőburkolatot (1) a hajtóműház (3) nyakára, és egy megfelelő méretű csavarhúzóval húzza meg a burkolat rögzítőcsavarját (2).
3. A ház (1) helyzetének beállításához lazítsa meg a csavart (2), mozgassa hátra (1) a kívánt pozícióba. Az elszívózárt oldalának mindig a kezelő felé kell néznie.

Model: PW1600ES:

1. Hajtsaki a reteszt.
2. Helyezze a burkolatot az orsón lévő nyílásoknak és jelöléseknek megfelelően és fordítsa el a kívánt helyzetbe.
3. Kattintson a reteszre a burkolat rögzítéséhez. A burkolat zárt oldalának mindig a kezelő felé kell néznie.

**⚠ MEGJEGYZÉS** Nyitott retesz esetén egy ellenanya is használható a burkolat pontosabb rögzítésére a retesz reteszése után.

### Védőburkolat átgátsimunfiához

Fémvágáskor mindig használja a fémvágási munkákhoz való védőburkolatot. A védőburkolat felszerelése ugyanúgy történik, mint a fent leírt nagyobb munkáknál.

### A védőburkolat távolítása

Munkavégzés közben soha ne vegye le a védőburkolatot.

Model: PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Először távolítsa el a korongot és mindkét illesztőperemet.
2. A burkolat (1) leválasztásához lazítsa meg a rögzítőcsavart (2), majd távolítsa el.

Model: PW1600ES:

1. Először távolítsa el a korongot és mindkét illesztőperemet.
2. Oldja ki a reteszt (az illesztőperem mellett), és forgassa el a burkolatot a rotoron lévő bevágásoknak megfelelően, majd húzza ki a védőburkolatot.

### Kiegészítő fogantyú (6)

Lehetősége van két\* munkapozíció beállítására a kényelmes és biztonságos munkavégzés érdekében. A fogantyú az óramutató járásával megegyező irányban csavarható be a géptest erre való furataiból közül az egyikbe.

\* Model: PW2200ES, PW2600, PW2650 - három munkapozíció beállítására

**⚠ FIGYELEM!** Ezt a fogantyút kell használni a szerszám teljes irányításához. Működés közben mindig két kézzel tartsa meg erősen a szerszámot.

### Korong behelyezése

A (13) belső illesztőperemhez orsó (11) felett két peremlemez helyezkedik el. Helyezze a korongot a (13) belső illesztőperemre, majd helyezze a (12) külső illesztőperem az orsóra. Nyomja meg az (5) orsózár gombot, és forgassa el az orsót, amíg be nem kattannak a helyére.

és 20 másodpercig járassa üresjáratban, hogy lássa, jelentkezik-e  $15^\circ - 30^\circ$  legyen. A nagy szögek hegesedéshez vezetnek a e bármilyen rezgés. A korong eltávolításához végezze el az **összesunkadarabon** lépést fordított sorrendben.

#### Orsózárgomb(5)

Az orsózár gomb csak a korong cseréjekor használható. Soha ne nyomja meg, amíg a korong forog!

#### Külső illesztőperem állíthatósága(12)

A (12) külső illesztőperemet különböző vastagságú korongokhoz kell beállítani. Vékonykorongok, például ügymántkorongok esetében a külső illesztőperem mozgó része a korongtól kifelé van állítva. Vastagabb korongok esetén a külső illesztőperem külső mozgó része a korong felé van beállítva. Mindig ellenőrizze, hogy a retesz szorosan záródik-e.

### MUNKA

**⚠ FIGYELEM!** Mielőtt csatlakoztatná az elektromos kéziszerszámot az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek a jelen kézikönyvben és az elektromos kéziszerszámon feltüntetett követelményeknek.

#### BE/Kicsúszófiapcsoló(β)\*\*

A szerszám indításához nyomja meg a bekapcsoló gomb hátsó részét, majd csúsztassa előre a kapcsolót.

A kapcsoló rögzítéséhez nyomja meg a kapcsoló elejét, amíg az működésbe nem lép.

A szerszám kikapcsolásához röviden nyomja meg a kapcsoló hátsó részét, és állítsa vissza az eredeti helyzetébe.

\*\*Csúszókapcsoló a PW750 modelleknél.

#### BE/Kinyomógombos fiapcsoló(δ)\*\*\*

A szerszám indításához megmozgassa a kapcsolót (8) úgy, hogy előlő részét tolja el magától a sebességváltó háza (4) felé.

A kapcsoló (8) bekapcsolt helyzetének rögzítéséhez mozgassa az előlő részt a sebességváltóház (4) irányába ütközésig.

Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához egyszerűen engedje el a kapcsolót (8). Ha a kapcsoló (8) rögzített, nyomja meg röviden a hátulját.

\*\*\*Nyomógombos kapcsoló a PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 modelleknél.

#### A fordulatszám-tartomány beállítás(14)\*\*\*\*

Egyes modellek sebességszabályozóval (14) rendelkeznek. Fő célja a különböző típusú anyagok magas színvonalú és gyors feldolgozásának elősegítése. A fa alacsonyabb fordulatszámot igényel, mint a beton.

\*\*\*\*A fordulatszám változtatása csak a PW1200E, PW1600SE, PW2200ES modelleknél lehetséges.

### SZERSZÁMMA VALÓ MUNKÁ

#### ⚠ FIGYELEM!

Ne kapcsolja be a szerszámot, amíg a korong hozzáér a munkadarabhoz. A munkamegkezdés előtt üresjáratba érje el a maximális fordulatszámot.

Fogja meg a sarokcsiszolót egyik kezével a fő fogantyúnál, a másikkal pedig a kiegészítő fogantyúnál. Mindig úgy tartsa a sarokcsiszolót, hogy a korong távol legyen öntől.

Készüljön fel a szikraesőre, amikor a szerszám fémlelérkezéskor.

A legjobb szerszám teljesítmény és a minimális túlterhelés érdekében munka közben tartsa a sarokcsiszolót úgy, hogy a korong és a munkadarab között  $15^\circ - 30^\circ$  szög legyen.

Óvatosan használja a sarkokban, mivel a sarokcsiszoló visszapatthanat az egyenetlen felületekről és elfordulhat. A munka befejezése után hagyja pihenni a szerszámot. Ne érintse meg a forró felületeket.

#### Túlterhelés

A túlterhelésönkénteszi gépének motorját. Ez akkor fordul elő, ha a szerszám hosszú ideig keményen dolgozik. Munka közben soha ne gyakoroljon túl nagy nyomást a csiszológépre.

Jobb csiszolókoronggal dolgozni mérsékelt egyenletes nyomás mellett, elkerülve a sebesség ingadozását. Ha a szerszám munka közben nagyon felforrósodik, működtesse 2-3 percig üresjáraton.

#### TOVÁBBITANÁCSOK A SZERSZÁM MŰKÖDTETÉSÉHEZ

Mindig üresjáratba kezdje el a maximális sebesség eléréséhez.

Ne kényszerítse a korongot gyorsabb működésre. A korong sebességének csökkentésével hosszabb ideig lesz működőképes. A szerszámnak a munkadarabhoz viszonyított dőlésszöge a ábrán látható módon

# PRO-CRAFT

lelassítják a felület megmunkálását. Mozgassa a gépet előre-hátra a megmunkálendő munkadarabon.

Vágókorong használatakor soha ne változtassa meg a vágási szöveget, különben a korong elakad, a motor leáll, vagy a korong eltörik. Csak a korongforgásirányával ellentétes irányban vágjon.

A korong forgásirányabartörténő vágáskor a korong kirepülhet a résből. Nagyon kemény anyag vágásakor a legjobb, ha gyémántkorongot használ.

A gyémántkorong használat közben felmelegszik. Ebben az esetben a villanások teljes gyűrűjét fogja látni a korong körül. Hagyja abba a vágást, és a korongot hagyja hűlni 2-3 percig.

A munkadarabot mindig rögzíteni kell.

#### KARBANTARTÁS

A gép szellőzőnyílásait mindig tartsa tisztán a szennyeződésektől. Ha lehetséges fújjasírított levegővel a nyílásokat és tisztítsa meg a bent lévő port. Ehhez védőszemüveg szükséges.

A csiszológéptülsőburkolatának tisztának és zsirmentesnek kell lennie.

Ne mossa le vízzel, súrolószerekkel vagy oldatokkal. Csak enyhe szappan és nedves ruha használható. Soha ne engedje, hogy folyadék kerüljön a csiszológépbe. Ne merítse a gép egyik részét sem folyadékba.

A munka eredményeként a tárcsák, szénkefék elhasználódnak. Gondosan ellenőrizze állapotukat, és időben cserélje ki (a szénkefék cseréjéhez forduljon egy hivatalos szervizközponthoz).

A szerszám nem igényel kiegészítő kenést, mindig tartsa a szerszámot száraz helyen.

#### HIBAELHÁRÍTÁS

Bár a sarokcsiszolója nagyon könnyen kezelhető, a hibaelhárításhoz végezze el az alábbi műveleteket.

Ha a vágókorong vibrál vagy billeg, ellenőrizze, hogy a külső illesztőperembe van-e csavarva megfelelően, és a korong helyes helyzetét az illesztőperemek alapján.

Ne használjon sérült korongot, mert az széthasadhat. Húzza ki, és cserélje le egy új korongra. A régi lemezt gondosan ártalmatlanítsa. Alumínium és hasonló puha fémek megmunkálásakor vegye figyelembe, hogy idegen anyagok tapadhatnak a korongra. Egy ilyen korong nem végez jól vágásmunkát.

#### SZOLGÁLTATÁSFELTÉTEL

Ennek a terméknek, amely megfelel a jelen kézikönyvben meghatározott összes követelménynek, legalább 3 évet kell kitarthatnia, és meg kell felelnie tengerparti és precíz manőverezhetőségnek, valamint lényegesen hosszabb ideig.

A gyártó fenntartja a jogot, hogy olyan változtatásokat hajtson végre a tervezésben és konfigurációban, amelyek nem befolyásolják a termék teljesítményét.

**⚠** **ÓVATOS!** A termék megvásárlásakor ellenőrizze annak hiánytalanságát és karbantarthatóságát, valamint a jótállási jegy helyes kitöltését.

#### KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



#### Csafi EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjtenie környezetbarát újrahasznosítás céljából.



A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

**RU | РУССКИЙ**  
**МАШИНА УГЛОШЛИФОВАЛЬНАЯ**  
**PW750/PW1200/PW1200E/**  
**PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**  
**ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ**

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>			
Модель	PW750	PW1200	PW1200E
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240		
Частота (Гц)	50		
Номинальная мощность (Вт)	750	860	
Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000
Макс. диаметр диска (мм)	125		
Резьба шпинделя	M14		
Плавный пуск	●	-	●
Регулировка оборотов	-	-	●
Стабилизация оборотов	-	-	-
Значения уровня шума определены в соответствии с EN IEC 62841-2-3:			
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>   k (дБ (A))	L <sub>pA</sub> =86,4 K=3	L <sub>pA</sub> =88 K=3	L <sub>pA</sub> =88 K=3
Уровень звуковой мощности L <sub>wA</sub>   k (дБ (A))	L <sub>wA</sub> =97,4 K=3	L <sub>wA</sub> =99 K=3	L <sub>wA</sub> =99 K=3
Суммарные значения вибрации неопределенности, определенные в соответствии с EN IEC 62841-2-3:			
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	ah=5,677 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Класс защиты	II		
Категория защиты	IP20		
Вес ЕРТА, кг	1,71	1,76	1,76
Вес (включая аксессуары) кг	2,4		

Модель	PW1600SE	PW2200ES
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240	
Частота (Гц)	50	
Номинальная мощность (Вт)	1100	1400
Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )	5000-10500	2500-8300
Макс. диаметр диска (мм)	150	180
Резьба шпинделя	M14	
Плавный пуск	●	●
Регулировка оборотов	●	●
Стабилизация оборотов	●	●

Значения уровня шума определены в соответствии с EN IEC 62841-2-3:		
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>   k (дБ (A))	L <sub>pA</sub> =90 K=3	L <sub>pA</sub> =88 K=3
Уровень звуковой мощности L <sub>wA</sub>   k (дБ (A))	L <sub>wA</sub> =98 K=3	L <sub>wA</sub> =99 K=3
Суммарные значения вибрации неопределенности, определенные в соответствии с EN IEC 62841-2-3:		
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Класс защиты	II	
Категория защиты	IP20	
Вес ЕРТА, кг	1,96	3,21
Вес (включая аксессуары) кг	2,15	4,25

Модель	PW2600	PW2650
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	220-240	220-240
Частота (Гц)	50	50
Номинальная мощность (Вт)	2300	2600
Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )	6500	6500
Макс. диаметр диска (мм)	230	230
Резьба шпинделя	M14	M14
Плавный пуск	●	●
Регулировка оборотов	-	-
Стабилизация оборотов	-	-
Значения уровня шума определены в соответствии с EN IEC 62841-2-3:		
Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>   k (дБ (A))	L <sub>pA</sub> =96,1 K=3	L <sub>pA</sub> =96,1 K=3
Уровень звуковой мощности L <sub>wA</sub>   k (дБ (A))	L <sub>wA</sub> =107,1 K=3	L <sub>wA</sub> =107,1 K=3

Суммарные значения вибрации неопределенности, определенные в соответствии с EN IEC 62841-2-3:		
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	ah=7,86 K=1,5	ah=7,86 K=1,5
Класс защиты	II	II
Категория защиты	IP20	IP20
Вес ЕРТА, кг	5,46	5,46
Вес (включая аксессуары) кг	7	7

#### ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (РИС. 1)\*

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Защитный кожух           | 10. Шнур питания   |
| 2. Винт крепления кожуха    | 11. Шпиндель   |
| 3. Шейка корпуса редуктора  | 12. Внешний фланец   |
| 4. Корпус редуктора         | 13. Внутренний фланец                                      |
| 5. Фиксатор шпинделя        | 14. Регулировка оборотов (в определенных моделях)          |
| 6. Дополнительная рукоятка  | 15. Кнопка блокировки выключателя (в определенных моделях) |
| 7. Вентиляционные отверстия |  |
| 8. Выключатель              |  |
| 9. Основная рукоятка        |  |

◇ Будьте внимательны следите за своими действиями руко-

## КОМПЛЕКС ПОСТАВКИ

1. Руководство эксплуатации
2. Машина шлифовальная угловая
3. Ключ для фланца
4. Защитный кожух
5. Угольные щетки (комплект)

## НАЗНАЧЕНИЕ ПРОДУКТА, ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Углошлифовальная машина PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650TM PRO-CRAFT (далее - «инструмент прибор, машина, болгарка») применяется для работы по металлу, камню, кирпичу, бетону, граниту, а также для резки керамической облицовочной плитки. Обращаем Ваше внимание на то, что данный инструмент не предназначен для тяжелых и профессиональных работ. Использование инструмента не по назначению является основанием для отказа за гарантийного ремонта.

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

### БЕЗОПАСНОСТЬ В ОБОИХ СЛУЧАЯХ

- ◇ Содержите рабочее место в чистоте и с хорошей освещенностью. Загроможденные и темные места могут привести к несчастным случаям.
- ◇ Не пользуйтесь электрической машиной во взрывоопасной среде, например вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, там, где в атмосфере присутствуют пары таких жидкостей, взрывоопасные газы или пыль. Машины создают искрение, которое может вызвать воспламенение пыли или паров.
- ◇ Не подпускайте детей и посторонних лиц к местам работы с электрической машиной. Отвлечение внимания может привести к потере контроля над машиной.

### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- ◇ Вилка электрической машины должна соответствовать розетке. Ни в коем случае не вносите никаких изменений в вилку. Не пользуйтесь никакими переходными вилками для заземляемых электрических машин. Применение не модифицированных вилок, соответствующих розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- ◇ Не касайтесь заземленных поверхностей, например труб, радиаторов, электроплит и холодильников. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- ◇ Не подвергайте электрические машины воздействию дождя или сырости. При попадании воды в электрическую машину возрастает опасность поражения электрическим током.
- ◇ Не допускайте небрежного обращения со шнуром питания. Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноса, подтягивания или выключения электрической машины выдергиванием шнура с вилкой из розетки. Не допускайте контакта шнура с источниками тепла, острыми краями или движущимися предметами. При повреждении или перекручивании шнура возрастает опасность поражения электрическим током.
- ◇ При работе с электрической машиной вне помещения пользуйтесь удлинителем шнура наружного применения. При использовании шнура наружного применения снижается опасность поражения электрическим током.
- ◇ Если приходится работать с электрической машиной в сыром месте, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). Применение устройств защитного отключения (УЗО) снижает опасность поражения электрическим током.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- водствуйтесь здравым смыслом при работе с электрической машиной. Не пользуйтесь электрической машиной, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже малейшая невнимательность при работе с электрической машиной может привести к тяжелому телесному повреждению.
- ◊ Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Обязательно носите средства защиты органов зрения. Применение в соответствующих условиях средств защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь и каска или средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения телесных повреждений.
  - ◊ Принимайте предупредительные меры на случай непреднамеренного пуска. Перед подсоединением к источнику питания и (или) блоку аккумуляторов, при подъеме машины или ее переносе выключатель должен находиться в выключенном положении. Не держите палец на выключателе в процессе переноса электрической машины и не запитывайте машину при включенном выключателе — это может привести к несчастному случаю.
  - ◊ Перед включением электрической машины удалите любой ключ, используемый для регулировки. Ключ, оставленный на вращающейся части электрической машины, может привести к телесному повреждению.
  - ◊ Избегайте потягиваний для разминки в процессе работы, в любое время сохраняйте равновесие и устойчивое положение тела — это послужит гарантией непрерывного и устойчивого управления машиной, в том числе в неожиданных ситуациях.
  - ◊ Носите соответствующую одежду. Не носите свободно сидящую одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей машины. Свободно сидящая одежда, украшения или длинные волосы могут захватываться движущимися частями.
  - ◊ При наличии средств для присоединения пылесоса или пылесборников правильно присоединяйте и используйте эти средства. Применение пылесборника может уменьшить опасность от воздействия пыли.
  - ◊ Не допускайте излишней самоуверенности, возникающей при частом пользовании машинами. Самоуверенность вызывает небрежное отношение к соблюдению принципов безопасности и даже их игнорирование. Любая небрежность при работе с машиной может привести к тяжелому телесному повреждению за долю секунды.

#### ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНЫ УХОДА ЗА НЕЙ

- ◊ Не прилагайте излишних усилий к электрической машине. Пользуйтесь электрической машиной, подходящей для данной работы. Правильно выбранная электрическая машина выполняет работу эффективнее и безопаснее, без превышения установленных параметров.
- ◊ Не пользуйтесь электрической машиной, если выключатель не включает и не выключает ее. Любая электрическая машина с неисправным выключателем опасна и подлежит ремонту.
- ◊ Перед любыми регулировками, сменой принадлежностей или укладкой электрической машины для хранения обязательно отсоединяйте вилку от источника питания и (или) вынимайте аккумуляторную батарею, если иное не предусмотрено изготовителем. Эта профилактическая мера безопасности уменьшает риск случайного (непреднамеренного) пуска электрической машины.
- ◊ Храните электрическую машину в недоступном для детей месте. Не допускайте использования электрической машины лицами, не имеющими опыта работы с этой машиной или не ознакомленными с данными инструкциями. В руках необученных пользователей электрические машины опасны.
- ◊ Ухаживайте за электрической машиной и принадлежностями к ней. Проверяйте машину на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и иных неисправностей, которые могут влиять на работу электрической машины. В случае выявления поломок и (или) повреждений не используйте электрическую машину до тех пор, пока она не будет отремонтирована. Многие несчастные случаи вызваны недостатками обслуживания электрических машин.
- ◊ Содержите режущий инструмент чистым и заточенным. Правильно обслуживаемый режущий инструмент с острыми режущими кромками менее подвержен заклиниванию и легче управляется.

- ◊ Применяйте электрическую машину, принадлежность рабочей инструмента т. п. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и вида выполняемой работы. Применение электрической машины для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным ситуациям.
- ◊ Содержит фруктовые поверхности в чистоте, не допу-

ская наличия на них масла или смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасного обращения с электрической машиной безопасного управления в неожиданных ситуациях.

Пылезащитная маска или респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся при производстве работ. Длительное воздействие шума высокого уровня может вызвать потерю слуха.

## РЕМОНТ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ◊ Ремонт электроинструмента должен производиться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасное использование электроинструмента.

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ УГЛОВЫХ ШЛИФМАШИН

Предупреждения по безопасности, общие для шлифования диском, шлифования шкуркой, зачистки и абразивной резки:

- ◊ Данная ручная машина предназначена для применения в качестве шлифовальной, дисковой шлифовальной, зачистной и отрезной машины. Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями по безопасности инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, ожогу (или) к нанесению тяжелого телесного повреждения.
- ◊ Не следует производить данной ручной машиной такие работы, как полирование. Производство работ, для которых эта машина не предназначена, может быть опасным, создавая угрозу нанесения телесных повреждений.
- ◊ Не допускается изменять конструкцию машины для ее применения в не предназначенных и не указанных производителем режимах. Подобное изменение конструкции может привести к потере управления над машиной, создавая угрозу нанесения телесных повреждений.
- ◊ Не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем машины. Одна только возможность их крепления к данной ручной машине не обеспечивает ее безопасную работу.
- ◊ Номинальная частота рабочего инструмента, указанная на нем, должна быть не менее максимальной частоты вращения, нанесенной на маркировку машины. При работе рабочим инструментом, вращающимся со скоростью большей, чем его номинальная частота вращения, может произойти его разрыв, как следствие, разлет обломков.
- ◊ Наружный диаметр и толщина рабочего инструмента должны соответствовать номинальному диаметру. Несоразмерные рабочие инструменты не могут быть в достаточной мере ограждены при работе и могут привести к потере управления машиной.
- ◊ Размеры крепления рабочего инструмента должны соответствовать размерам крепления на машине. Рабочие инструменты, которые не соответствуют монтажному креплению машины, будут несбалансированными, вызывать повышенную вибрацию и приводить к потере управления машиной при работе.
- ◊ Не допускается применять поврежденный рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривают рабочий инструмент, например: шлифовальные круги, на предмет наличия сколов и трещин; тарельчатые шлифовальные диски — на наличие трещин, разрывов или чрезмерного износа; проволочную щетку — на предмет незакрепленных или надломанных проволок. После падения ручной машины или рабочего инструмента необходимо проводить осмотр на предмет наличия повреждений или установить новый рабочий инструмент. После осмотра и монтажа рабочего инструмента оператор и все находящиеся вблизи лица должны занять положение за пределами плоскости вращения рабочего инструмента, после чего включают ручную машину для работы на максимальной частоте вращения на холостом ходу в течение 1 мин. В большинстве случаев за время проверки происходит разрыв поврежденного рабочего инструмента.
- ◊ Следует применять средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком, закрытыми или открытыми защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы обрабатываемого материала. Средства защиты органов зрения должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве различных работ.

- ◊ Не допускается нахождение посторонних лиц в непосредственной близости к рабочей зоне. Лица, входящие в рабочую зону, должны носить средства индивидуальной защиты. Фрагменты объекта обработки или поломанного рабочего инструмента могут разлетаться и наносить телесные повреждения в непосредственной близости от места производства работы.
- ◊ Необходимо удерживать ручную машину только за изолированные поверхности рукояток при производстве работ, при которых рабочий инструмент может прикоснуться к скрытой проводке. При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу открытые металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.
- ◊ Шнур питания следует держать в стороне от вращающегося рабочего инструмента. При потере контроля над инструментом, шнур питания может быть перерезан или захвачен вращающимися деталями, а рука может попасть под вращающийся рабочий инструмент.
- ◊ Не допускается класть ручную машину до полной остановки рабочего инструмента. Вращающийся рабочий инструмент может зацепиться за поверхность и вырвать машину из рук.
- ◊ Не допускается включать ручную машину во время ее переноски. При случайном прикосновении к вращающемуся рабочему инструменту может быть захвачена одежда, что может быть причиной нанесения телесных повреждений.
- ◊ Следует регулярно проводить очистку вентиляционных отверстий ручной машины. Вентилятор электродвигателя затягивает пыль внутрь корпуса, чрезмерное скопление металлизированной пыли может привести к опасности поражения электрическим током.
- ◊ Не допускается работать ручной машиной в непосредственной близости с воспламеняемыми материалами. Данные материалы могут воспламениться от искр, возникающих при работе абразивного инструмента.
- ◊ Не допускается пользоваться рабочими инструментами, требующими применения охлаждающих жидкостей. Использование воды или иных охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

## ОТСКОК И СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отскок — это реакция машины на внезапное заедание или заклинивание вращающегося шлифовального круга, шлифовально-габарельчатого диска, щетки или иного рабочего инструмента. Заклинивание вызывает резкое торможение вращающегося рабочего инструмента, что приводит к возникновению силы отдачи, воздействующей на ручную машину, направленной противоположно направлению вращения рабочего инструмента и приложенной в точке заклинивания.

Если, например, шлифовальный круг заклинен в объекте обработки, а кромка круга заглублена в поверхность материала, круг будет выжиматься из материала или отбрасываться. Круг может отскочить в сторону оператора или от него в зависимости от направления движения круга в месте заклинивания. При этом может происходить разрыв шлифовальных кругов.

Отскок является результатом неправильного обращения с ручной машиной и/или неправильного порядка или условий работы: отскока можно избежать, принимая приведенные ниже меры предосторожности:

- ◊ Следует надежно удерживать ручную машину, тело и обе руки должны находиться в состоянии готовности в любой момент погасить силу отдачи, возникающую при отскоке. Обязательно пользуйтесь дополнительной рукояткой, если она предусмотрена, это обеспечит готовность быстро скомпенсировать силу отдачи или реактивного момента при пуске. При соблюдении мер предосторожности оператор может контролировать реактивный момент или силу отдачи при отскоке.
- ◊ Не допускается приближать руку к вращающемуся рабочему инструменту. При отскоке рабочего инструмента ее можно повредить.
- ◊ Не допускается располагаться в зоне предполагаемого движения рабочего инструмента в случае отскока. При отскоке рабочий инструмент отбрасывается в направлении, противоположном направлению вращения круга в месте заклинивания.
- ◊ Необходимо быть предельно осторожным при работе в углах, на острых кромках и т. п. следует избегать вибрации и

заедания рабочего инструмента. Углы, острые кромки и вибрация рабочего инструмента могут приводить к заклиниванию, вызывая потерю управления или отскок.

- ◊ Не допускается прикреплять пыльные щетки или пыльные диски для резки древесины, сегментированные алмазные круги с шириной шлица более 10 мм. Такой инструмент способен вызвать частые отскоки и потерю управления машиной.

**ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ И ОТРЕЗНЫХ РАБОТ**

- ◇ Следует пользоваться только теми типами кругов, которые рекомендованы для данной ручной машины, и специальным защитным кожухом, предназначенным для выбранного типа круга. Круги, для которых ручная машина не предназначена, не могут в достаточной степени ограждаться и являются небезопасными.
- ◇ Шлифовальные круги с центральной канавкой должны быть установлены ниже плоскости кромки защитного кожуха. Не- правильно установленный диск, который выступает через плоскость защитной кромки, не может быть защищен надлежащим образом.
- ◇ Защитный кожух должен быть надежно прикреплен к ручной машине и обеспечивать максимальную безопасность таким образом, чтобы со стороны оператора была открыта как можно меньшая часть круга. Защитный кожух обеспечивает защиту оператора от фрагментов круга при его разрыве, случайного прикосновения к кругу и искр, от которых может загореться одежда.
- ◇ Шлифовальные и отрезные круги следует применять только для рекомендуемых работ. Например, не производят шлифовальные боковой стороной отрезного круга. Отрезные круги не предназначены для шлифования, прикладываемые к этим кругам поперечные силы могут разрушить круг.
- ◇ Необходимо пользоваться неповрежденными имеющими соответствующие размер и форму для выбранного круга фланцами. Фланцы, соответствующие шлифовальному или отрезному кругу, служат надежной опорой для него, снижая вероятность разрушения круга. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.
- ◇ Не допускается использование изношенных кругов от ручных машин, рассчитанных на больший диаметр круга. Круг, предназначенный для ручной машины с диаметром рабочего инструмента большего размера, не годится для ручной машины, рассчитанной на более высокие частоты вращения и меньшие диаметры кругов, вследствие чего может произойти разрушение.
- ◇ При использовании дисков двойного назначения необходимо использовать защитный кожух, соответствующий выполняемой операции. Применение защитного кожуха, не предназначенного для выбранного вида работ, не обеспечивает необходимый уровень защиты, что может привести к телесным повреждениям.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОТРЕЗНЫХ РАБОТ**

- ◇ Не следует задавливать отрезной круг и прикладывать чрезмерное усилие подачи, а также делать недопустимо глубокие резы. При прикладывании чрезмерного усилия подачи возрастает нагрузка и вероятность скручивания или заклинивания круга в прорезе, а также увеличивается возможность отскока или разрыва круга.
- ◇ Запрещается стоять непосредственно перед или за вращающимся кругом. Если круг во время работы вращается в направлении от оператора, то при отскоке ручная машина вместе с вращающимся кругом может быть отброшена на него.
- ◇ При заклинивании круга или прекращении работы по другой причине следует выключать ручную машину и удерживать ее неподвижно до тех пор, пока рабочий инструмент полностью не остановится. Во избежание возможного отскока не допускается пытаться извлечь круг из разреза в обрабатываемом материале до полной остановки. Далее устанавливают причину заклинивания круга и принимают меры по ее устранению.
- ◇ Не разрешается возобновлять работу до тех пор, пока отрезной круг находится в объекте обработки. Только после набора отрезным кругом полной частоты вращения допускается осторожно вводить его в полученный ранее разрез. При повторном пуске ручной машины с кругом, находящимся в разрезе, возможны заклинивание и выход круга из зоны реза или отскок.
- ◇ Для плит или любых длинномерных объектов обработки необходимо обеспечить надежную опору для сведения к минимуму опасности заклинивания круга и отскока машины. Длинномерные объекты обработки могут прогибаться под действием собственной массы. Необходимо устанавливать опоры под заготовку рядом с линией реза с обеих сторон круга и по краям объекта обработки.
- ◇ Необходимо быть предельно осторожным при работе в нишах, имеющих в стенах другие затененные зоны. Выступающий вперед круг может перерезать газовые или водопроводные трубы, электропроводки или иные предметы, что может привести

- ◊ Не допускается производить резку по криволинейной траектории. При чрезмерном напряжении возрастают нагрузка и вероятность скручивания или заклинивания круга в прорези, а также увеличивается вероятность отскока или разрыва круга.

#### Настройка защитного кожуха (1)

Для всех работ диск должен быть установлен в защитный кожух.






#### ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ РАБОТ ШЛИФОВАЛЬНОЙ ШКУРКОЙ

- ◊ Не следует применять шлифовальную шкурку размером больше шлифовального тарельчатого диска. При выборе шлифовальной шкурки необходимо следовать рекомендациям изготовителя. Шлифовальная шкурка, выступающая за тарельчатый диск, может стать причиной травмы, привести к заклиниванию, разрыву шкурки и отскоку машины.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАЧИСТНЫХ РАБОТ

- ◊ Необходимо учитывать, что проволоки щетки выпадают из нее даже при нормальной эксплуатации. Не следует прижимать проволоки приложением чрезмерной нагрузки к щетке. Отлетающие куски проволоки легко проникают через легкую одежду/или кожу.
- ◊ Если для зачистных работ рекомендуется применение защитного кожуха, не допускается задевания защитного кожуха дисковой или чашечной щеткой. Дисковая или чашечная щетка может увеличиваться в диаметре под действием усилия прижатия ее к обрабатываемой поверхности и центробежных сил.

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

	Всегда носите защитные очки
	Не используйте при резке защитный кожух, предназначенный для шлифования. Из соображений безопасности при резке необходимо использовать защитный кожух для резки
	Всегда работайте с электроинструментом двумя руками
	Используйте средства защиты слуха
	Рекомендуется использовать пылезащитную маску

- ◊ Крепко держите электроинструмент во время работы.
- ◊ При использовании рабочих инструментов с внутренней резьбой, таких как щетки и коронки, проверьте максимально допустимую длину резьбы шпинделя. Наконечник шпинделя не должен выступать или касаться дна рабочего инструмента.
- ◊ Закрепите заготовку должным образом. Закрепление заготовки в зажимном приспособлении или тисках безопаснее, чем удерживать заготовку руками.
- ◊ Избегайте повреждений газовых и водопроводных труб, электрических кабелей и несущих стен. Используйте соответствующие детекторы.
- ◊ Прежде чем отложить электроинструмент, подождите, пока все движущиеся части полностью остановятся. Рабочий инструмент может заклинить, и вы потеряете контроль над электроинструментом.
- ◊ Не прикасайтесь к рабочим инструментам сразу после окончания работы, дайте им остыть.
- ◊ В случае заклинивания рабочего инструмента немедленно выключите электроинструмент.
- ◊ Рабочий инструмент необходимо хранить и обращаться с ним в соответствии с инструкциями производителя.

#### ДО С НАЧАЛОМ РАБОТЫ

**⚠ ВНИМАНИЕ** Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Перед выполнением любой операции убедитесь, что инструмент выключен.

#### НАСТРОЙКА ПРИБОРА

# PRO-CRAFT

**Защитный кожух при обдирочных работах**

Модели PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Для установки защитного кожуха (1) положите инструмент на ровную поверхность шпинделем (11) вверх.
2. Установите защитный кожух (1) на шейку корпуса редуктора (3) и затяните винт крепления кожуха (2), используя отвертку необходимого размера.
3. Для регулировки положения кожуха (1) ослабьте винт (2), переведите кожух (1) в нужное Вам положение. Закрытая сторона кожуха всегда должна смотреть на оператора.

Модель PW1600ES:

1. Отогните защелку.
2. Поставьте кожух соответственно порезами отметкам на корпусе на шпindelь и проверните в нужную позицию.
3. Для закрепления кожуха защелкните защелку. Закрытая сторона кожуха всегда должна смотреть на оператора.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При открытой защелке может применяться и запорная гайка для более точного закрепления кожуха после того, как защелка будет защелкнута.

**Защитный кожух при отрезных работах**

Для реза металла всегда используйте кожух для отрезных работ по металлу. Кожух ставится так же, как и описанный выше кожух для обдирочных работ.

**Снятие защитного кожуха**

Никогда не снимайте защитный кожух при выполнении работ.

Модели PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Сначала удалите диски оба фланца.
2. Для отсоединения кожуха (1) ослабьте крепежный винт (2) и снимите его.

Модель PW1600ES:

1. Сначала удалите диски оба фланца.
2. Оттяните защелку (около фланцев) и проверните кожух для соответствия вырезу на роторе, затем вытащите защитный кожух.

**Дополнительная рукоятка (6)**

У вас есть возможность задать две\* рабочие позиции для комфортно- го и безопасного труда. Рукоятка перемещается по часовой стрелке в любое из отверстий на корпусе.

\* Модель PW2200ES, PW2600, PW2650 - три рабочие позиции

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Данную ручку необходимо использовать для полного контроля за инструментом. Всегда держите прибор твердо обоими руками при работе.

**Установка диска**

Внутренний фланец (13) расположен над шпинделем (11) на двух фланцевых пластинах. Расположите диск на внутреннем фланце (13), затем разместите внешний фланец (12) на шпинделе. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (5) и проверните шпindelь, пока он не защелкнется. Затем туго затяните внешний фланец (12) поставляемым в комплекте ключом. Диск должен свободно вращаться и быть защелкнут. Запустите инструмент и на холостом ходу 20 секунд понаблюдайте, не появились ли колебания. Чтобы убрать диск, проделайте все действия в обратном порядке.

**Кнопка блокировки шпинделя (5)**

Кнопка блокировки шпинделя используется только при смене диска. Никогда не нажимайте при вращающемся диске!

**Настройка мазащелки внешнего фланца (12)**

Внешний фланец (12) должен быть настроен для дисков разной толщины. Для тонких дисков, типа алмазного, внешняя подвижная часть фланца устанавливается в положение от диска. Для дисков потолще подвижная часть внешнего фланца находится в положение к диску. Всегда проверяйте прочность защелки.

**РАБОТА**

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прежде чем подключить электроинструмент к питающей сети, убедитесь, что параметры сети отвечают требованиям, указанным в настоящем руководстве и на электроинструменте.

Скользящий выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (8)\*\*

Для включения электроинструмента подключите штепсельную вилку (10) к питающей сети.

Чтобы запустить инструмент, нажмите заднюю часть клавиши включения. Воздухом из отверстия очистите всю пыль внутри. При этом чехол, затем передвиньте выключатель вперед.

Чтобы закрепить выключатель, нажмите на переднюю часть выключателя. Внешний корпус болгарки должен быть чистым и свободным от жира. Не мойте водой, абразивными материалами или растворами.

Чтобы выключить прибор, коротко нажмите заднюю сторону выключателя. Подходят только мягкое мыло и влажная ткань. Никогда не допускайте а-

\*\*Скользящий выключатель модели PW750.

#### Кнопочный выключатель ВКЛ/ВЫКЛ(8)\*\*\*

Чтобы запустить инструмент, передвиньте выключатель (8) нажатием на его переднюю часть от себя в направлении корпуса редуктора (4).

Для фиксации положения выключателя (8) во включенном положении передвиньте его нажатием на переднюю часть в направлении корпуса редуктора (4) до упора.

Для выключения электронного инструмента отпустите выключатель (8). Если выключатель (8) зафиксирован, то временно нажмите на его заднюю часть.

\*\*\*Кнопочный выключатель в моделях PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650.

#### Выбор диапазона оборотов (14)\*\*\*\*

В некоторых моделях присутствует устройство регулировки оборотов (14). Его основное назначение - способствовать качественной и быстрой обработке разных типов материала. Для дерева необходима более низкая скорость оборотов в минуту, нежели для бетона.

\*\*\*\*Изменение числа оборотов доступно только на моделях PW1200E, PW1600SE, PW2200ES.

## РАБОТА С ПРИБОРОМ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Не включайте прибор, пока диск касается заготовки. Наберите максимальную скорость на холостом ходу о начала работы.

Держите болгарку одной рукой, за основную ручку, а другой за дополнительную. Всегда держите болгарку диском от себя. Приготовьтесь к сползанию диска при касании металла прибором. Для лучшей работы инструмента и минимальной перегрузки держите болгарку диском под углом 15° - 30° при работе. С осторожностью используйте углы, поскольку болгарка может отскакивать от неровных поверхностей и проворачиваться. После окончания работы позвольте инструменту отдохнуть. Не касайтесь горячей поверхности.

### Перегрузка

Перегрузка ломает мотор вашей машины. Это бывает при тяжелой длительной работе инструмента. Никогда нельзя слишком давить на болгарку при работе.

Работать с абразивным диском лучше под легким равномерным давлением, избегая перепадов скорости. При сильном нагреве инструмента дайте ему поработать 2-3 мин. на холостом ходу.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ С ПРИБОРОМ

Всегда начинайте работу с холостого хода для достижения максимальной скорости.

Не принуждайте диск работать быстрее. Сокращая скорость диска, вы будете работать дольше.

Угол наклона инструмента к заготовке должен быть, как на рис.11., 15° - 30°. Большие углы приводят к рубчикам на заготовке тормозят обработку поверхности.

Двигайте машину назад-вперед по обрабатываемой заготовке.

При использовании отрезного диска никогда не меняйте угол реза, иначе диск застрянет, мотор застопорится, или же диск сломается.

Рез делайте только в противоположном направлении вращения диска на направлении.

При направлении реза в направлении вращения диска диск может вылететь из прореза.

При резе очень твердого материала лучше всего использовать алмазный диск. При использовании алмазного диска он нагревается. При этом вы увидите полное кольцо вспышек вокруг диска. Прекратите рез и дайте ему остыть 2-3 минуты. Заготовка должна всегда быть закреплена.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вентиляционные отверстия машины всегда должны быть свободны от мусора. При возможности обдувайте сжатым

теканияжидкостив болгарку.Не погружайтеникакуючастьмашины в жидкость.

В результате работы диски и угольные щетки изнашиваются. Внимательно следите за их состоянием и своевременно меняйте (для замены угольных щеток необходимо обращаться в авторизованный сервисный центр).

Прибору не требуется дополнительная смазка, всегда храните инструмент в сухом месте.

#### УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Хотя ваша углошлифовальная машина очень проста в эксплуатации, предприятие-производитель рекомендует следующие действия, чтобы устранить неполадки.

Если отрезной диск вибрирует или колыхается, проверьте степень закрутки внешнего фланца и правильность позиции диска на основании фланцев.

Не используйте поврежденный диск, он может расколоться. Вытащите его и замените новым диском. Аккуратно утилизируйте старый диск.


При работе с алюминием и подобным мягким металлом, обратите внимание, что на диск могут налипнуть посторонние примеси. Такой диск не будет хорошо выполнять отрезные работы.

#### СРОК СЛУЖБЫ


Данное изделие при соблюдении всех требований, указанных в настоящем руководстве должно прослужить не менее 3 лет, а при бережном и аккуратном обращении и значительно более долгий срок. Фирма-производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию и комплектацию изменения, не ухудшающие эксплуатационные качества товара.

**ВНИМАНИЕ!** При покупке изделия требуйте проверки комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку необходимо сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

#### Только для стран ЕС:

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи электронных приборов подлежат сбору в целях последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

## DE | DEUTSCH

### WINKELSCHLEIFMASCHINE PW750/PW1200/PW1200E/ PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650 BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN			
Modell	PW750	PW1200	PW1200E
Nennspannung (Gleichstrom V)	220-240		
Frequenz (Hz)	50		
Nennleistung (W)	750	860	
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )	12000	11000	3900-11000
Max. Scheibendurchmesser (mm)	125		

Gewinde auf der Spindel	M14		
Плавный пуск	●	-	●
Drehzahlregelung	-	-	●
Drehzahlstabilisierung	-	-	-
Schallpegelwerte bestimmt gemäß EN IEC 62841-2-3:			
Schalldruckpegel LpA   k (dB (A))	LpA=86,4 K=3	LpA=88 K=3	LpA=88 K=3
Schallleistungspegel LwA   k (dB (A))	LwA=97,4 K=3	LwA=99 K=3	LwA=99 K=3
Summierte Vibrationswerte und Unsicherheit K, bestimmt gemäß EN IEC 62841-2-3:			
Vibrationspegel (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,677 K=1,5	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Klassifizierung	II		
Schutzart	IP20		
Bara EPTA, кг	1,71	1,76	1,76
Bara (включая аксессуары), кг	2,4		

Modell	PW1600SE	PW2200ES
Nennspannung (Gleichstrom V)	220-240	
Частота (Гц)	50	
Nennleistung (W)	1100	1400
Leerlaufdrehzahl (min <sup>-1</sup> )	5000-10500	2500-8300
Max. Scheibendurchmesser (mm)	150	180
Gewinde auf der Spindel	M14	
Плавный пуск	●	●
Drehzahlregelung	●	●
Drehzahlstabilisierung	●	●
Schallpegelwerte bestimmt gemäß EN IEC 62841-2-3:		
Schalldruckpegel LpA   k (dB (A))	LpA=90 K=3	LpA=88 K=3
Schallleistungspegel LwA   k (dB (A))	LwA=98 K=3	LwA=99 K=3

Summierte Vibrationswerte und Unsicherheit K, bestimmt gemäß EN IEC 62841-2-3:		
Vibrationspegel (m/s <sup>2</sup> )	ah=5,62 K=1,5	ah=5,62 K=1,5
Klassifizierung	II	
Schutzart	IP20	
Bara EPTA, кг	1,96	3,21
Bara (включая аксессуары), кг	2,15	4,25
Modell	PW2600	PW2650
Nennspannung (Gleichstrom V)	220-240	220-240
Frequenz (Hz)	50	50
Nennleistung (W)	2300	2600

können zu Unfällen führen.

- ◊ Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge können Funken erzeugen, durch die Staub oder Dämpfe entzündet werden können.
- ◊ Halten Sie Kinder und andere Personen während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug vom Arbeitsplatz fern. Ablenkungen können zum Kontrollverlust über das Gerät führen.

#### ELEKTROSICHERHEIT

- ◊ Der Stecker des Elektrogeräts muss zur Steckdose passen. Es ist nicht erlaubt, am Stecker Veränderungen vorzunehmen. Verwenden Sie keine Adapter für Elektrowerkzeuge mit Schutzerdung. Passende Steckdosen und unveränderte Stecker verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ◊ Vermeiden Sie physischen Kontakt mit geerdeten Oberflächen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühleinrichtungen. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht eine erhöhte Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ◊ Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ◊ Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Verwenden Sie es nicht zum Tragen des Elektrowerkzeugs, Aufhängen oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen des Geräts. Ein beschädigtes oder verdrehtes Netzkabel erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ◊ Bei Arbeiten im Freien verwenden Sie unbedingt nur Verlängerungskabel, die für den Außeneinsatz geeignet sind. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ◊ Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schutzschalter). Die Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Schutzhaube                               | 10. Netzkabel  |
| 2. Schraube zur Befestigung des Schutzhauben | 11. Spindel  |
| 3. Hals des Getriebegehäuses                 | 12. Außenflansch   |
| 4. Getriebegehäuse                           | 13. Innenflansch   |
| 5. Spindelarrretierung                       | 14. Drehzahlregelung (bei einzelnen Modellen)                        |
| 6. Zusatzhandgriff                           | 15. Schaltersperre (bei einzelnen Modellen)                          |
| 7. Belüftungsöffnungen                       | Arbeitsplatz.<br>Unordnung und schlechte Beleuchtung am Arbeitsplatz |
| 8. Schalter                                  |  |
| 9. Hauptgriff                                |  |

#### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- ◊ Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Selbst die kleinste Unachtsamkeit bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- ◊ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und unbedingt Schutzbrillen. Die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung, abhängig von der Art der Arbeit, z. B. Schutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz, Der Begriff „Elektrowerkzeug“ und „Handmaschine“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Elektrogerät, das entweder netzbetrieben (mit Netzkabel) oder akkubetrieben (ohne Netzkabel) ist.

#### SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- ◊ Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und sorgen Sie für gute Beleuchtung reduziert das Verletzungsrisiko.
- ◊ Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschließen oder den Akku einsetzen, es in die Hand nehmen oder transportieren, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Halten Sie den Finger nicht am Schalter während des Transports oder beim Einstecken, da dies zu Verletzungen führen kann.
- ◊ Entfernen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel. Das Verbleiben von Einstellwerkzeugen oder Schlüsseln an rotierenden Teilen kann zu Verletzungen führen.
- ◊ Überanstrengen Sie sich nicht, bewahren Sie eine stabile Körperhaltung und halten Sie stets das Gleichgewicht - dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in gefährlichen Situationen.
- ◊ Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, lange Haare und Schmuck können in bewegliche Teile geraten.
- ◊ Bei Vorhandensein von Staubabsaug- und Sammelsystemen stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und funktionsfähig sind. Die Verwendung von Staubabsaugsystemen reduziert staubbedingte Gefahren.
- ◊ Lassen Sie nicht zu, dass gute Kenntnisse über Elektrowerkzeuge, die durch häufige Nutzung erworben wurden, zu

#### LIEFERUMFANG

1. Bedienungsanleitung
2. Winkelschleifmaschine
3. Flanschschlüssel
4. Schutzhaube
5. Kohlebürsten (Satz)

#### ZWECKBESTIMMUNG DES PRODUKTS, ANWENDUNGSBEREICH

Die Winkelschleifmaschinen PW750, PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650 der Marke PROCRAFT (im Folgenden „Werkzeug, Gerät, Maschine, Flex“) sind für Arbeiten an Metall, Stein, Ziegel, Beton, Granit sowie zum Schneiden von keramischen Fliesen bestimmt. Bitte beachten Sie, dass dieses Werkzeug nicht für schwere und professionelle Arbeiten vorgesehen ist. Die Verwendung des Werkzeugs außerhalb des vorgesehenen Zwecks ist ein Grund für die Ablehnung von Garantiansprüchen.

#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Anleitungen und Hinweise für die zukünftige Verwendung auf.

# PRO-CRAFT

Selbstüberschätzung und Missachtung der Sicherheitsregeln führen. Unvorsichtiger Umgang kann in Sekunden zu schweren Verletzungen führen.

#### **BETRIEB UND HANDHABUNG DES ELEKTROWERKZEUGS**

- ◇ Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht und üben Sie keine übermäßigen Kräfte aus. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das für die jeweilige Arbeit geeignet ist. Ein richtig ausgewähltes Elektrowerkzeug führt die Arbeit effizienter und sicherer aus, ohne die festgelegten Parameter zu überschreiten.

- ◇ Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug mit defektem Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- ◇ Trennen Sie vor jeglichen Einstellungen, Werkzeugwechseln oder der Lagerung des Elektrowerkzeugs unbedingt den Netzstecker und/oder entnehmen Sie den Akku, sofern vom Hersteller nicht anders vorgesehen. Ihre vorbeugende Sicherheitsmaßnahme verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts.
- ◇ Bewahren Sie das Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät verwenden Sie einen Gesichtsschutz, geschlossene oder haben oder die Anweisungen nicht kennen, das Elektrowerkzeug nicht benutzen. Elektrowerkzeuge sind in unerfahrenen Händen gefährlich.
- ◇ Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und das Zubehör. Prüfen Sie das Elektrowerkzeug auf Unwuchten, Blockierungen beweglicher Teile, defekte Bauteile und andere Mängel, die die Funktion beeinträchtigen können. Bei festgestellten Schäden oder Defekten verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, bis es repariert ist. Viele Unfälle entstehen durch mangelhafte Wartung.
- ◇ Halten Sie das Schneidwerkzeug sauber und scharf. Ein gut gepflegtes Schneidwerkzeug mit scharfen Schneidkanten neigt weniger zum Verkleben und lässt sich leichter kontrollieren.
- ◇ Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Arbeitswerkzeuge entsprechend dieser Anleitung - unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für nicht vorgesehene Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ◇ Halten Sie Griffe und Halteflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Halteflächen gewährleisten keine sichere Handhabung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

#### REPARATUR UND WARTUNG

- ◇ Reparaturen am Elektrowerkzeug dürfen nur von qualifizierten Fachkräften mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet die sichere Verwendung des Elektrowerkzeugs.

#### SICHERHEITSHINWEISE FÜR WINKELSCHLEIFER

Allegemeine Sicherheitshinweise für Schleifen, Schleifen mit Schleifpapier, Entgraten und Trennen mit Schleifscheiben:

- ◇ Dieses Elektrowerkzeug ist für den Einsatz als Schleif-, Scheibenschleif-, Entgrat- und Trennmaschine vorgesehen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit diesem Werkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- ◇ Führen Sie mit der Handmaschine keine Arbeiten wie Polieren aus. Arbeiten, für die diese Maschine nicht vorgesehen ist, können gefährlich sein und Verletzungsgefahr verursachen.
- ◇ Es ist nicht erlaubt, die Konstruktion der Maschine zu verändern, um sie in vom Hersteller nicht vorgesehene Betriebsarten einzusetzen. Solche Änderungen können zum Kontrollverlust über die Maschine und zu Verletzungsgefahr führen.
- ◇ Verwenden Sie keine Werkzeuge oder Zubehöerteile, die nicht speziell für diese Maschine vorgesehen sind und vom Hersteller empfohlen sind. Nur weil Zubehör an die Handmaschine montiert werden kann, ist deren sicherer Betrieb nicht gewährleistet.
- ◇ Die Nennfrequenz des Arbeitswerkzeugs, die auf diesem angegeben ist, muss mindestens so hoch sein wie die maximale Drehzahl, die auf der Maschine markiert ist. Arbeiten mit einer höheren Drehzahl als der Nennfrequenz können zum Bruch des Werkzeugs und zum Herausschleudern von Teilen führen.
- ◇ Der Außendurchmesser und die Dicke des Arbeitswerkzeugs müssen dem Nennmaß entsprechen. Ungeeignete Werkzeuge können nicht ausreichend abgedeckt werden und können während des Betriebs zum Kontrollverlust führen.
- ◇ Die Befestigungsmaße des Arbeitswerkzeugs müssen den Maßen der Maschine entsprechen. Werkzeuge, die nicht zum Befestigungssystem der Maschine passen, sind unausgewogen, verursachen erhöhte Vibrationen und können zum Kontrollverlust während des Betriebs führen.
- ◇ Verwenden Sie kein beschädigtes Arbeitswerkzeug. Prüfen Sie vor jedem Einsatz das Werkzeug, z. B. Schleifscheiben auf

Abspalterungen und Risse; Teller-Schleifscheiben auf Risse, Brüche oder übermäßigen Verschleiß; Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Nach einem Sturz der Handmaschine oder des Werkzeugs ist eine Sichtprüfung auf Schäden erforderlich oder es ist ein neues Werkzeug zu montieren. Nach der Montage und Prüfung des Werkzeugs müssen der Bediener und alle Personen in der Nähe außerhalb der Rotationsfläche des Werkzeugs stehen. Schalten Sie die Maschine ein und lassen Sie sie 1 Minute im Leerlauf mit maximaler Drehzahl laufen. Häufig kommt es bei dieser Prüfung zum Bruch beschädigter Werkzeuge.

- ◇ Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Je nach Arbeit verwenden Sie einen Gesichtsschutz, geschlossene oder offene Schutzbrillen. Bei Bedarf verwenden Sie Staubschutzmasken, Gehörschutz, Handschuhe und eine Schutzschürze, die kleine abrasive Partikel und Materialreste zurückhält. Augenschutz muss Partikel abhalten, die bei der Arbeit entstehen und umherfliegen. Staubschutzmasken oder Atemschutzgeräte müssen die bei der Arbeit entstehenden Partikel filtern. Längere Arbeit bei hohem Lärmpegel kann zu Hörverlust führen.
- ◇ Unbefugte Personen dürfen sich nicht in unmittelbarer Nähe der Arbeitszone aufhalten. Personen, die die Arbeitszone betreten, müssen persönliche Schutzausrüstung tragen. Splitter des bearbeiteten Materials oder zerbrochene Werkzeuge können in unmittelbarer Nähe Verletzungen verursachen.
- ◇ Halten Sie die Handmaschine nur an isolierten Griffen, wenn Arbeiten ausgeführt werden, bei denen das Werkzeug verborgene elektrische Leitungen berühren könnte. Bei Berührung eines spannungsführenden Leiters können offene Metallteile der Maschine unter Spannung stehen und einen Stromschlag verursachen.
- ◇ Halten Sie das Netzkabel fern von rotierenden Werkzeugen. Bei Kontrollverlust kann das Kabel durchtrennt oder eingezogen werden, und Ihre Hand kann mit dem rotierenden Werkzeug in Berührung kommen.
- ◇ Legen Sie die Handmaschine nicht ab, bevor das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ein rotierendes Werkzeug kann an der Oberfläche hängen bleiben und die Maschine aus der Hand reißen.
- ◇ Schalten Sie die Handmaschine nicht während des Transports ein. Bei versehentlichem Kontakt mit dem rotierenden Werkzeug kann Kleidung erfasst werden, was zu Verletzungen führen kann.
- ◇ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen der Handmaschine. Der Motorlüfter saugt Staub ins Gehäuse; eine übermäßige Ansammlung metallischen Staubs kann die Gefahr eines Stromschlags erhöhen.
- ◇ Arbeiten Sie nicht mit der Handmaschine in unmittelbarer Nähe von leicht entflammaren Materialien. Diese können durch Funken, die beim Einsatz des Schleifwerkzeugs entstehen, entzündet werden.
- ◇ Verwenden Sie keine Werkzeuge, die Kühlflüssigkeiten erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen Kühlmitteln kann zu Stromschlägen führen.

#### RÜCKSCHLAG UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSGESETZE

Rückschlag ist die Reaktion der Maschine auf ein plötzliches Festkleben oder Blockieren der rotierenden Schleifscheibe, Teller-Schleifscheibe, Bürste oder eines anderen Werkzeugs. Das Blockieren führt zu einem abrupten Bremsen des Werkzeugs und erzeugt eine Rückschlagskraft, die entgegengesetzt zur Drehrichtung des Werkzeugs an der Blockierstelle wirkt.

Wenn z. B. die Schleifscheibe in einem Werkstück blockiert und die Scheibenkante in das Material eingedrungen ist, wird die Scheibe aus dem Material herausgedrückt oder zurückschnellen. Die Scheibe kann in Richtung des Bedieners oder von ihm weg zurückschnellen, abhängig von der Drehrichtung an der Blockierstelle. Dabei kann es zum Bruch der Schleifscheiben kommen.

Rückschlag ist das Ergebnis unsachgemäßer Handhabung der Handmaschine und/oder falscher Arbeitsweise oder -bedingungen: Rückschläge können

vermieden werden, wenn die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- ◊ Halten Sie die Handmaschine fest, Körper und beide Hände müssen jederzeit bereit sein, die Rückschlagskraft beim Zurückschnellen zu kontrollieren. Verwenden Sie unbedingt den Zusatzgriff, falls vorhanden, um schnell auf Rückschlag oder Reaktionsmoment beim Anlauf reagieren zu können. Bei Beachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann der Bediener das Reaktionsmoment oder die Rückschlagskraft beim Zurückschnellen kontrollieren.
- ◊ Halten Sie Hände vom rotierenden Werkzeug fern. Bei Rückschlag kann das Werkzeug Verletzungen verursachen.
- ◊ Begeben Sie sich nicht in die Zone der vermuteten Bewegungsrichtung des Werkzeugs bei Rückschlag. Beim Rückschlag wird das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Drehung an der Blockierstelle geschleudert.
- ◊ Seien Sie besonders vorsichtig bei Arbeiten an Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie Vibrationen und Blockierungen des Werkzeugs. Ecken, scharfe Kanten und Vibrationen können Blockierungen verursachen und zum Kontrollverlust oder Rückschlag führen.
- ◊ Es ist nicht zulässig, Kettensägeblätter oder Holzsägeblätter, segmentierte Diamantscheiben mit Randerkern größer als 10 mm zu befestigen. Solches Werkzeug kann häufige Rückschläge und Kontrollverlust über die Maschine verursachen.

#### BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIF- UND TRENNARBEITEN

- ◊ Verwenden Sie nur die für diese Handmaschine empfohlenen Scheibentypen und den speziellen Schutzhauben, die für den gewählten Scheibentyp vorgesehen sind. Scheiben, für die die Handmaschine nicht ausgelegt ist, können nicht ausreichend abgedeckt werden und sind gefährlich.
- ◊ Schleifscheiben mit Mittelbohrung müssen unterhalb der Schutzhaubenkante montiert werden. Eine falsch montierte Scheibe, die über die Schutzhaubenkante hinausragt, kann nicht ordnungsgemäß geschützt werden.
- ◊ Die Schutzhaube muss sicher an der Handmaschine befestigt sein und maximalen Schutz gewährleisten, sodass von der Bedienerseite so wenig wie möglich von der Scheibe sichtbar ist. Die Schutzhaube schützt den Bediener vor Scheibenfragmenten bei Bruch, versehentlichem Berühren der Scheibe und Funken, die Kleidung entzünden können.
- ◊ Schleif- und Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Arbeiten verwendet werden. Beispielsweise darf die Seitenfläche einer Trennscheibe nicht zum Schleifen verwendet werden. Trennscheiben sind nicht zum Schleifen bestimmt; Querkräfte auf diese Scheiben können sie zerbrechen.
- ◊ Es müssen unbeschädigte Flansche verwendet werden, die die passende Größe und Form für die gewählte Scheibe haben. Flansche, die zu Schleif- oder Trennscheiben passen, bieten eine zuverlässige Unterstützung und verringern die Wahrscheinlichkeit eines Scheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von denen für Schleifscheiben unterscheiden.
- ◊ Es ist nicht zulässig, abgenutzte Scheiben von Handmaschinen zu verwenden, die für größere Scheibendurchmesser ausgelegt sind. Eine Scheibe, die für eine Handmaschine mit größerem Werkzeugdurchmesser bestimmt ist, ist nicht geeignet für eine Handmaschine, die für höhere Drehzahlen und kleinere Scheibendurchmesser ausgelegt ist, da dies zu einem Bruch führen kann.
- ◊ Bei der Verwendung von Doppelnutzungsscheiben ist die Schutzhaube zu verwenden, die der auszuführenden Arbeit entspricht. Die Verwendung einer Schutzhaube, die nicht für die gewählte Arbeit vorgesehen ist, bietet keinen ausreichenden Schutz und kann zu Verletzungen führen.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR TRENNARBEITEN

- ◊ Die Trennscheibe darf nicht übermäßig belastet oder mit zu großem Druck vorgeschoben werden, und es dürfen keine unzulässig tiefen Einschnitte gemacht werden. Übermäßiger Druck erhöht die Belastung und die Wahrscheinlichkeit des Verkantens oder Blockierens der Scheibe im Schnitt sowie die Gefahr von Rückschlägen oder Scheibenbruch.
- ◊ Es ist verboten, direkt vor oder hinter der rotierenden Scheibe zu stehen. Wenn sich die Scheibe während des Betriebs vom Bediener weg dreht, kann die Handmaschine bei einem Rückschlag zusammen mit der rotierenden Scheibe auf den Bediener zurückschlagen.
- ◊ Im Falle eines Blockierens der Scheibe oder eines anderen Arbeitsabbruchs ist die Handmaschine auszuschalten und so lange ruhig zu halten, bis das Werkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist. Um mögliche Rückschläge zu

vermeiden, darf nicht versucht werden,

die Scheibe aus dem Schnitt im Werkstück zu ziehen, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen ist. Danach ist die Ursache des Blockierens zu ermitteln und zu beheben.

Die Arbeit darf nicht wieder aufgenommen werden, solange sich die Trennscheibe im Werkstück befindet. Erst nach Erreichen der vollen Drehzahl der Trennscheibe darf diese vorsichtig in den bereits vorhandenen Schnitt eingeführt werden. Ein erneutes Starten der Handmaschine mit einer im Schnitt befindlichen Scheibe kann zu Blockieren, Herausfallen der Scheibe aus dem Schnitt oder Rückschlag führen.

- ◊ Bei Platten oder länglichen Werkstücken ist während der Bearbeitung eine sichere Auflage zu gewährleisten, um die Gefahr des Blockierens der Scheibe und Rückschlägen der Maschine zu minimieren. Längliche Werkstücke können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Das Werkstück ist beidseitig und möglichst nahe an der Schnittlinie, entlang der Schnittkante und beidseitig der Trennscheibe zu stützen.
- ◊ Beim Arbeiten in Nischen in Wänden und anderen verdeckten Bereichen ist besondere Vorsicht geboten. Eine nach vorne herausragende Scheibe kann Gas- oder Wasserleitungen, Elektrokabel oder andere Gegenstände durchtrennen, was zu Rückschlägen der Maschine führen kann.
- ◊ Das Schneiden auf einer gekrümmten Bahn ist nicht zulässig. Bei Überlastung steigt die Wahrscheinlichkeit des Verkantens oder Blockierens der Scheibe im Schnitt sowie die Gefahr von Rückschlägen oder Scheibenbruch.






#### BESONDERE WARNHINWEISE FÜR ARBEITEN MIT SCHLEIFFAPIER

- ◊ Schleifpapier darf nicht größer als die Teller-Schleifscheibe verwendet werden. Bei der Auswahl des Schleifpapiers sind die Empfehlungen des Herstellers zu beachten. Schleifpapier, das über den Rand der Teller-Schleifscheibe hinausragt, kann Verletzungen verursachen, das zu Blockieren, Reißen des Papiers und Rückschlägen der Maschine führen.

#### BESONDERE WARNHINWEISE FÜR ARBEITEN MIT DRAHTBÜRSTEN

- ◊ Beachten Sie, dass Drähte aus der Bürste auch bei normalem Gebrauch herausfallen. Die Bürste darf nicht zu stark angedrückt werden. Abgebrochene Drahtstücke können leicht durch leichte Kleidung und/oder Haut dringen.
- ◊ Wenn für die Reinigung eine Schutzhaube empfohlen wird, darf diese nicht mit der Scheiben- oder Topfbürste in Berührung kommen. Die Scheiben- oder Topfbürste kann sich unter Druck auf die bearbeitete Oberfläche und durch Fliehkräfte im Durchmesser vergrößern.

#### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

	Tragen Sie stets eine Schutzbrille.
	Verwenden Sie die Schutzhaube für Schleifarbeiten nicht bei Trennarbeiten. Bei Arbeiten mit Trennscheiben verwenden Sie aus Sicherheitsgründen die Schutzhaube für Trennarbeiten.
	Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit stets mit beiden Händen.
	Tragen Sie Gehörschutz.
	Es wird empfohlen, eine Staubschutzmaske zu verwenden.

- ◊ Halten Sie das Elektrowerkzeug während der Arbeit fest.
- ◊ Bei der Verwendung von Werkzeugen mit Innengewinde, wie Bürsten und Bohrkronen, überprüfen Sie die maximal zulässige Spindelgewindelänge. Das Spindelende darf nicht herausragen oder das Werkzeug berühren.
- ◊ Spannen Sie das Werkstück ordnungsgemäß ein. Das Spannens im Spannvorrichtung oder Schraubstock ist sicherer als das Halten mit der Hand.
- ◊ Vermeiden Sie Beschädigungen von Gas- und Wasserleitungen, elektrischen Kabeln und tragenden Wänden. Verwenden Sie geeignete Ortungsgeräte.
- ◊ Bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen, warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Das Werkzeug kann blockieren und Sie verlieren die Kontrolle

über das Elektrowerkzeug.

- ◇ Berühren Sie die Werkzeuge nach Beendigung der Arbeit nicht sofort, lassen Sie sie abkühlen.

- ◇ Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Blockieren des Werkzeugs sofort aus.
- ◇ Werkzeuge sind gemäß den Herstelleranweisungen zu lagern und zu behandeln.

## VOR ARBEITSBEGINN

**ACHTUNG!** Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anleitung sorgfältig durch.

**ACHTUNG!** Schalten Sie das Werkzeug vor jeder Arbeit aus.

## EINSTELLUNG DES GERÄTS

### Einstellung der Schutzhaube (1)

Für alle Arbeiten mit Scheibe muss eine Schutzhaube montiert sein.

#### Schutzhaube bei Abtragsarbeiten

Modelle PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Legen Sie das Werkzeug zum Montieren der Schutzhaube (1) auf eine ebene Fläche mit der Spindel (11) nach oben.
2. Setzen Sie die Schutzhaube (1) auf den Hals des Getriebegehäuses (3) und ziehen Sie die Befestigungsschraube der Haube (2) mit einem Schraubendreher der passenden Größe fest.
3. Zum Einstellen der Haubenposition (1) lösen Sie die Schraube (2) und bringen die Haube (1) in die gewünschte Position. Die geschlossene Seite der Haube muss immer zum Bediener zeigen.

Modell PW1600ES:

1. Klappen Sie die Verriegelung zurück.
2. Setzen Sie die Schutzhaube entsprechend den Aussparungen und Markierungen am Gehäuse auf die Spindel und drehen Sie sie in die gewünschte Position.
3. Zum Befestigen der Schutzhaube die Verriegelung einrasten lassen. Die geschlossene Seite der Schutzhaube muss immer zum Bediener zeigen.

**ACHTUNG!** Bei geöffneter Verriegelung kann zur genaueren Befestigung der Schutzhaube nach dem Einrasten der Verriegelung auch eine Sicherungsmutter verwendet werden.

#### Schutzhaube bei Trennarbeiten

Für das Trennen von Metall immer die Schutzhaube für Metalltrennarbeiten verwenden. Die Schutzhaube wird genau montiert wie die oben beschriebene Schutzhaube für Schleifarbeiten.

#### Abnehmen der Schutzhaube

Niemals die Schutzhaube während der Arbeit abnehmen.

Modelle PW750, PW1200, PW1200E, PW2200ES, PW2600, PW2650:

1. Zuerst die Scheibe und beide Flansche entfernen.
2. Zum Abnehmen der Schutzhaube (1) die Befestigungsschraube (2) lösen und entfernen.

Modell PW1600ES:

1. Zuerst die Scheibe und beide Flansche entfernen.
2. Die Verriegelung (bei den Flanschen) zurückziehen und die Schutzhaube so drehen, dass sie mit den Aussparungen am Rotor übereinstimmt, dann die Schutzhaube abziehen.

#### Zusatzhandgriff (6)

Sie können zwei\* Arbeitspositionen für komfortables und sicheres Arbeiten einstellen. Der Handgriff lässt sich im Uhrzeigersinn in jeder der Öffnungen am Gehäuse drehen.

\* Modelle PW2200ES, PW2600, PW2650 - drei Arbeitspositionen

**ACHTUNG!** Dieser Griff muss für die vollständige Kontrolle über das Werkzeug verwendet werden. Halten Sie das Gerät während der Arbeit immer mit beiden Händen fest.

#### Montage der Scheibe

Der innere Flansch (13) sitzt auf der Spindel (11) auf zwei Flanschplatten. Legen Sie die Scheibe auf den inneren Flansch (13), dann setzen Sie den äußeren Flansch (12) auf die Spindel. Drücken Sie die Spindelarretierungstaste (2) und drehen Sie die Spindel, bis sie blockiert ist. Ziehen Sie dann den mit dem Schlüssel gelieferten äußeren Flansch (12) fest an. Die Scheibe muss sich frei drehen und festsitzen. Starten Sie das Gerät und beobachten Sie im Leerlauf 20 Sekunden lang, ob Vibrationen auftreten. Zum Entfernen der Scheibe führen Sie alle Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

#### Spindelarretierungstaste (5)

Die Spindelarretierungstaste wird nur beim Scheibenwechsel verwendet. Niemals bei rotierender Scheibe drücken!

#### Einstellbare Verriegelung des äußeren Flansches (12)

Der äußere Flansch (12) muss für Scheiben unterschiedlicher Dicke eingestellt werden. Bei dünnen Scheiben, z. B. Diamantscheiben, wird der bewegliche Teil des äußeren Flansches vom Scheibenrand weg eingestellt. Bei dickeren Scheiben befindet sich der bewegliche Teil des äußeren Flansches in Scheibenrichtung. Überprüfen Sie stets die Festigkeit der Verriegelung.

## BETRIEB

**ACHTUNG!** Bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Netzparameter den Anforderungen in diesem Handbuch und am Werkzeug entsprechen.

#### Schiebeschalter EIN/AUS (8)\*\*

Um das Gerät zu starten, drücken Sie den hinteren Teil der Einschalttaste und schieben Sie dann den Schalter nach vorne.

Um den Schalter zu arretieren, drücken Sie den vorderen Teil des Schalters, bis er einrastet.

Zum Ausschalten des Geräts drücken Sie kurz die Rückseite des Schalters und bringen ihn in die Ausgangsposition zurück.

\*\* Schiebescalter bei Modell PW750.

#### Tastenschalter EIN/AUS (8)\*\*\*

Um das Gerät zu starten, schieben Sie den Schalter (8) durch Drücken der Vorderseite von sich weg in Richtung des Getriebegehäuses (4).

Um die Schalterstellung (8) im eingeschalteten Zustand zu arretieren, schieben Sie ihn durch Drücken der Vorderseite in Richtung Getriebegehäuse (4) bis zum Anschlag.

Zum Ausschalten des Elektrowerkzeugs lassen Sie den Schalter (8) einfach los. Ist der Schalter (8) arretiert, drücken Sie kurz die Rückseite.

\*\*\* Tastenschalter bei den Modellen PW1200, PW1200E, PW1600SE, PW2200ES, PW2600, PW2650.

#### Drehzahlbereichswahl (14)\*\*\*\*

Einige Modelle verfügen über eine Drehzahlregelung (14). Diese dient hauptsächlich dazu, eine qualitativ hochwertige und schnelle Bearbeitung verschiedener Materialarten zu ermöglichen. Für Holz ist eine niedrigere Drehzahl erforderlich als für Beton.

\*\*\*\* Die Drehzahländerung ist nur bei den Modellen PW1200E, PW1600SE, PW2200ES verfügbar.

## ARBEIT MIT DEM GERÄT

### ACHTUNG!

Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange die Scheibe das Werkstück berührt. Erreichen Sie die maximale Leerlaufdrehzahl vor Arbeitsbeginn.

Halten Sie die Flex mit einer Hand am Hauptgriff und mit der anderen am Zusatzgriff. Halten Sie die Flex immer mit der Scheibe von sich weg. Bereiten Sie sich auf einen Funkenregen vor, wenn das Gerät Metall berührt. Für optimale Leistung und minimale Überlastung halten Sie die Flex beim Arbeiten mit einem Winkel von 15° bis 30° zur Werkstückoberfläche. Seien Sie vorsichtig in Ecken, da die Flex von unebenen Flächen abprallen und zurückschlagen kann. Nach Beendigung der Arbeit lassen Sie das Gerät abkühlen. Berühren Sie keine heißen Oberflächen.

### Überlastung

Überlastung zerstört den Motor Ihrer Maschine. Dies kann bei schwerer, langer Arbeit auftreten. Üben Sie niemals zu starken Druck auf die Flex aus.

Arbeiten Sie mit der Schleifscheibe besser mit leichtem, gleichmäßigem Druck und vermeiden Sie Geschwindigkeitsänderungen. Bei starker Erwärmung des Geräts lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf laufen.

### WEITERE TIPPS FÜR DIE ARBEIT MIT DEM GERÄT

Beginnen Sie immer im Leerlauf, um die maximale Drehzahl zu erreichen.

Vermeiden Sie die Scheibe nicht zu schneller Arbeit. Durch Reduzierung der Scheibengeschwindigkeit arbeiten Sie länger. Der Neigungswinkel des Werkzeugs zum Werkstück sollte, wie in Abb. 11, 15° bis 30° betragen. Größere Winkel führen zu Kerben im Werkstück und verlangsamen die Oberflächenbearbeitung.

Bewegen Sie das Gerät vor und zurück über das zu bearbeitende Werkstück.

Beim Einsatz der Trennscheibe niemals den Schnittwinkel ändern, da sonst die Scheibe klemmt, der Motor stoppt oder die Scheibe bricht.

Schneiden Sie nur entgegen der Drehrichtung der Scheibe.

Wenn der Schnitt in Drehrichtung der Scheibe erfolgt, kann die Scheibe aus dem Schlitz herauspringen. Bei sehr hartem Material ist es am besten, eine Diamantscheibe zu verwenden.

Bei Verwendung einer Diamantscheibe erhitzt sich diese. Dabei sehen Sie einen vollständigen Ring von Funken um die Scheibe. Stoppen Sie den Schnitt und lassen Sie die Scheibe 2-3 Minuten abkühlen.

Das Werkstück muss immer fixiert sein.

#### WARTUNG

Die Lüftungsöffnungen der Maschine müssen stets frei von Schmutz sein. Wenn möglich, blasen Sie die Öffnungen mit Druckluft aus und reinigen Sie den gesamten Staub im Inneren. Dabei sind Schutzbrillen erforderlich.

Das Außengehäuse der Winkelschleifmaschine muss sauber und fettfrei sein. Nicht mit Wasser, abrasiven Materialien oder Lösungsmitteln reinigen. Geeignet sind nur weiche Seife und ein feuchtes Tuch. Lassen Sie niemals Flüssigkeit in die Winkelschleifmaschine eindringen. Tauchen Sie keine Teile der Maschine in Flüssigkeit.

Durch den Betrieb verschleifen Scheiben und Kohlebürsten. Überwachen Sie deren Zustand sorgfältig und tauschen Sie sie rechtzeitig aus (für den Austausch der Kohlebürsten wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum).

Das Gerät benötigt keine zusätzliche Schmierung, bewahren Sie das Werkzeug stets an einem trockenen Ort auf.

#### FEHLERBEHEBUNG

Obwohl Ihre Winkelschleifmaschine sehr einfach zu bedienen ist, führen Sie die folgenden Schritte zur Fehlerbehebung durch. Wenn die Trennscheibe vibriert oder wackelt, überprüfen Sie die Festigkeit der äußeren Flanschbefestigung und die korrekte Position der Scheibe auf den Flanschen.

Verwenden Sie keine beschädigte Scheibe, da sie zersplittern kann. Entfernen Sie diese und ersetzen Sie sie durch eine neue Scheibe. Entsorgen Sie die alte Scheibe vorsichtig.

Beim Arbeiten mit Aluminium und ähnlichen weichen Metallen beachten Sie, dass Fremdstoffe an der Scheibe haften bleiben können. Eine solche Scheibe schneidet nicht mehr gut.

#### LEBENSDAUER

Dieses Produkt hält bei Einhaltung aller in dieser Anleitung genannten Anforderungen mindestens 3 Jahre, bei sorgfältiger und schonender Behandlung deutlich länger.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Konstruktion und Ausstattung vorzunehmen, die die Gebrauchseigenschaften des Produkts nicht verschlechtern.

**ACHTUNG!** Beim Kauf des Produkts verlangen Sie die Überprüfung der Vollständigkeit und Funktionsfähigkeit sowie die korrekte Ausfüllung des Garantiescheins.

#### U M W E L T S C H U T Z

Im Interesse der Umwelt müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur weiteren

umweltgerechten Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Angle grinder

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents<sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative to compile the technical documentation

**CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bruska úhlová

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s tímto evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty<sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com  
CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGATOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovanou osobou pověřenou schvalováním technické dokumentace

**SK VYHLÁSENIE ZHODEES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Úhlová bruska

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi<sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovanú osobu poverenú predložením technickej dokumentácie

**PL DEKLARACJA GDNOŚCWE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka kątowa

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami<sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PL E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

Entsprechend der technischen Beschreibung erfüllt das Produkt alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:<sup>2</sup>

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass die Winkelschleifmaschine

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTEUR: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Polizor unghiular

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:<sup>2</sup>

Dokumentatia tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentant autorizat în masură întocmesc documentația tehnică

**HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Sarokcsiszoló

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:<sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11 No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentációs széllistasárgosult képviselő

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИЯ**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Winkelschleifmaschine

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

**DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Winkelschleifmaschine

**TM Procraft: PW750/PW1200/PW1200E/  
PW1600SE/PW2200ES/PW2600/PW2650**

Werden serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien und werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:<sup>2</sup>

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

(and its amendments 2015/863/EU)

<sup>1</sup>: 000000099999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGATOOLS s.r.o.,  
Křižovnická 86/6,  
Staré Město,  
11000 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2020  
IEC 62841-2-3:2021+A11:2021

EN IEC 550144:2021

EN IEC 550142:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2020

61000-3-22013/22:2021

EN IEC 63000:2018

Shanghai 20.06.2024

Mr  
Bao  
Junhu  
a  
Product  
ion  
Line  
Manage  
r